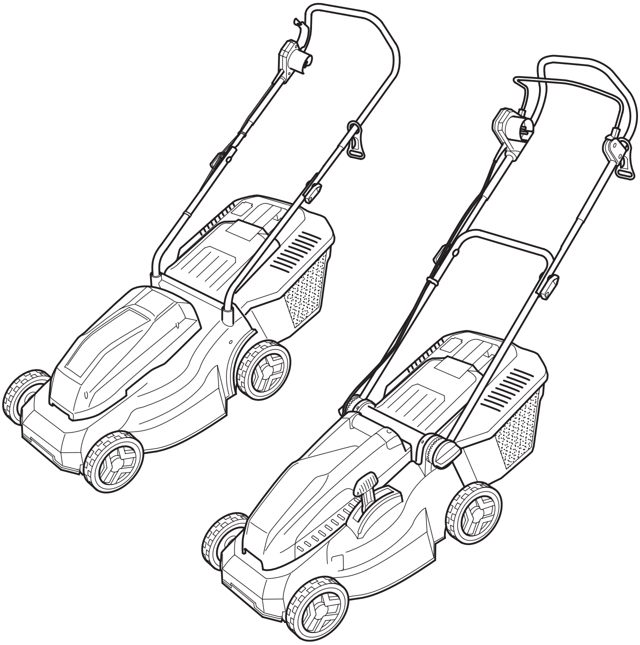


D

GB S

NL N

F RUS

E PL

P CZ

I SK

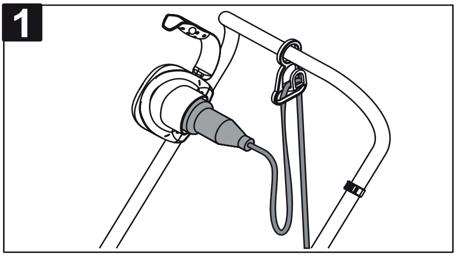
DK H

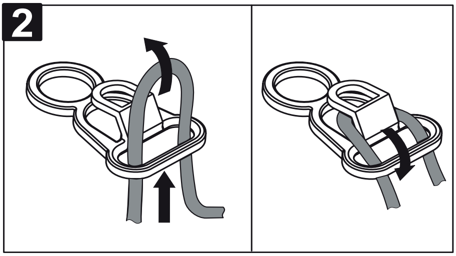
INFORMATION I MANUALS I SERVICE

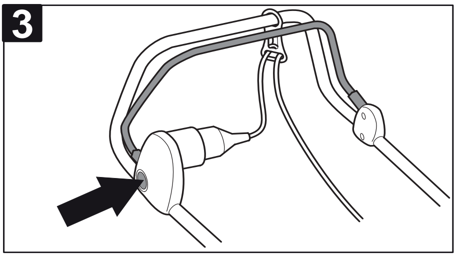
ELEKTRORASENMÄHER

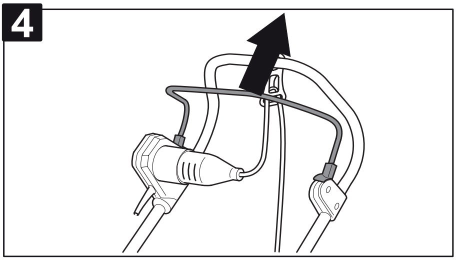
Betriebsanleitung

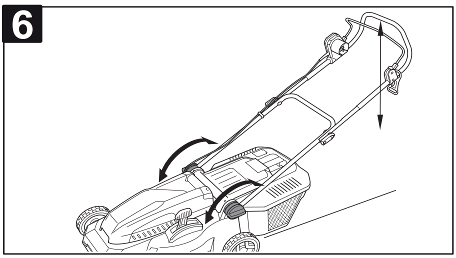
440237 I 12/2012

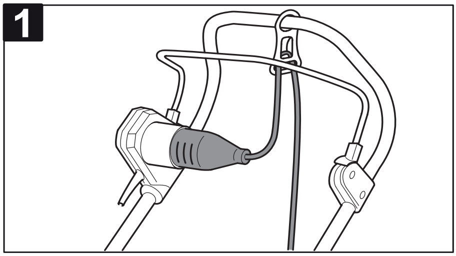

1

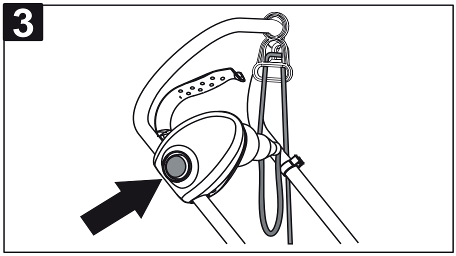

2

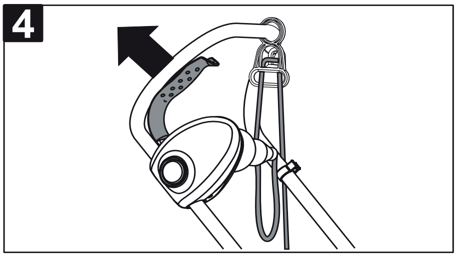

3

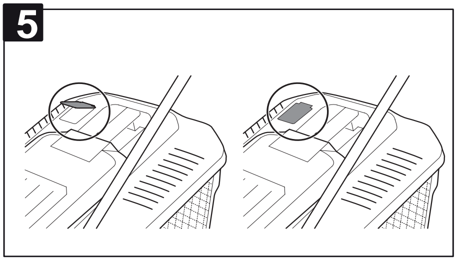

4


6


1


3


4


5

Zu diesem Handbuch

- Lesen Sie diese Dokumentation vor der Inbetriebnahme durch. Dies ist Voraussetzung für sicheres Arbeiten und störungsfreie Handhabung.
- Beachten Sie die Sicherheits- und Warnhinweise in dieser Dokumentation und auf dem Gerät.
- Diese Dokumentation ist permanenter Bestandteil des beschriebenen Produkts und sollte bei Veräußerung dem Käufer mit übergeben werden.

Zeichenerklärung

Achtung!
Genaues Befolgen dieser Warnhinweise kann Personen- und / oder Sachschäden vermeiden.

Spezielle Hinweise zur besseren Verständlichkeit und Handhabung.

Inhaltsverzeichnis

Produktbeschreibung

In dieser Dokumentation werden Elektro-Rasenmäher mit Grasfangkorb beschrieben.

Identifizieren Sie ihr Modell anhand der Produktbilder und der Beschreibung der verschiedenen Optionen.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist zum Mähen eines Rasenbodens im privaten Bereich bestimmt und darf nur auf abgetrocknetem Rasen eingesetzt werden.

Eine andere oder darüber hinausgehende Verwendung, gilt als nicht bestimmungsgemäß.

Möglicher Fehlgebrauch

- Dieser Rasenmäher ist nicht zur Verwendung in öffentlichen Anlagen, Parks, Sportstätten sowie in der Land- und Forstwirtschaft geeignet
- Vorhandene Sicherheitseinrichtungen dürfen nicht demontiert oder überbrückt werden, z. B. durch Anbinden der Sicherheitsbügel am Holm
- Gerät nicht bei Regen und/oder auf nassem Rasen benutzen
- Gerät darf nicht im gewerblichen Einsatz betrieben werden

Sicherheits- und Schutzeinrichtungen

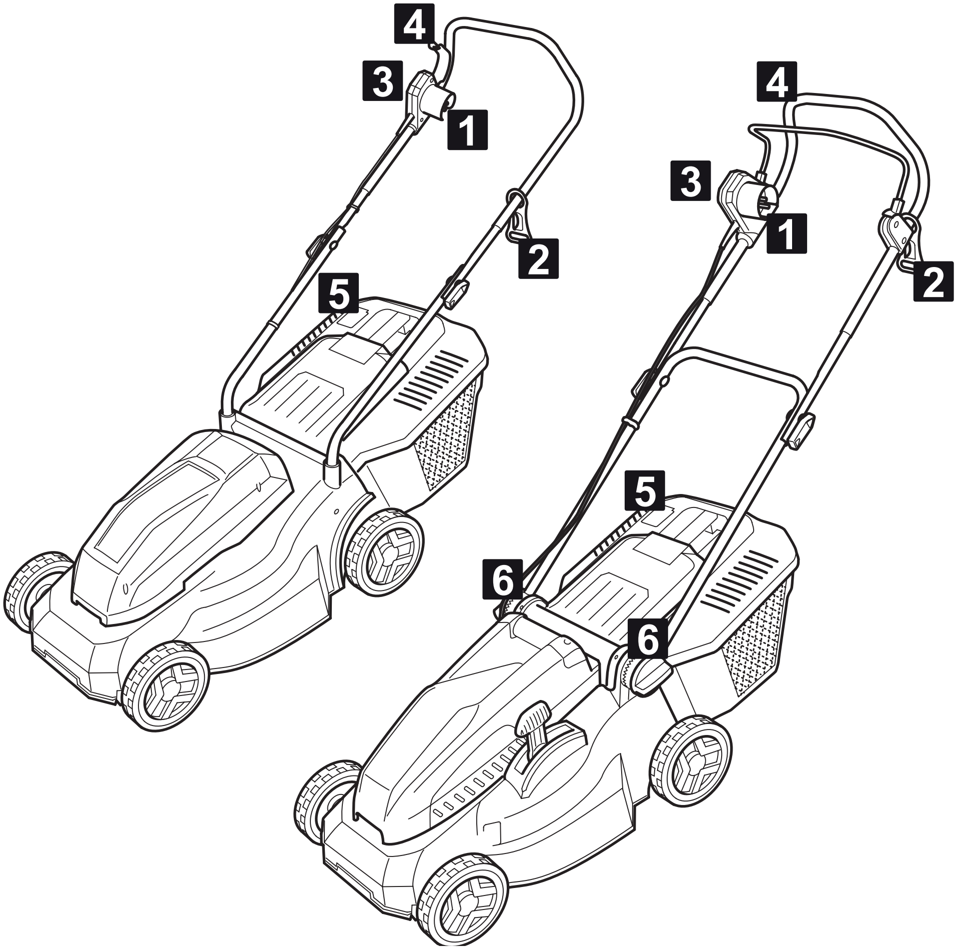
Achtung - Verletzungsgefahr!
Sicherheits- und Schutzeinrichtungen dürfen nicht außer Kraft gesetzt werden!

Sicherheitsbügel / Sicherheitsgriff

Je nach Ausführung ist das Gerät mit einem Sicherheitsbügel oder einem Sicherheitsgriff ausgerüstet. Im Gefahrenmoment diesen einfach loslassen. Motor und Schneidmesser werden gestoppt.

Prallklappe

Die Prallklappe schützt vor herausschleudernden Teilen.



Symbole am Gerät

⚠	Achtung! Besondere Vorsicht bei der Handhabung.		Gerät immer vor Wartungsarbeiten oder bei beschädigtem Kabel vom Netz trennen.
	Vor Inbetriebnahme Gebrauchsanleitung lesen!		Gefahr vor Stromschlag.
	Achtung Gefahr! Hände und Füße vom Schneidwerk fernhalten!		Abstand zum Gefahrenbereich halten.
	Anschlussleitung von Schneidmessern fernhalten.		Dritte aus dem Gefahrenbereich fernhalten!

Sicherheitshinweise

Der Maschinenführer oder der Benutzer ist für Unfälle mit anderen Personen und deren Eigentum verantwortlich.

> **Achtung!**
> Gerät und Verlängerungskabel nur in technisch einwandfreiem Zustand benutzen!
> Sicherheits- und Schutzeinrichtungen dürfen nicht außer Kraft gesetzt werden!

> **Achtung - Verletzungsgefahr!**
> Sicherheits- und Schutzeinrichtungen dürfen nicht außer Kraft gesetzt werden!

Elektrische Sicherheit

> **Achtung - Gefahr durch Strom!**
> Gefahr durch Berühren spannungsführender Teile! Stecker sofort vom Netz trennen, wenn das Verlängerungskabel beschädigt oder durchtrennt wurde!
> Wir empfehlen den Anschluss über einen FI-Schutzschalter mit einem Nennfehlerstrom von <30mA.

- Die Haus-Netzspannung muss mit den Angaben zur Netzspannung in den Technischen Daten übereinstimmen, keine andere Versorgungsspannung verwenden
- Nur Verlängerungskabel verwenden, die für den Gebrauch im Freien vorgesehen sind - Mindestquerschnitt 1,5mm^2
- Beschädigte oder brüchige Verlängerungskabel dürfen nicht verwendet werden
- Kontrollieren Sie vor jeder Inbetriebnahme den Zustand ihres Verlängerungskabels
- Immer die spezielle Kabelzugentlastung für das Verlängerungskabel verwenden
- Kabel aus dem Schnittbereich fernhalten und immer von der Maschine weg führen
- Mit dem Rasenmäher niemals über das Verlängerungskabel fahren
- Gerät vor Feuchtigkeit schützen

Sicherheitshinweise Bedienung

- Kinder und Personen, die diese Gebrauchsanleitung nicht kennen, dürfen das Gerät nicht benutzen
- Örtliche Bestimmungen zum Mindestalter der Bedienungsperson beachten
- Gerät nicht unter Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten bedienen
- Gerät vor jedem Gebrauch auf Beschädigungen prüfen, beschädigte Teile ersetzen lassen
- Das zu mähende Terrain vollständig und sorgfältig prüfen, alle Fremdkörper entfernen
- Zweckmäßige Arbeitskleidung tragen:
  - Lange Hose
  - Festes und rutschsicheres Schuhwerk
- Beim Arbeiten auf sicheren Stand achten
- Dritte aus dem Gefahrenbereich fernhalten
- Körper, Gliedmaßen und Kleidung vom Schneidwerk fernhalten
- Nur bei ausreichendem Tageslicht oder künstlicher Beleuchtung arbeiten
- Stecker immer vom Netz trennen und Stillstand des Gerätes abwarten:
  - nach dem Auftreten von Störungen und ungewöhnlichem Vibrieren des Geräts
  - vor dem Lösen von Blockierungen
  - vor dem Beseitigen von Verstopfungen
  - nach dem Kontakt mit Fremdkörpern

> Suchen Sie nach Kontakt mit Fremdkörpern nach Beschädigungen am Rasenmäher. Führen Sie die erforderlichen Reparaturen durch, bevor Sie erneut starten und mit dem Rasenmäher arbeiten.

- Besondere Aufmerksamkeit beim Umkehren des Rasenmähers oder wenn Sie den Rasenmäher zu sich heranziehen
- Nicht über Hindernisse mähen (z. B. Zweige, Baumwurzeln)
- Schnittgut nur bei stehendem Motor entfernen
- Den Motor abschalten, wenn eine andere als die zu mähende Fläche überquert wird
- Gerät niemals mit laufendem Motor heben oder tragen
- Betriebsbereites Gerät nicht unbeaufsichtigt lassen

Montage

Beiliegende Montageanleitung beachten.

> ⚠ **Achtung!**
> Das Gerät darf erst nach vollständiger Montage betrieben werden!

Grasfangkorb anbringen

> ⚠ **Achtung - Verletzungsgefahr!**
> Grasfangkorb nur bei ausgeschaltetem Motor und stillstehendem Schneidmesser abnehmen oder anbringen.

1. Prallklappe anheben und Grasfangkorb in die Halter einhängen.

Grasfangkorb leeren

Wenn die Gras-Füllstandanzeige am Grasfangkorb auf dem Korb aufliegt, muss der Korb geleert werden **5**

1. Prallklappe anheben.
2. Grasfangkorb aushängen und nach hinten abnehmen.
3. Grasfangkorb leeren.
4. Prallklappe anheben und Grasfangkorb wieder in die Halter einhängen.

Netzanschluss herstellen

1. Netzstecker der Geräteanschlussleitung in die Schalter-Stecker-Kombination einstecken **1** .
2. Geräteanschlussleitung mit Kabelzugentlastung sichern **2**.
   Die Schlaufe des Netzkabels muss so lang sein, dass die Kabelzugentlastung von einer Seite zur anderen gleiten kann.

Motor einschalten

Den Rasenmäher nur auf ebenem Untergrund, nicht in hohem Gras starten. Der Untergrund muss frei von Fremdkörpern wie z. B. Steinen sein. Den Rasenmäher zum Starten nicht anheben.

1. Startknopf der Schalter-Stecker-Kombination gedrückt halten **3**.
2. Sicherheitsbügel / -griff gegen den Holm ziehen und festhalten **4**.
3. Startknopf loslassen.

Motor ausschalten

1. Sicherheitsbügel / -griff loslassen.
2. Stillstand des Schneidmessers abwarten.

Arbeitshinweise

> ℹ Örtliche Bestimmungen zum Betreiben von Rasenmähern beachten.

- Das zu mähende Terrain vollständig und sorgfältig prüfen - alle Fremdkörper entfernen
- Nur mähen, wenn sich kein Dritter im Arbeitsbereich befindet
- Nur bei guten Sichtverhältnissen mähen
- Gerät nur im Schritttempo führen
- Nur mit scharfem Schneidmesser mähen
- Nicht über Hindernisse mähen (z. B. Zweige, Baumwurzeln)
- Bei Hanglagen stets quer zum Hang mähen. Rasenmäher nicht hangauf- oder hangabwärts und an Hängen mit mehr als 20 ° Neigung benutzen
- Erhöhte Vorsicht an Hanglagen bei Änderung der Arbeitsrichtung

Tipps zum Mähen

- Optimale Holmhöhe an den beiden Rastschrauben einstellen **6**
- Mit dem Mähen möglichst nahe an der Steckdose beginnen
- Verlängerungskabel immer auf der bereits gemähten Rasenfläche führen
- Schnitthöhe gleichbleibend 3–5 cm, nicht mehr als die Hälfte der Rasenhöhe abmähen
- Rasenmäher nicht überlasten! Sinkt die Motordrehzahl durch langes, schweres Gras merklich, Schnitthöhe vergrößern und mehrfach mähen
- In den Morgenstunden oder am späten Nachmittag mähen, um den frisch geschnittenen Rasen vor Austrocknen zu schützen
- Während starker Wachstumsphasen zweimal in der Woche mähen, in regenarmen Zeiten entsprechend seltener

Lagerung

- Gerät immer mit gezogenem Netzstecker lagern
- Zum platzsparenden Aufbewahren den Oberholm abklappen
- Gerät trocken und unzugänglich für Kinder und unbefugte Personen lagern

Reparatur

- Reparaturarbeiten dürfen nur AL-KO Servicestellen und autorisierte Fachbetriebe durchführen
- Um eine Unwucht zu vermeiden dürfen Schneidwerkzeuge und Befestigungsbolzen nur satzweise ausgetauscht werden

Wartung und Pflege

Achtung - Verletzungsgefahr!

Vor allen Wartungs- und Pflegearbeiten immer den Netzstecker ziehen!

Bei Wartungs- und Pflegearbeiten am Schneidmesser immer Arbeitshandschuhe tragen!

Nicht ausgewuchtete Schneidmesser führen zu starken Vibrationen und beschädigen den Mäher.

- Grasfangeinrichtung regelmäßig auf Funktion und Verschleiß prüfen
- Nach dem Rasenmähen das Gerät gründlich mit einem Handbesen oder Lappen reinigen. Nicht entfernte Verschmutzungen an der Geräteunterseite können die Funktion beeinträchtigen
- Das Gerät nicht mit Wasser abspritzen! Eindringendes Wasser kann die Schalter-Stecker-Kombination sowie den Elektromotor zerstören
- Schneidmesser regelmäßig auf Beschädigungen kontrollieren. Stumpfe oder beschädigte Schneidmesser nur bei einer AL-KO Servicestelle oder einem autorisierten Fachbetrieb schärfen / erneuern lassen. Nachgeschliffene Schneidmesser müssen ausgewuchtet sein
  Anzugsdrehmoment der Messerschraube 15 Nm +5

Achtung!

Messer und Motorwelle dürfen nicht ausgerichtet werden!

Nach Wartungsarbeiten an Isolationsteilen (z. B. Austausch Schneidmesser) muss nach Richtlinie VDE 701 eine Isolationsschutzprüfung durchgeführt werden.

- Fachmännische Überprüfung ist erforderlich:
  - nach dem Auffahren auf ein Hindernis
  - bei sofortigem Stillstand des Motors
  - bei verbogenem Schneidmesser
  - bei verbogener Motorwelle

Hilfe bei Störungen

Störung	Mögliche Ursache	Lösung
Motor läuft nicht	Keine Stromversorgung	Haussicherung / Verlängerungskabel prüfen.
	Gerätekabel defekt	AL-KO Servicestelle / autorisierten Fachbetrieb aufsuchen.
	Schneidmesser blockiert	Auswurfkanal / Gehäuse reinigen, das Schneidmesser muss frei drehbar sein. Auf niederem Gras oder auf der bereits gemähten Fläche starten, Schnitthöhe korrigieren.
Motorleistung lässt nach	Zuviel Gras im Auswurfkanal oder Gehäuse	Auswurfkanal / Gehäuse reinigen. Schnitthöhe korrigieren.
	Schneidmesser stumpf	AL-KO Servicestelle oder autorisierten Fachbetrieb aufsuchen und Schneidmesser schärfen / erneuern lassen.
Grasfangbox füllt nicht ausreichend	Rasen feucht	Rasen trocknen lassen.
	Grasfangbox verstopft	Gitter der Grasfangbox säubern.
	Zuviel Gras im Auswurfkanal oder Gehäuse	Auswurfkanal / Gehäuse reinigen. Schnitthöhe korrigieren.
	Schneidmesser stumpf	AL-KO Servicestelle oder autorisierten Fachbetrieb aufsuchen und Schneidmesser schärfen / erneuern lassen.

Bei Störungen, die nicht in dieser Tabelle aufgeführt sind oder die Sie nicht selbst beheben können, wenden Sie sich bitte an unseren zuständigen Kundendienst.

About this handbook

- Read through these operating instructions before starting up the machine. This is a prerequisite for safe and trouble-free working.
- You should save these instructions, and also pass them on to any subsequent users.
- Observe the safety and warning signs on the machine.

Pictogram description

⚠ **Caution!**
Strict following of these warning alerts can prevent injury to persons and/or materials.

ℹ Special information for better understanding and handling.

Contents

Product description

This documentation describes electric lawn mowers with grass collection boxes. Some models are also suitable for mulching.

Identify your model with the aid of the product illustrations and the description of the different options.

Designated use

This machine is intended for non-commercial mowing of lawns and must only be used on dry grass.

Using this machine for any other or additional purpose is considered contrary to its designated use.

Possible misuse

- This lawn mower is not for use in public areas, parks, sports facilities, agriculture or forestry.
- Any safety equipment present must not be removed or bypassed, e.g. by tying the safety bar to the bar.
- Do not use the machine in the rain or on wet grass.
- The machine must not be used commercially.

Safety and protective equipment

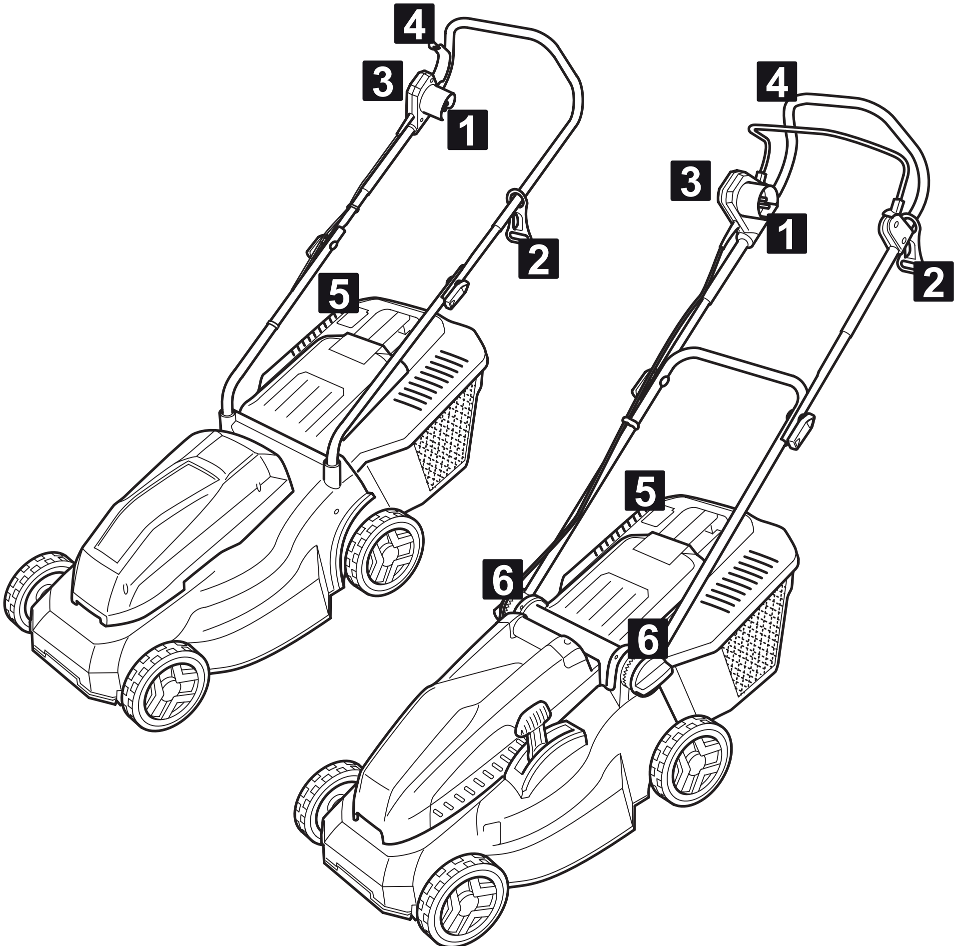
⚠ **Danger - risk of injury!**
Safety and protective equipment must not be disabled!

Safety bar / safety handle

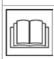
Depending on the version, the machine is fitted with either a safety bar or a safety handle. In case of danger, simply release it. The motor and blade are stopped.

Baffle

The baffle protects against objects flying out.



Symbols on the machine

	Caution! Handle carefully.		Always disconnect the machine from the mains before commencing maintenance work or if the cable is damaged.
	Read instruction manual before starting up the machine!		Risk of electrical shock.
	Danger! Keep hands and feet away from cutting parts!		Keep away from the danger area.
	Keep the connecting cable away from blades.		Keep third parties away from the danger area!

Safety instructions

The machine operator or user is responsible for accidents involving other persons and their property.

> **Caution!**
> Use the machine and extension lead only if they are in faultless technical condition!
> Safety and protective equipment must not be disabled!

> **Danger - risk of injury!**
> Safety and protective equipment must not be disabled!

Electrical safety

> **Danger from electric current!**
> Danger from contact with live parts!
> Immediately disconnect the plug from the mains if the extension lead is damaged or severed!

- The domestic mains voltage must match the mains voltage specifications in the technical data; do not use any other supply voltage.
- Use only extension leads designed for use outdoors - minimum cross-section 1.5 mm^2.
- Damaged or brittle extension leads must not be used.
- Always check the condition of your extension lead before operating the machine.
- Always use the special cable strain relief for the extension lead.
- Always keep cables out of the cutting area and routed away from the machine.
- Never run over the extension lead with the lawn mower.
- Protect the machine against moisture.

Safety instructions for operation

- Children and other persons who are unfamiliar with these operating instructions must not operate the machine.
- Observe local regulations regarding minimum age requirements for operating the machine.
- The machine must not be operated if the operator is under the influence of alcohol, drugs or medication.
- Always check the machine for damage before using it and have any damaged parts replaced.
- Carefully check the entire area to be mown and remove all foreign bodies.
- Wear appropriate working clothes:
  - Long trousers
  - Sturdy, non-slip shoes
- Always ensure stability when working.
- Keep third parties away from the danger area.
- Keep body, limbs and clothing away from cutting parts.
- Only work if there is sufficient daylight or artificial lighting.
- Always unplug from the mains and wait until the machine has stopped:
  - in the event of faults or unusual vibration of the machine.
  - before releasing blockages.
  - before unclogging the machine.
  - after contact with foreign bodies.

> After contact with foreign bodies, check the lawn mower for damage. Carry out the necessary repairs before restarting and working with the lawn mower.

- The operator must take particular care when turning the lawn mower or pulling it towards himself.
- Do not mow over obstacles (e.g. twigs, tree roots).
- Only remove cut grass when the motor is stopped.
- Switch of the motor if it is necessary to cross an area other than the area to be cut.
- Never lift or carry the machine with the motor running.
- Do not leave the operational machine unattended.

Assembly

Follow the enclosed assembly instructions.

> ⚠ **Caution!**
> The machine must not be operated before assembly work has been completed!

Attaching the grass collection box

> ⚠ **Danger - risk of injury!**
> Only remove or attach the grass collection box with the motor switched off and the blade stationary.

1. Lift the baffle and insert the grass collection box into the holder.

Emptying the grass collection box 5

1. Lift the baffle.
2. Lift the grass collection box out of the holder and backwards to remove it.
3. Empty the grass collection box.
4. Lift the baffle and insert the grass collection box back into the holder.

Plug into mains

1. Plug mains connector of the machine connecting cable into the switch/connector combination 1.
2. Secure machine connecting cable with cable strain relief 2.
   The loop of the mains cable must be long enough for the cable strain relief to slide from one side to the other.

Switching on the motor

Only start the lawn mower on even ground and not in long grass. The ground must be free of foreign bodies, such as stones. Do not lift the lawn mower to start it.

1. Press the start button on the switch/connector combination and hold it down 3.
2. Pull the safety bar / handle against the bar and hold it there 4.
3. Release the start button.

Switching off the motor

1. Release the safety bar / handle.
2. Wait until the blade has stopped moving.

Work instructions

> ℹ Comply with local regulations regarding operation of lawn mowers.

- Carefully check the entire area to be mown and remove all foreign bodies.
- Only operate the lawn mower if there are no third parties in the danger area.
- Only mow if visibility is good.
- Only operate the machine at walking pace.
- Only operate the mower if the blade is sharp.
- Do not mow over obstacles (e.g. twigs, tree roots).
- On sloping terrain, always mow across the slope. Do not mow uphill or downhill or on slopes where the inclination exceeds 20°.
- Exercise particular care when changing direction on sloping terrain.

Tips for mowing

- Start mowing as close as possible to the power socket. 6
- Always keep the extension lead on the section of lawn than has already been mown.
- Maintain a constant cutting height of 3–5 cm; do not shorten the grass to less than half its original height.
- Do not overload the lawnmower! If the motor speed drops perceptibly due to long, heavy grass, increase the cutting height and mow several times.
- Mow in the morning or late afternoon to prevent the freshly cut grass from drying out.
- During phases of strong growth, mow twice weekly; in periods of low rainfall, increase intervals between mowing accordingly.

Storage

- Always unplug the machine from the mains for storage.
- To save space during storage, fold down the upper bar.
- Store the machine in a dry condition and out of reach of children and unauthorized persons

Repairs

- Repair work may only be carried out by AL-KO Service Centres and authorized specialist workshops.
- To prevent loss of balance, cutting tools and fastening bolts must be exchanged together.

Maintenance and care

Danger - risk of injury!
Always unplug from the mains before commencing any maintenance or preventive maintenance work!
Always wear protective gloves when carrying out maintenance or preventive maintenance work on the blade!
Unbalanced blades cause strong vibrations and damage the mower.

- Regularly check the grass collection system for correct operation and wear.
- After mowing, clean the machine thoroughly with a brush or cloth. Dirt not removed from the underside of the machine may have a detrimental effect on its performance.
- Do not spray the machine with water! The switch/ connector combination and the electric motor may be destroyed if water gets into them.
- Regularly check the blade for damage. Only have blunt or damaged blades sharpened or replaced at an AL-KO Service Centre or authorized specialist workshop. Resharpened blades must be balanced. Tightening torque of the blade screw 15 Nm +5

Caution!
The blade and the motor shaft must not be aligned!

After maintenance work on insulated parts (e.g. exchanging a blade), an insulation protection check must be carried out in accordance with VDE Guideline 701.

- Professional inspection required:
  - after collision with an obstacle
  - after sudden stoppage of the motor
  - if the blade is bent
  - if the motor shaft is bent

Troubleshooting

Fault	Possible cause	Solution
Motor does not start	No power supply	Check fuse / extension lead.
	Machine cable defective	Contact AL-KO Service Centre / authorized specialist work-shop.
	Blade jammed	Clean ejection channel / housing; the blade must rotate freely. Start on low grass or on the section of lawn that has already been mown; correct the cutting height.
Loss of motor perform-ance	Too much grass in the ejection channel or housing	Clean ejection channel / housing. Correct the cutting height
	Blade blunt	Contact AL-KO Service Centre or authorized specialist workshop and have the blade sharpened/replaced.
Grass collection box does not fill up suf-ficiently	Lawn wet	Allow the lawn to dry.
	Grass collection box clogged	Clean the grid of the grass collection box.
	Too much grass inejec-tion channel or housing	Clean ejection channel / housing. Correct the cutting height
	Blade blunt	Contact AL-KO Service Centre or authorized specialist workshop and have the blade sharpened/replaced.

For faults not listed in this table, or which you cannot resolve by yourself, please contact our customer service.

Over dit handboek

- Lees voor de ingebruikname eerst deze documentatie volledig door. Dit is een voorwaarde voor veilig werken en een storingsvrij gebruik.
- U moet de veiligheidsinstructies en waarschuwingen die in dit document en op het apparaat vermeld staan opvolgen.
- Bewaar de bedieningshandleiding voor het gebruik en geef deze ook door aan toekomstige gebruikers.

Legenda

> ⚠ **Let op!**
> Nauwkeurig opvolgen van de waarschuwingsinstructies kan schade aan personen en zaken voorkomen.

> ℹ Speciale instructies voor een beter begrip en een goed gebruik.

Inhoudsopgave

Productbeschrijving

In deze documentatie worden elektrische grasmaaiers met grasopvangbak beschreven. Enkele modellen zijn bovendien geschikt om te mulchen.

Identificeer uw model aan de hand van de productafbeeldingen en de beschrijving van de verschillende opties.

Reglementair gebruik

Dit apparaat is bestemd voor het maaien van gazons op privéterrein en mag alleen op een droog gazon worden gebruikt.

Ander of verdergaand gebruik geldt als niet reglementair.

Mogelijk onjuist gebruik

- Deze grasmaaier is niet geschikt voor gebruik in openbare ruimten, parken, sportvelden of in de landbouw en bosbouw.
- Aanwezige veiligheidsvoorzieningen mogen niet worden gedemonteerd of overbrugd, bijv. door het vastbinden van de veiligheidsbeugel aan de duwboom.
- Het apparaat mag niet bij regen en/of op nat gazon worden gebruikt.
- Het apparaat mag niet voor commerciële doeleinden worden gebruikt.

Veiligheidsvoorzieningen

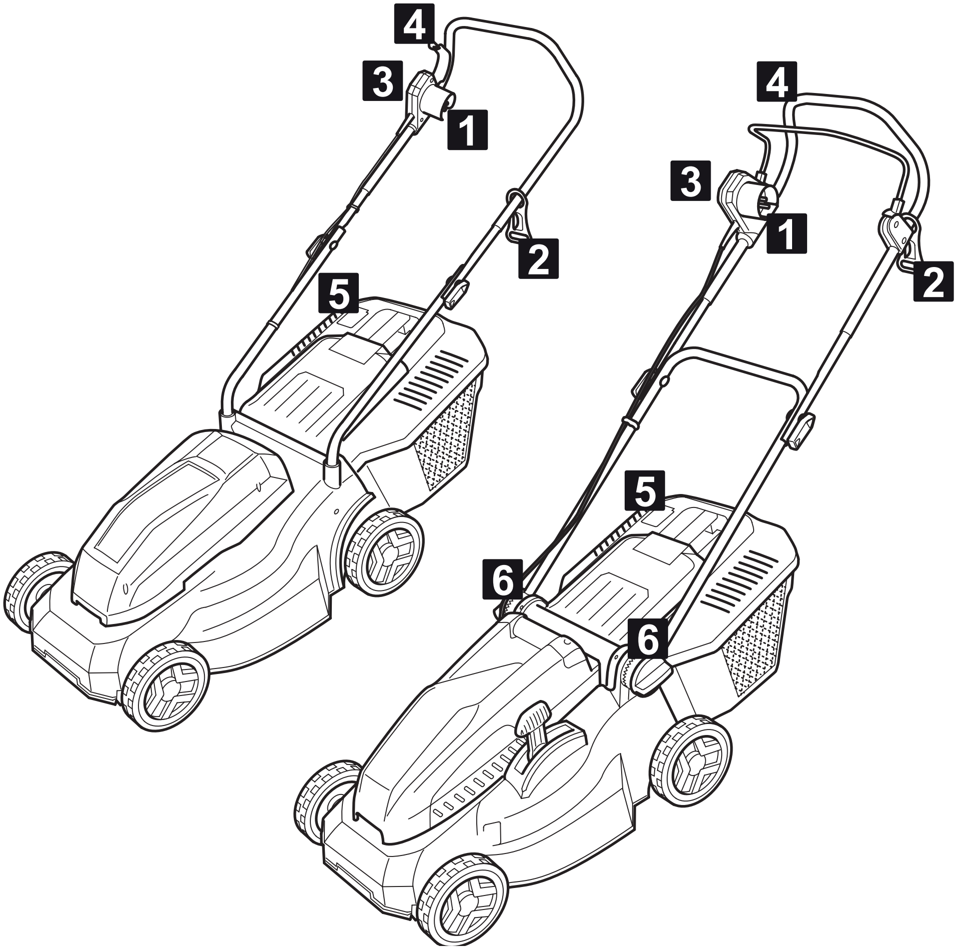
> ⚠ **Attentie - gevaar voor letsel!**
> Veiligheidsvoorzieningen mogen niet buiten werking worden gesteld!

Veiligheidsbeugel/veiligheidsgreep

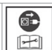
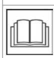
Afhankelijk van de uitvoering is het apparaat voorzien van een veiligheidsbeugel of veiligheidsgreep. Bij het optreden van gevaar laat u deze los. Motor en mes worden gestopt.

Beschermklep

De beschermklep houdt eruitspringende voorwerpen tegen.



Symbolen op het apparaat

	Attentie! Wees zeer voorzichtig bij de hantering.		Koppel het apparaat voor onderhoudswerkzaamheden of als de kabel beschadigd is altijd van het net los.
	Lees voor ingebruikneming de gebruiksaanwijzing!		Gevaar voor elektrische schok.
	Attentie - gevaar! Houd handen en voeten uit de buurt van de messen!		Houd afstand tot de gevarenzone.
	Houd de kabel uit de buurt van de messen.		Zorg dat andere personen uit de buurt van de gevarenzone blijven!

Veiligheidsvoorschriften

De bestuurder of gebruiker is verantwoordelijk voor ongevallen met andere personen en hun eigendom.

> ⚠ **Attentie!**
> Gebruik het apparaat en het verlengsnoer alleen, als deze zich in een technisch onberispelijke toestand bevinden!
> Veiligheidsvoorzieningen mogen niet buiten werking worden gesteld!

> ⚠ **Attentie - gevaar voor letsel!**
> Veiligheidsvoorzieningen mogen niet buiten werking worden gesteld!

Elektrische veiligheid

> ⚠ **Attentie - gevaar door stroom!**
> Gevaar door aanraken van spanningvoerende onderdelen!
> Koppel de stekker onmiddellijk van het net los, als het verlengsnoer beschadigd of doorgesneden is!

- De aanwezige netspanning moet overeenkomen met de waarden voor netspanning in de Technische gegevens, er mag een andere voedingsspanning worden gebruikt.
- Gebruik alleen verlengsnoeren, die voor gebruik buitenshuis bestemd zijn - minimale doorsnede 1,5 mm^2.
- Beschadigde of poreuze verlengsnoeren mogen niet worden gebruikt.
- Controleer voor elk gebruik de toestand van het verlengsnoer.
- Gebruik altijd de speciale kabelhouder voor het verlengsnoer.
- Houd de kabel uit de buurt van het te maaien gebied en leid deze altijd weg van de machine.
- Rijd nooit met de grasmaaier over het verlengsnoer heen.
- Bescherm het apparaat tegen vocht.

Veiligheidsvoorschriften bediening

- Kinderen, en personen die deze gebruiksaanwijzing niet kennen, mogen het apparaat niet gebruiken.
- U dient de plaatselijke voorschriften over de minimumleeftijd van de bedienende persoon in acht te nemen.
- Bedien het apparaat niet onder invloed van alcohol, drugs of medicijnen.
- Controleer het apparaat voor elk gebruik op beschadigingen; laat beschadigde onderdelen vervangen.
- Controleer het te maaien terrein geheel en nauwkeurig, verwijder alle vreemde voorwerpen.
- Draag geschikte werkkleding:
  - lange broek
  - stevig schoeisel met anti-slipzool
- Let er bij het werken op dat u stevig staat.
- Zorg dat andere personen uit de buurt van de gevarenzone blijven.
- Houd uw lichaam, ledematen en kleding uit de buurt van de messen.
- Werk alleen bij voldoende daglicht of verlichting.
- Koppel de stekker altijd van het net los en wacht tot het apparaat geheel stilstaat:
  - na het optreden van storingen en abnormaal vibreren van het apparaat
  - voordat u blokkeringen verwijdert
  - voordat u verstoppingen verwijdert
  - na contact met vreemde voorwerpen

> ℹ Controleer de grasmaaier na contact met vreemde voorwerpen op beschadigingen. Voer de noodzakelijke reparaties uit, voordat u opnieuw start en met de grasmaaier werkt.

- Wees bijzonder voorzichtig bij het omdraaien van de grasmaaier of als u de grasmaaier naar zich toetrekt.
- Maai niet over hindernissen heen (bijv. takken, boomwortels).
- Verwijder gesneden gras alleen bij uitgeschakelde motor.
- Schakel de motor uit, als u over een niet te maaien oppervlak heenrijdt.
- Til of draag het apparaat nooit als de motor draait.
- Laat een bedrijfsklaar apparaat niet zonder toezicht.

Montage

Neem de meegeleverde montagehandleiding in acht.

> **Attentie!**
> Het apparaat mag pas na volledige montage worden gebruikt!

Grasopvangbak bevestigen

> **Attentie - gevaar voor letsel!**
> Verwijder of bevestig de grasopvangbak alleen als de motor uitgeschakeld is en het mes stilstaat.

1. Til de beschermklep op en hang de grasopvangbak in de houder.

Grasopvangbak legen **5**

1. Til de beschermklep op.
2. Verwijder de grasopvangbak en haal deze er naar achteren toe uit.
3. Leeg de grasopvangbak.
4. Til de beschermklep op en hang de grasopvangbak weer in de houder.

Netaansluiting tot stand brengen

1. Steek de netstekker van het snoer van het apparaat in de schakelaar-stekkercombinatie **1**.
2. Borg de kabel met de kabelhouder **2**.
   De lus van het netsnoer moet zo lang zijn dat de kabelhouder van de ene naar de andere kant kan glijden.

Motor inschakelen

Start de grasmaaier alleen op een vlakke ondergrond, niet in hoog gras. De ondergrond moet vrij zijn van vreemde voorwerpen zoals bijv. stenen. Til de grasmaaier bij het starten niet op.

1. Houd de startknop van de schakelaar-stekkercombinatie ingedrukt **3**.
2. Trek de veiligheidsbeugel/-greep tegen de duwboom en houd deze vast **4**.
3. Laat de startknop los.

Motor uitschakelen

1. Laat de veiligheidsbeugel/-greep los.
2. Wacht tot het mes stilstaat.

Werkinstructies

> Neem de plaatselijke bepalingen voor het gebruik van grasmaaiers in acht.

- Controleer het te maaien terrein geheel en nauwkeurig, verwijder alle vreemde voorwerpen.
- Maai alleen als er zich geen andere persoon in het werkbereik bevindt.
- Maai alleen bij goed zicht.
- Beweeg het apparaat alleen stapvoets voort.
- Maai alleen als het mes scherp is.
- Maai niet over hindernissen heen (bijv. takken, boomwortels).
- Maai bij hellingen altijd dwars ten opzichte van de helling.
  Gebruik de grasmaaier niet hellingopwaarts of -afwaarts of op hellingen van meer dan 20°.
- Wees extra voorzichtig als u op hellingen van werkrichting verandert.

Tips voor het maaien

- Begin zo dicht mogelijk bij het stopcontact met maaien. **6**
- Leg het verlengsnoer altijd op het reeds gemaaide oppervlak.
- De snijhoogte moet gelijkblijven 3–5 cm, maai niet meer dan de helft van de grashoogte af.
- Zorg dat de grasmaaier niet overbelast raakt! Als het toerental door lang, zwaar gras aanzienlijk lager wordt, dient u de snijhoogte te verhogen en meermaals te maaien.
- Maai 's ochtends of laat in de middag, om te zorgen dat het pas gemaaide gazon niet uitdroogt.
- Maai tijdens sterke groeifases twee keer in de week, in droge periodes aanzienlijk minder vaak.

Opbergen

- Trek altijd eerst de netstekker eruit, voordat u het apparaat opbergt.
- Klap het bovenste gedeelte van de duwboom naar beneden om plaats te besparen.
- Berg het apparaat droog en buiten bereik van kinderen en onbevoegde personen op.

Reparatie

- Reparatiewerkzaamheden mogen alleen worden uitgevoerd door AL-KO servicepunten en geautoriseerde vakbedrijven.
- Om onbalans te voorkomen, mogen snijgereedschap en bevestigingsbouten alleen paarsgewijs worden vervangen.

Onderhoud

⚠ **Attentie - gevaar voor letsel!**
Trek voor alle onderhoudswerkzaamheden altijd de stekker eruit!
Draag bij onderhoudswerkzaamheden aan het mes altijd werkhandschoenen!
Niet uitgebalanceerde messen leiden tot sterke vibraties en beschadigen de grasmaaier.

- Controleer de grasopvangbak regelmatig op werking en slijtage.
- Reinig het apparaat na het maaien grondig met een handveger of een doek. Niet-verwijderd vuil aan de onderkant van het apparaat kan de werking nadelig beïnvloeden.
- Spuit het apparaat niet met water af! Het binnendringen van water kan de schakelaar-stekkercombinatie en de elektromotor vernietigen.
- Controleer het mes regelmatig op beschadigingen. Laat botte of beschadigde messen alleen bij een AL-KO servicepunt of een geautoriseerd vakbedrijf slijpen/vervangen. Geslepen messen moeten uitgebalanceerd zijn:
  Aanhaalmoment van de messchroef 15 Nm +5.

⚠ **Attentie!**
Mes en motoras mogen niet worden uitgelijnd!

ℹ Na onderhoudswerkzaamheden aan geïsoleerde onderdelen
(bijv. vervanging van het mes) moet volgens richtlijn VDE 701 de isolatie worden gecontroleerd.

- Vakkundige controle moet plaatsvinden:
  - nadat u over een hindernis bent gereden
  - als de motor direct stilstaat
  - als er een mes verbogen is
  - als de motoras verbogen is

Hulp bij storingen

Storing	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Motor draait niet	Geen stroomvoorziening	Stroomvoorziening / verlengsnoer controleren.
	Kabel van het apparaat defect	AL-KO servicepunt / geautoriseerd vakbedrijf opzoeken.
	Mes geblokkeerd	Afvoerkanaal / behuizing reinigen, het mes moet soepel kunnen draaien. Op laag gras of op het reeds gemaaide oppervlak beginnen, snijhoogte corrigeren.
Motorvermogen neemt af	Te veel gras in het afvoerkanaal of de behuizing	Afvoerkanaal / behuizing reinigen. Snijhoogte corrigeren.
	Mes bot	AL-KO servicepunt of geautoriseerd vakbedrijf opzoeken en mes laten slijpen/vervangen.
Grasopvangbak wordt niet vol	Gras vochtig	Gras laten drogen.
	Grasopvangbak verstopt	Rooster van de grasopvangbak schoonmaken.
	Te veel gras in het afvoerkanaal of de behuizing	Afvoerkanaal / behuizing reinigen. Snijhoogte corrigeren.
	Mes bot	AL-KO servicepunt of geautoriseerd vakbedrijf opzoeken en mes laten slijpen/vervangen.

Bij storingen die niet in deze tabel zijn beschreven of die u niet zelf kunt verhelpen verzoeken we u contact op te nemen met onze geautoriseerde klantenservice.

Informations sur ce manuel

- Lisez ce mode d'emploi avant la mise en service. Cela est une condition préalable pour une sécurité d'utilisation et une manipulation sans trouble.
- Respectez les consignes de sécurité et les avertissements de cette documentation ainsi que celles qui se trouvent sur la machine.
- Conservez ce mode d'emploi pour l'utilisation et remettez-le aussi à tous les utilisateurs ultérieurs.

Légende

Attention !
Le respect de ces avertissements permet d'éviter tout dommage aux personnes et/ou matériel.

Notes particulières d‘explication pour une bonne manipulation.

Table des matières

Description du produit

Des tondeuses à gazon électriques avec bacs collecteurs sont décrites dans cette documentation. Certains modèles sont également appropriés pour le paillage.

Identifiez votre modèle avec les illustrations des produits et la description des différentes options.

Utilisation conforme aux fins prévues

Cet appareil est conçu pour la tonte d'un parterre de gazon dans un domaine privé et ne peut être utilisé que sur un gazon séché.

Tout usage autre ou différent est considéré comme non conforme.

Utilisation éventuelle non conforme aux fins prévues

- Cette tondeuse n'est pas appropriée pour l'utilisation dans des jardins publics, parcs, stades ou dans des exploitations agricoles et forestières.
- Les dispositifs de sécurité ne doivent pas être démontés ou pontés, par ex. en reliant les étriers de sécurité au mancheron.
- Ne pas utiliser l'appareil en cas de pluie et/ou sur un gazon mouillé.
- L'appareil ne doit pas être utilisé dans un domaine industriel ou commercial.

Dispositifs de sécurité et de protection

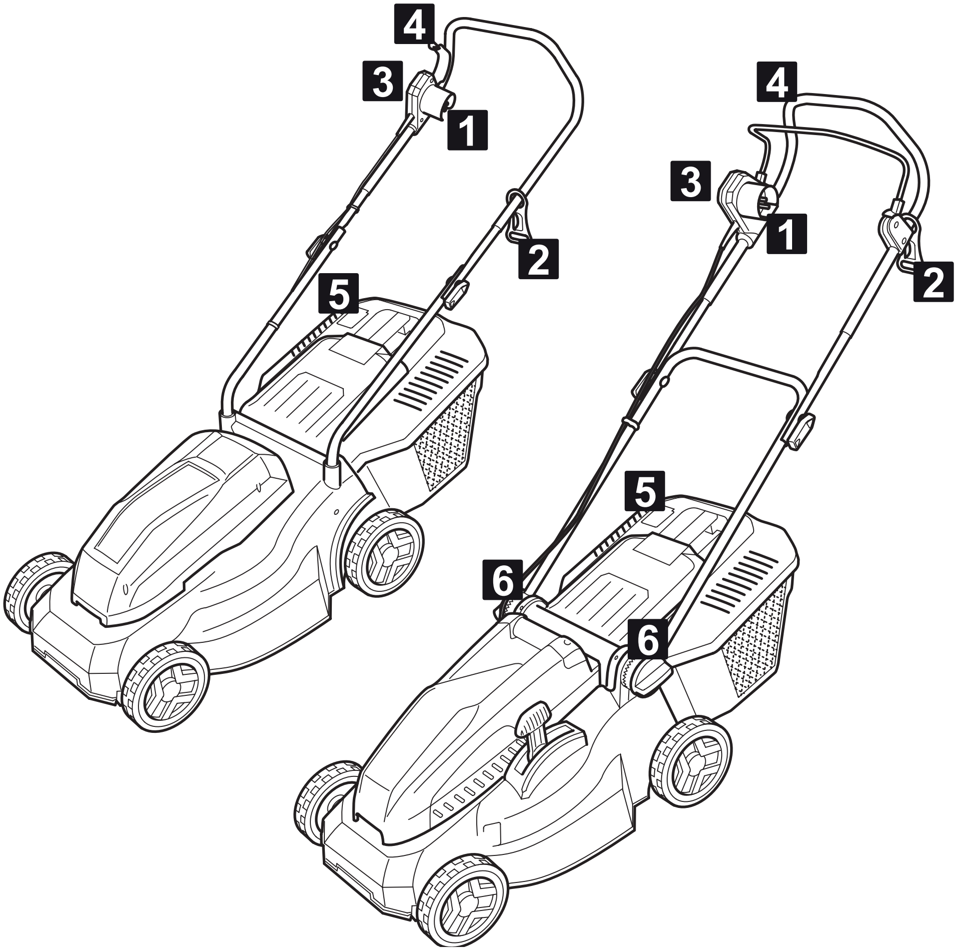
Attention - Risque de blessures !
Ne pas retirer ou désactiver les dispositifs de sécurité et de protection !

Etrier de sécurité/manette de sécurité

Selon la version, l'appareil est doté d'un étrier de sécurité ou d'une manette de sécurité. Dans une situation dangereuse, il faut tout simplement le/la lâcher. Le moteur et la lame sont arrêtés.

Clapet de protection

Le clapet de protection protège des pièces éjectées.



Symboles sur l'appareil

	Attention ! Faire particulièrement attention lors de la manipulation.		Toujours couper la tension secteur de l'appareil lors de travaux de maintenance ou lorsque le câble est endommagé.
	Lire le mode d'emploi avant la mise en service !		Risque de choc électrique.
	Attention, danger ! Ne pas approcher les mains et les pieds de la barre de coupe !		Respecter la distance avec la zone de danger.
	Ne pas approcher le câble de connexion des lames.		Eviter que des tiers ne se trouvent à proximité de la zone de danger !

Consignes de sécurité

Le conducteur de la machine ou l'utilisateur porte la responsabilité en cas d'accidents avec des tiers ou leurs biens.

Attention !

L'appareil et le câble de rallonge ne doivent être utilisés qu'en parfait état technique !

Ne pas retirer ou désactiver les dispositifs de sécurité et de protection !

Attention - Risque de blessures !

Ne pas retirer ou désactiver les dispositifs de sécurité et de protection !

Sécurité électrique

Attention - danger dû au courant électrique !

Danger dû au contact de pièces sous tension !

Retirer immédiatement la prise secteur si le câble de rallonge est endommagé ou sectionné !

- La tension locale secteur doit correspondre aux indications concernant la tension secteur dans les caractéristiques techniques. N'utiliser aucune autre tension d'alimentation.
- N'utiliser que des câbles de rallonge prévus pour l'utilisation à l'extérieur avec une section d'au moins 1,5 mm^2.
- Il est interdit d'utiliser des câbles de rallonge endommagés ou usés.
- Avant chaque mise en service, veuillez contrôler l'état de votre câble de rallonge.
- Utilisez toujours le collier de fixation de câble spécial pour le câble de rallonge.
- Maintenir le câble éloigné de la zone de coupe et toujours l'écarter de la machine.
- Ne jamais passer sur le câble de rallonge avec la tondeuse.
- Protéger l'appareil contre l'humidité.

Consignes de sécurité pour l'utilisation

- Les enfants et les personnes ne connaissant pas le mode d'emploi ne sont pas autorisées à utiliser l'appareil.
- Respecter les directives locales concernant l'âge minimum de l'utilisateur.
- Ne pas utiliser l'appareil sous l'emprise de l'alcool, de drogues ou de médicaments.
- Avant chaque utilisation, contrôler l'appareil pour détecter tout endommagement et remplacer les pièces endommagées.
- Contrôler minutieusement le terrain à tondre et éliminer tous les corps étrangers.
- Porter des vêtements de travail appropriés :
  - Pantalons longs
  - Chaussures solides et antidérapantes
- Veiller à ce que l'appareil ait une position fiable lors du travail.
- Eviter que des tiers ne se trouvent à proximité de la zone de danger.
- Ne pas approcher le corps, les membres et les habits de la barre de coupe.
- Ne travaillez que lorsque vous disposez de suffisamment de lumière du jour ou artificielle.
- Toujours retirer la prise secteur et attendre l'arrêt de l'appareil :
  - en cas de défauts ou lorsque l'appareil vibre de façon inhabituelle
  - avant d'enlever des blocages
  - avant d'éliminer des obstructions
  - après tout contact avec des corps étrangers

Après tout contact avec des corps étrangers, vérifier que la tondeuse n'est pas endommagée. Effectuez les réparations nécessaires avant de redémarrer la tondeuse et de recommencer à travailler.

- Prenez des précautions particulières lorsque vous retournez la tondeuse ou lorsque vous attirez la tondeuse vers vous.
- Ne pas passer la tondeuse sur des obstacles (par ex. des branches ou des racines d'arbres).
- Ne retirer les endains que lorsque le moteur est à l'arrêt.
- Couper le moteur lorsqu'il faut traverser une surface qui n'est pas à tondre.
- Ne jamais soulever ou porter l'appareil lorsque le moteur est en marche.
- Ne pas laisser l'appareil prêt à l'usage sans surveillance.

Montage

Respecter les instructions de montage ci-jointes.

> **Attention !**
> L'appareil ne doit être utilisé qu'une fois entièrement monté !

Monter le bac collecteur de gazon

> **Attention - Risque de blessures !**
> Ne procéder au montage ou au démontage du bac collecteur de gazon que lorsque le moteur est à l'arrêt et que la lame est arrêtée !

1. Soulever le clapet de protection et accrocher le bac collecteur dans les supports.

Vider le bac collecteur de gazon 5

1. Soulever le clapet de protection.
2. Décrocher le bac collecteur et le retirer vers l'arrière.
3. Vider le bac collecteur.
4. Soulever le clapet de protection et accrocher à nouveau le bac collecteur dans les supports.

Effectuer la connexion secteur

1. Connecter la prise secteur du câble de connexion de l'appareil dans le boîtier de commutation et de connexion 1 .
2. Bloquer le câble de connexion de l'appareil avec le collier de fixation de câble 2 .
   La boucle du câble secteur doit être assez longue pour permettre au collier de fixation de glisser d'un côté à l'autre.

Mettre le moteur en marche

La tondeuse doit être mise en marche sur une sol régulier et ne doit pas se trouver sur de l'herbe haute. Aucun corps étranger tel que des pierres ne doit se trouver sur le sol. Ne pas soulever la tondeuse pour la mettre en marche.

1. Maintenir le bouton Start du boîtier de commutation et de connexion appuyé 3.
2. Tirer l'étrier/la manette de sécurité contre le mancheron et le/la maintenir ainsi 4 .
3. Lâcher le bouton Start.

Eteindre le moteur

1. Lâcher l'étrier/la manette de sécurité.
2. Attendre que la lame s'immobilise.

Consignes de travail

> Respecter les directives locales concernant l'utilisation de tondeuses.

- Contrôler minutieusement le terrain à tondre et éliminer tous les corps étrangers.
- Ne tondre que si personne ne se trouve dans la zone de travail.
- Ne tondre que lorsque l'on dispose d'une bonne visibilité.
- Ne déplacer l'appareil qu'au pas.
- Ne tondre qu'avec une lame acérée.
- Ne pas passer la tondeuse sur des obstacles (par ex. des branches ou des racines d'arbres).
- En cas de coteaux, toujours tondre de façon parallèle à la pente.
  Ne pas utiliser la tondeuse en montant ou en descendant une pente et sur des coteaux avec une inclinaison supérieure à 20°.
- Faire particulièrement attention sur les coteaux en cas de changement de la direction de travail.

Astuces pour tondre

- Commencer à tondre le plus près possible de la prise de courant. 6
- Toujours mener le câble de rallonge sur la surface déjà tondue.
- Maintenir la hauteur de coupe à 3–5 cm, ne pas tondre plus de la moitié de la hauteur de gazon.
- Ne pas surcharger la tondeuse ! Si la vitesse du moteur diminue du fait de la hauteur ou du poids du gazon, diminuer la hauteur de coupe et tondre plusieurs fois.
- Tondre le matin ou en fin d'après-midi afin d'éviter que le gazon fraîchement tondu ne se dessèche.
- Tondre deux fois par semaine en période de forte croissance, beaucoup moins souvent en temps de sécheresse.

Stockage

- Toujours stocker l'appareil avec la prise secteur débranchée.
- Rabattre le mancheron supérieur afin de réduire l'encombrement.
- Stocker l'appareil dans un endroit sec et inaccessible pour les enfants et les personnes non autorisées.

Réparations

- Seuls les points de service après-vente AL-KO et des entreprises spécialisées autorisées ont le droit d'effectuer les travaux de réparation.
- Les outils de coupe et les boulons de fixation ne peuvent être remplacés que par paires afin d'éviter tout déséquilibre.

Maintenance et entretien

Attention - Risque de blessures !
Toujours retirer la prise secteur avant d'effectuer des travaux de maintenance et d'entretien !
Toujours porter des gants de protection pour effectuer des travaux de maintenance et d'entretien à la lame !
Des lames non équilibrées provoquent de fortes vibrations et endommagent la tondeuse.

- Vérifier régulièrement le bon fonctionnement et l'usure du collecteur de gazon.
- Après avoir tondu, nettoyer soigneusement l'appareil avec un petit balai ou un chiffon. Des encrassements non nettoyés sur la partie inférieure de l'appareil peuvent influencer le bon fonctionnement.
- Ne pas asperger l'appareil avec de l'eau ! La pénétration d'eau peut détruire le boîtier de commutation et de connexion ainsi que le moteur électrique.
- Contrôler régulièrment la lame pour s'assurer qu'elle n'est pas endommagée. Ne faire aiguiser/remplacer les lames émoussées ou endommagées qu'auprès d'un point de service après-vente AL-KO ou une entreprise spécialisée autorisée. Les lames nouvellement affilées doivent être équilibrées.
  Couple de serrage de la vis de lame : 15 Nm +5

Attention !
La lame et l'arbre moteur ne doivent pas être en alignement !

Après tout travail de maintenance sur des pièces isolantes
(par ex. le remplacement de la lame), il faudra effectuer un essai d'isolation selon la directive VDE 701.

- Un contrôle professionnel est indispensable :
  - après une collision contre un obstacle
  - en cas d'arrêt soudain du moteur
  - en cas de lame déformée
  - en cas d'arbre moteur déformé

Remèdes en cas de pannes

Panne	Causes possibles	Solution
Le moteur ne tourne pas.	Pas d'alimentation en courant	Contrôler les fusibles/le câble de rallonge.
	Câble d'appareil défectueux	Consulter le service après-vente AL-KO/une entreprise spécialisée autorisée.
	Lame bloquée	Nettoyer le canal d'évacuation/le carter, la lame doit pouvoir avoir une rotation libre de tout obstacle. Démarrer l'appareil sur de l'herbe courte ou sur une surface déjà tondue, corriger la hauteur de coupe.
La puissance du moteur s'affaiblit.	Trop d'herbe dans le canal d'évacuation ou dans le carter	Nettoyer le canal d'évacuation/le carter. Corriger la hauteur de coupe.
	Lame émoussée	Consulter le service après-vente AL-KO ou une entreprise spécialisée autorisée et faire aiguiser/remplacer la lame.
Le bac collecteur ne se remplit pas assez.	Gazon humide	Attendre que le gazon soit sec.
	Bac collecteur bouché	Nettoyer la grille du bac collecteur.
	Trop d'herbe dans le canal d'évacuation ou dans le carter	Nettoyer le canal d'évacuation/le carter. Corriger la hauteur de coupe.
	Lame émoussée	Consulter le service après-vente AL-KO ou une entreprise spécialisée autorisée et faire aiguiser/remplacer la lame.

En cas de défauts ne figurant pas sur ce tableau ou que vous ne pouvez pas corriger vous-même, veuillez-vous adresser à notre service après-vente compétent.

Respecto a este manual

- Lea detenidamente estas instrucciones de uso antes de proceder a la puesta en marcha. La lectura de las instrucciones es requisito imprescindible para el trabajo seguro y el manejo exento de fallos.
- Tenga en cuenta las indicaciones de seguridad y de advertencia que encontrará en esta documentación y en el aparato.
- Conserve estas instrucciones para el uso y entrégueselas también a posteriores usuarios.

Aclaración de los símbolos

⚠ **¡Atención!**
La observancia estricta de estas indicaciones de advertencia puede evitar lesiones físicas y / o daños materiales.

ℹ Indicaciones especiales para una mejor comprensión y manejo.

Índice

Descripción del producto

La presente documentación describe un cortacésped eléctrico con colector de hierba. Algunos modelos también son aptos para la tarea de recubrir con mantillo.

Identifique su modelo por medio de la imagen y la descripción de las distintas versiones.

Uso conforme al previsto

Este aparato está concebido para segar el césped a nivel de usuario particular y sólo debe usarse con el césped seco.

Cualquier uso distinto al indicado se considera no conforme al previsto.

Posibles usos incorrectos del aparato

- Este cortacésped no es apto para ser utilizado en instalaciones públicas, parques, campos y estadios deportivos, así como tampoco en explotaciones agrícolas ni forestales.
- Los dispositivos de seguridad existentes no se pueden desmontar o puentear, como, p. ej., atar la palanca de seguridad al larguero.
- No utilizar el aparato en caso de lluvia y/o con el césped húmedo.
- El aparato no es apto para un uso industrial.

Dispositivos de seguridad y de protección

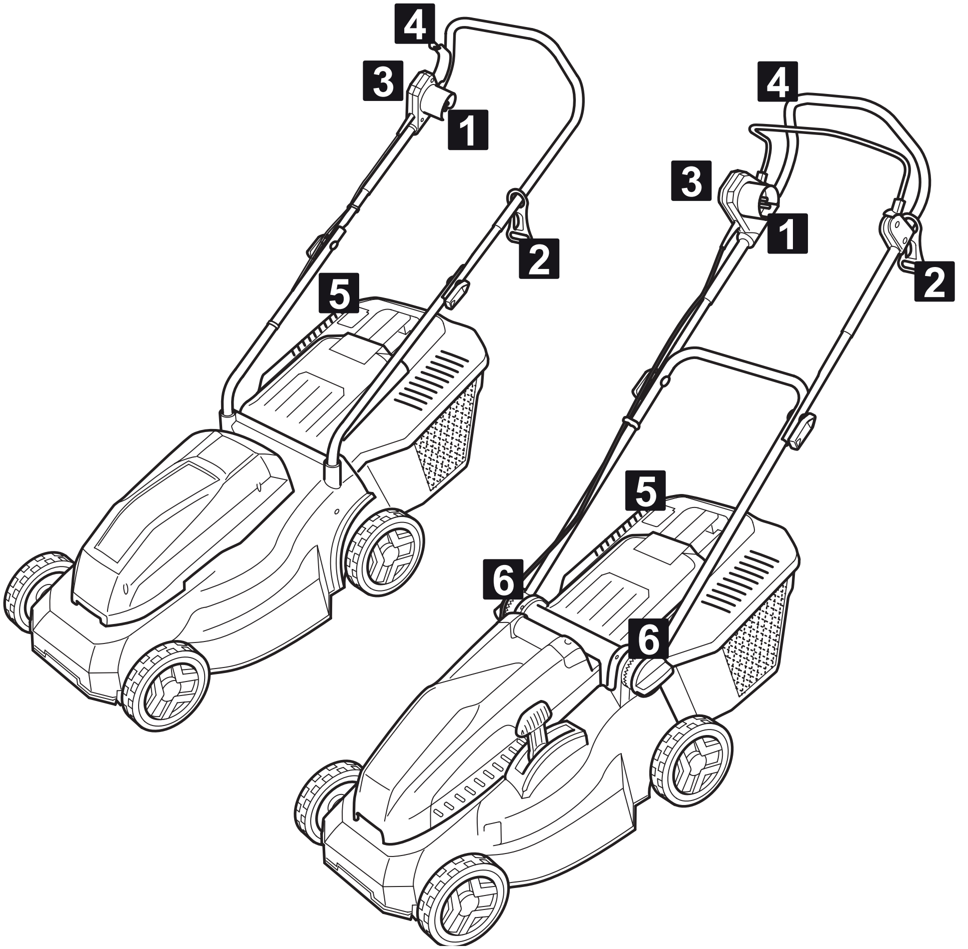
⚠ **Atención: peligro de accidente**
Los dispositivos de seguridad y protección no se deben poner fuera de servicio.

Palanca o asa de seguridad

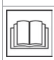
En función del modelo, el aparato dispone de una palanca o de una asa de seguridad. En caso de peligro, simplemente se deben soltar y el motor y las cuchillas se detienen.

Tapa

La tapa protege de posibles piezas que puedan salir expedidas.



Símbolos del aparato

	¡Atención! Se debe prestar especial atención en la manipulación.		Desenchufar el aparato de la red si el cable está defectuoso o cada vez que de deba efectuar un trabajo de mantenimiento.
	Antes de la puesta en marcha se deben leer las instrucciones de uso.		Riesgo de descarga eléctrica.
	¡Atención peligro! Mantener manos y pies aleja-dos del mecanismo cortador.		Mantener la distancia adecuada de la zona de peligro.
	Mantener el cable de conexión alejado de las cuchillas.		Mantener a terceras personas alejadas de la zona de peligro.

Observaciones sobre seguridad

Quien conduce o usa la máquina es responsable de cualquier accidente que pueda producirse con otras personas o sus propiedades.

> ⚠ **¡Atención!**
> Usar el aparato y cable prolongador únicamente si están el perfecto estado.
> Los dispositivos de seguridad y protección no se deben poner fuera de servicio.

> ⚠ **Atención: peligro de accidente**
> Los dispositivos de seguridad y protección no se deben poner fuera de servicio.

Seguridad eléctrica

> ⚠ **Atención: peligros por corriente eléctrica**
> Peligro por tocar piezas bajo tensión.
> Retirar de inmediato el enchufe de la red si el cable prolongador está dañado o cortado.

- La tensión de red de la casa debe coincidir con la especificada en los datos técnicos. No utilizar una tensión de red distinta.
- Emplear solo cables prolongadores aptos para su uso al aire libre y con una sección mínima de 1,5 mm^2.
- No pueden usarse cables prolongadores dañados o gastados.
- Antes de cada puesta en marcha comprobar el estado del cable prolongador.
- Utilizar siempre la descarga de tracción para el cable prolongador.
- Mantener el cable fuera de la zona de corte y arrastrarlo siempre con la máquina.
- Nunca pase con el cortacésped por encima del cable prolongador.
- Proteger el aparato de la humedad.

Observaciones sobre seguridades durante el uso

- Los niños o personas que no hayan leído estas instrucciones de uso no pueden utilizar el aparato.
- Respetar la normativa local en cuanto a la edad mínima del usuario del aparato.
- No usar el aparato bajo la influencia del alcohol, drogas o medicamentos.
- Cada vez que se vaya a usar, comprobar que no presente ningún daño y sustituir las posibles piezas defectuosas.
- Comprobar por completo y a conciencia el terreno que se debe segar y retirar cualquier cuerpo extraño.
- Usar ropa de trabajo adecuada:
  - pantalones largos
  - calzado robusto y antideslizante
- Adoptar una posición segura mientras se trabaje.
- Mantener a terceras personas alejadas de la zona de peligro.
- Mantener cuerpo, extremidades y ropa alejados del mecanismo cortador.
- Trabajar solo con luz natural o artificial suficientes.
- Desenchufar siempre el aparato de la red y esperar que se detenga:
  - cuando se produzca alguna anomalía o el aparato vibre de forma inusual
  - antes de aflojar los bloqueos
  - antes de eliminar las obstrucciones
  - después de haber tocado algún cuerpo extraño

> ℹ Después de haber tocado un cuerpo extraño comprobar si el cortacésped ha sufrido daños. Efectuar las reparaciones pertinentes antes de volver a arrancar el aparato y trabajar con él.

- Prestar especial atención al girar voltear el cortacésped o cuando al acercarse a él.
- No segar por encima de ciertos obstáculos (p. ej., ramas, raíces).
- Retirar la hierba cortada solo con el motor parado.
- Apagar el motor cuando se cruce con una superficie que no se debe segar.
- Jamás levantar ni transportar el aparato con el motor en marcha.
- No dejar el aparato listo para funcionar sin vigilancia.

Montaje

Observar las instrucciones de montaje adjuntas.

> **¡Atención!**
> El aparato solo se debe poner en marcha después de haber finalizado su montaje.

Colocación del colector de hierba

> **Atención: peligro de accidente**
> Colocar o retirar el colector de hierba solo con el motor apagado y las cuchillas paradas.

1. Levantar la tapa y enganchar el colector de hierba en el soporte.

Vaciado del colector de hierba 5

1. Levantar la tapa.
2. Desenganchar el colector y retirarlo hacia atrás.
3. Vaciar el colector.
4. Levantar la tapa y volver a enganchar el colector de hierba en el soporte.

Conexión a la red

1. Conectar el enchufe del aparato a la combinación de interruptor y enchufe 1 .
2. Proteger el cable del aparato con la descarga de tracción 2 .
   El lazo del cable debe tener la longitud suficiente para que la descarga de tracción pueda deslizarse de un lado al otro.

Conexión del motor

Arrancar el cortacésped en una superficie plana en donde la hierba no sea alta. La superficie debe estar libre de cuerpos extraños como, p. ej., piedras. Para arrancar el cortacésped, no levantarlo.

1. Mantener pulsado el botón de arranque de la combinación de interruptor y enchufe 3 .
2. Tirar de la palanca o asa de seguridad hacia el larguero y mantenerla 4 .
3. Soltar el pulsador de arranque.

Desconexión del motor

1. Soltar la palanca o asa de seguridad.
2. Esperar a que la cuchilla se detenga.

Procedimiento de trabajo

> Respetar la normativa local en cuanto al uso de cortacéspedes.

- Comprobar por completo y a conciencia el terreno que se debe segar y retirar cualquier cuerpo extraño.
- Solo segar si no se halla nadie en la zona de trabajo.
- Solo segar con buenas condiciones de visibilidad.
- Solo conducir el aparato al paso.
- Solo segar con las cuchillas afiladas.
- No segar por encima de ciertos obstáculos (p. ej., ramas, raíces).
- En caso de segar laderas, hacerlo en sentido perpendicular a la pendiente.
  No usar el cortacésped cuesta abajo o cuesta arriba o en pendientes con una inclinación superior a los 20°.
- Prestar especial atención al invertir la dirección de trabajo en las laderas.

Consejos para segar

- Empezar a segar lo más cerca posible de la toma de corriente. 6
- Depositar el cable prolongador siempre en la superficie ya segada.
- Mantener la altura de corte constante de 3–5 cm y no segar más de la mitad de la altura de la hierba.
- No sobrecargar el cortacésped. Si la velocidad del motor desciende considerablemente debido a que la hierba es muy larga y pesada, aumentar la altura de corte y segar en varias veces.
- Segar a primera hora de la mañana o de la tarde para evitar que se seque la hierba recién cortada.
- Durante las fases de gran crecimiento, segar dos veces a la semana. En las épocas poco lluviosas, menos.

Almacenamiento

- Guardar el aparato siempre desenchufado de la red eléctrica.
- Para ahorrar espacio, abatir el larguero.
- Secar el aparato y guardarlo fuera del alcance de niños y personas no autorizadas.

Reparación

- Los trabajos de reparación solo deben ser llevados a cabo por los puntos de servicio AL-KO o servicios autorizados.
- Para evitar desajustes, el mecanismo cortador y los pernos de sujeción solo pueden reemplazarse en conjunto.

Mantenimiento y cuidado

Atención: peligro de accidente

Antes de efectuar cualquier trabajo de mantenimiento y cuidado, retire el enchufe de la toma eléctrica.

Si se debe efectuar algún trabajo de mantenimiento y cuidado en la cuchilla, usar siempre guantes.

Si las cuchillas no están equilibradas provocan fuertes oscilaciones y pueden causar daños al cortacésped.

- Comprobar periódicamente que el dispositivo colector de hierba funcione bien y no esté gastado.
- Al terminar de segar limpiar a fondo el aparato con una escoba de mano o un paño. Los restos de suciedad que queden sin eliminar en la parte inferior del aparato pueden mermar su óptimo funcionamiento.
- No rociar el aparato con agua. Si penetrara agua podría dañarse la combinación de interruptor y enchufe, además del motor eléctrico.
- Regularmente comprobar que las cuchillas no presentan daños. Llevar las cuchillas romas o dañadas para afilar o reemplazar sólo a un punto de servicio AL-KO o a un servicio autorizado. Las cuchillas reafiladas deben estar equilibradas.
  Momento de apriete del tornillo de la cuchilla 15 Nm +5

¡Atención!

Las cuchillas y el eje del motor no debe estar alineados.

Después de haber realizado algún trabajo de mantenimiento en alguna pieza aislante (p. ej. cambiar cuchilla) se debe efectuar una prueba de aislamiento de acuerdo con la directiva VDE 701.

- Es necesario efectuar una comprobación por parte de un experto:
  - tras haber chocado con un obstáculo
  - si se detiene el motor de repente
  - si se doblan las cuchillas
  - si se dobla el eje del motor

Ayuda en caso de avería

Avería	Posibles causas	Solución
El motor no funciona	Sin alimentación de energía eléctrica	Comprobar fusibles de la casa / cable prolongador.
	Cable del aparato defectuoso	Acudir al punto de servicio AL-KO / servicio autorizado.
	Cuchilla bloqueada	Limpiar canal de expulsión/carcasa. La cuchilla debe girar sin obstáculos. Empezar en una zona con hierba baja o una superficie ya segada. Corregir altura de corte.
La potencia del motor disminuye	Demasiada hierba en el canal de expulsión o en la carcasa	Limpiar canal de expulsión / carcasa. Corregir altura de corte.
	Cuchilla roma	Acudir al punto de servicio AL-KO o servicio autorizado para afilar la cuchilla o reemplazarla.
La caja colectora de hierba no se llena lo suficiente	Caja colectora de hierba obstruida	Limpiar la rejilla de la caja.
	Demasiada hierba en el canal de expulsión o en la carcasa	Limpiar canal de expulsión / carcasa. Corregir altura de corte.
	Cuchilla roma	Acudir al punto de servicio AL-KO o servicio autorizado para afilar la cuchilla o reemplazarla.

En caso de anomalías que no se citen en esta tabla o que usted mismo no pueda solucionar diríjase, por favor, al servicio de atención al cliente correspondiente.

Sobre este manual

- Leia este manual de instruções antes de proceder à colocação em funcionamento. Esta é uma condição essencial para trabalhos seguros e um manuseamento sem avarias.
- Tenha atenção aos avisos de segurança e de advertência constantes nesta documentação e no aparelho.
- Tenha o manual de instruções por perto durante a utilização e faculte-o também a outros utilizadores.

Explicação dos símbolos

Atenção!
O cumprimento escrupuloso destas indicações de advertência pode evitar danos pessoais e/ou materiais.

Indicações especiais para facilitar a compreensão e o manuseamento.

Índice

Descrição do produto

Nesta documentação são descritos corta-relvas eléctricos com cestos colectores de relva. Alguns modelos são adequados adicionalmente para a monda.

Identifique o seu modelo com base nas imagens do produto e na descrição das diferentes opções.

Utilização adequada

Este aparelho foi concebido para aparar relva em zonas privadas e apenas deve ser utilizado em relva seca.

Uma outra utilização, ou uma utilização para além da referida, é inadequada.

Possível utilização incorrecta

- Este corta-relvas não é adequado para a utilização em espaços públicos, parques, locais desportivos, nem para a agricultura ou silvicultura.
- Os dispositivos de segurança existentes não devem ser desmontados ou ligados em ponte, p. ex., ao ligar o aro de protecção à longarina
- Não utilize o aparelho se chover e/ou em relva molhada
- O aparelho não deve ser operado para fins comerciais

Dispositivos de segurança e de protecção

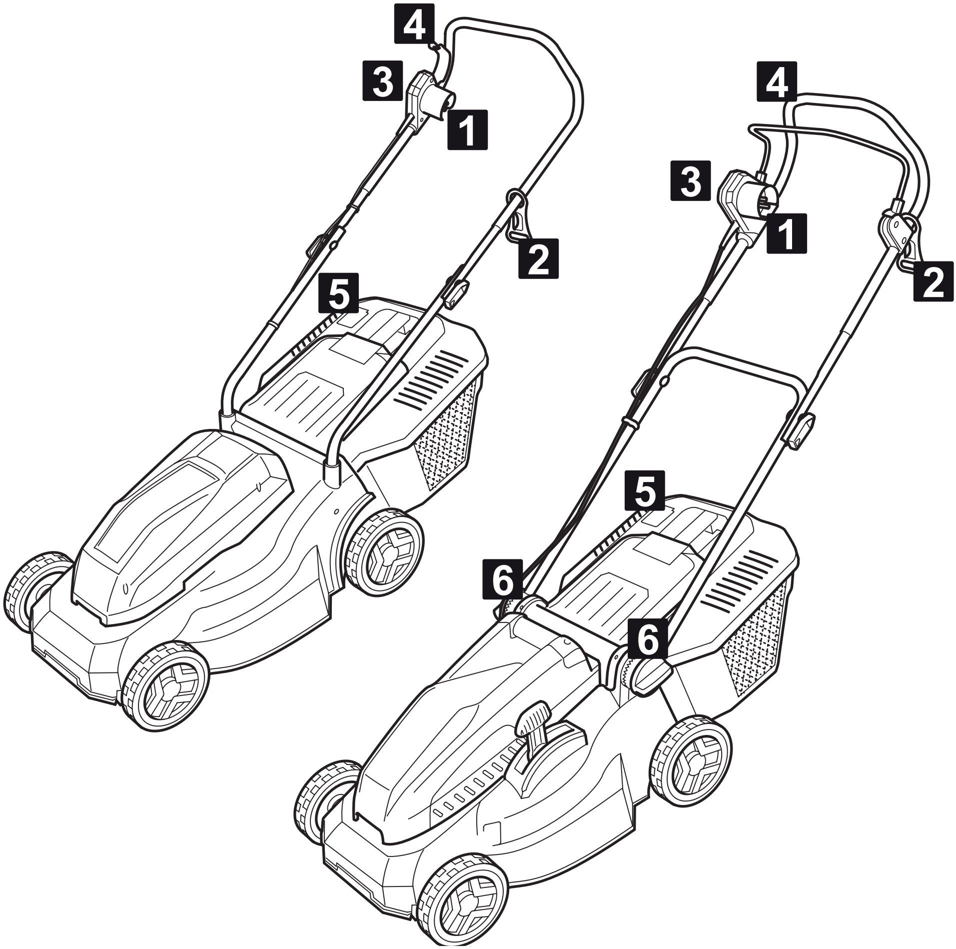
Atenção - perigo de ferimentos!
Os dispositivos de segurança e de protecção não devem ser desactivados!

Aro de protecção / punho de segurança

Conforme a versão, o aparelho está equipado com um aro de protecção ou um punho de segurança. Em caso de perigo, solte-o simplesmente. O motor e a lâmina de corte são parados.

Tampa de desvio

A tampa de desvio protege de elementos projectados.



Símbolos no aparelho

	Atenção! Cuidado especial no manuseamento.		Antes dos trabalhos de manutenção ou no caso do cabo estar danificado, desligar o aparelho da corrente.
	Antes da colocação em funcionamento, ler o manual de instruções!		Risco de choque elétrico.
	Atenção, perigo! Manter as mãos e os pés afastados do dispositivo de corte!		Manter distância em relação à zona de perigo.
	Manter o cabo de ligação afastado das lâminas de corte.		Manter terceiros afastados da zona de perigo!

Indicações de segurança

O operador da máquina ou o utilizador é responsável pelos acidentes com outras pessoas e sua propriedade.

Atenção!
Utilizar o aparelho e o cabo de extensão apenas em estado tecnicamente perfeito!
Os dispositivos de segurança e de protecção não devem ser desactivados!

Atenção - perigo de ferimentos!
Os dispositivos de segurança e de protecção não devem ser desactivados!

Segurança eléctrica

Atenção - perigo devido à corrente eléctrica!
Perigo devido ao toque de peças sob tensão eléctrica!
Retirar a ficha imediatamente da rede, se o cabo de extensão tiver sido danificado ou cortado!

- A tensão de rede doméstica deve estar conforme as indicações sobre a tensão de rede nos Dados Técnicos, não utilizar qualquer outra tensão de alimentação
- Utilizar apenas cabos de extensão que estejam previstos para a utilização ao ar livre - secção transversal mínima de 1,5 mm^2
- Os cabos de extensão danificados ou quebradiços não devem ser utilizados
- Antes de qualquer colocação em funcionamento, verificar o estado do cabo de extensão
- Utilizar sempre o aliviador da tensão do cabo especial para o cabo de extensão
- Manter o cabo afastado da área de corte e desviá-lo sempre da máquina
- Nunca passar com o corta-relvas sobre o cabo de extensão
- Proteger o aparelho da humidade

Indicações de segurança para a operação

- As crianças e as pessoas que não conhecem este manual de instruções não devem utilizar o aparelho
- Cumprir as especificações locais sobre a idade mínima do operador
- Não operar o aparelho sob a influência de álcool, drogas ou medicamentos
- Antes de qualquer utilização, verificar o aparelho quanto a danos e mandar substituir as peças danificadas
- Verificar completa e cuidadosamente o terreno a aparar e remover todos os corpos estranhos
- Usar roupa de trabalho adequada:
  - Calças compridas
  - Calçado resistente e antiderrapante
- Ao trabalhar, ter em atenção uma posição segura
- Manter terceiros afastados da zona de perigo
- Manter corpos, membros e roupa afastados do dispositivo de corte
- Trabalhar apenas com luz do dia suficiente ou iluminação artificial
- Retirar sempre a ficha da rede e aguardar a paragem do aparelho:
  - após o aparecimento de avarias e vibração anormal do aparelho
  - antes de se soltar os bloqueios
  - antes da eliminação de obstruções
  - após o contacto com corpos estranhos

Após o contacto com corpos estranhos procure danos no corta-relvas. Execute as reparações necessárias antes de ligar de novo e trabalhar com o corta-relvas.

- Atenção especial ao inverter o corta-relvas ou quando puxar o corta-relvas para si
- Não aparar sobre obstáculos (p. ex., ramos, raízes de árvores)
- Remover o material de corte apenas com o motor parado
- Desligar o motor se for atravessada outra superfície que não a superfície a aparar
- Nunca levantar ou transportar o aparelho com o motor em funcionamento
- Não deixar o aparelho pronto a funcionar sem vigilância

Montagem

Cumprir as instruções de montagem em anexo.

> **Atenção!**
> O aparelho apenas deve ser operado após a montagem estar completa!

Colocar o cesto colector de relva

> **Atenção - perigo de ferimentos!**
> Remover e colocar o cesto colector de relva apenas com o motor desligado e a lâmina de corte parada.

1. Levantar a tampa de desvio e engatar o cesto colector de relva no suporte.

Esvaziar o cesto colector de relva 5

1. Levantar a tampa de desvio.
2. Desengatar o cesto colector de relva e retirá-lo para trás.
3. Esvaziar o cesto colector de relva.
4. Levantar a tampa de desvio e engatar de novo o cesto colector de relva no suporte.

Estabelecer a ligação à rede

1. Introduzir a ficha de rede do cabo do aparelho na combinação interruptor-ficha 1 .
2. Proteger o cabo do aparelho com o aliviador de tensão do cabo 2 .
   O laço do cabo de rede deve ser comprido de modo que o aliviador de tensão do cabo possa deslizar de um lado para o outro.

Ligar o motor

Ligar o corta-relvas apenas numa base plana, não em relva alta. A base deve estar livre de corpos estranhos, como p. ex., pedras. Não levantar o corta-relvas.

1. Manter o botão de ligar da combinação interruptor--ficha premido 3.
2. Puxar o aro de protecção/punho de segurança contra a longarina e segurá-lo 4 .
3. Soltar o botão de ligar.

Desligar o motor

1. Soltar o aro de protecção/punho de segurança.
2. Aguardar a paragem da lâmina de corte.

Instruções de trabalho

> Observar as especificações locais sobre a operação de corta-relvas.

- Verificar completa e cuidadosamente o terreno a aparar e remover todos os corpos estranhos
- Aparar apenas se não se encontrarem terceiros na área de trabalho
- Aparar apenas com boas condições de visibilidade
- Conduzir o aparelho apenas ao ritmo de passo
- Aparar apenas com lâmina de corte afiada
- Não aparar sobre obstáculos
  (p. ex., ramos, raízes de árvores)
- Em caso de declives, aparar sempre transversalmente ao declive.
  Não utilizar a máquina de aparar relva para cima ou para baixo em declives, nem em declives com mais de 20° de inclinação
- Cuidado elevado em declives ao mudar o sentido de trabalho

Conselhos sobre o corte

- Começar com o corte o mais próximo possível da tomada 6
- Conduzir o cabo de extensão sempre na superfície de relva já aparada
- Altura do corte constante 3–5 cm, não aparar mais de metade da altura da relva
- Não sobrecarregar a máquina de aparar relva! Se a velocidade do motor diminuir visivelmente devido à relva comprida ou dura, aumentar a altura do corte e aparar várias vezes
- Aparar pela manhã ou ao final da tarde para proteger a relva recentemente cortada da dessecação
- Durante as grandes fases de crescimento, aparar duas vezes por semana, nos períodos de pouca chuva respectivamente mais raramente

Armazenamento

- Armazenar o aparelho sempre com a ficha de rede retirada
- Para poupar espaço no armazenamento, rebater a longarina superior
- Armazenar o aparelho em local seco e inacessível a crianças e pessoas não autorizadas

Reparação

- Os trabalhos de reparação devem apenas ser executados em pontos de a tência técnica AL-KO e empresas especializadas autorizadas
- Para evitar um desequilíbrio, as ferramentas de corte e os pinos de fixação devem apenas ser substituídos por conjuntos completos

Manutenção e conservação

Atenção - perigo de ferimentos!

Antes de quaisquer trabalhos de manutenção e de conservação, retirar sempre a ficha de rede!

Nos trabalhos de manutenção e de conservação na lâmina de corte, usar sempre luvas de trabalho!

As lâminas de corte não calibradas provocam vibrações fortes e danificam o corta-relvas.

- Verificar o dispositivo colector de relva regularmente quando ao funcionamento e desgaste
- Após o corte da relva, limpar o aparelho a fundo com uma vassourinha ou pano de limpeza. A sujidade não eliminada na parte inferior do aparelho pode prejudicar o funcionamento.
- Não lavar o aparelho com água! A água que entra pode destruir a combinação interruptor-ficha, bem como o motor eléctrico
- Verificar a lâmina de corte regularmente quanto a danos. Afiar/mandar substituir as lâminas de corte gastas ou danificadas apenas num ponto de a tência técnica AL-KO ou numa empresa especializada autorizada. As lâminas de corte reafiadas devem estar calibradas
  Binário de aperto do parafuso da lâmina 15 Nm +5

Atenção!

A lâmina e eixo do motor não devem ser alinhados!

Após os trabalhos de manutenção nas peças de isolamento
(p. ex. substituição da lâmina de corte) deve ser executado um teste de protecção de isolamento de acordo com a Directiva VDE 701.

- A inspecção competente é necessária:
  - após a subida de um obstáculo
  - em caso de paragem imediata do motor
  - no caso de a lâmina de corte estar deformada
  - no caso do eixo do motor estar deformado

Ajuda em caso de avarias

Avaria	Causa possível	Solução
O motor não funciona	Falta de alimentação eléctrica	Verificar o fusível principal / cabo de extensão.
	Cabo do aparelho danificado	Procurar o ponto de a tência técnica AL-KO / empresa especializada autorizada.
	Lâmina de corte bloqueada	Limpar o canal de expulsão / caixa, a lâmina de corte deve poder girar livremente. Ligar em relva baixa ou em superfície já aparada, corrigir a altura do corte.
A potência do motor diminui	Demasiada relva no canal de expulsão ou na caixa	Limpar o canal de expulsão / a caixa. Corrigir a altura do corte.
	Lâmina de corte gasta	Procurar o ponto de a tência técnica AL-KO ou a empresa especializada autorizada e mandar afiar/substituir a lâmina de corte.
A caixa colectora de relva não enche o suficiente	Caixa colectora de relva obstruída	Limpar a grelha da caixa colectora de relva.
	Demasiada relva no canal de expulsão ou na caixa	Limpar o canal de expulsão / a caixa. Corrigir a altura do corte.
	Lâmina de corte gasta	Procurar o ponto de a tência técnica AL-KO ou a empresa especializada autorizada e mandar afiar/substituir a lâmina de corte.

Em caso de avarias não indicadas nesta tabela ou que não consiga resolver, contacte o nosso serviço de apoio a clientes pertinente.

Riguardo questo manuale

- Leggere attentamente queste istruzioni prima di mettere in funzione la macchina. Questo è il presupposto per un lavoro sicuro e un utilizzo senza inconvenienti.
- Prestare attenzione alle istruzioni e alle avvertenze di sicurezza presenti in questa documentazione e sulla macchina.
- Conservare le istruzioni per l‘uso e consegnarle a un eventuale utilizzatore successivo.

Legenda

> **Attenzione!**
> Attenendosi strettamente a queste avvertenze si possono evitare danni a cose e/o persone.

> Note speciali per una migliore comprensione e un migliore utilizzo.

Sommario

Descrizione del prodotto

In questa documentazione vengono descritti tosaerba elettrici con cesto raccoglierba. Alcuni modelli sono inoltre adatti alle operazioni di pacciamatura.

Identificare il modello mediante le immagini di prodotto e la descrizione delle varie opzioni.

Utilizzo conforme alle norme

Quest'apparecchio è concepito per il taglio di tappeti erbosi nel settore privato e deve essere utilizzato solo su prati asciutti.

Un uso diverso da quello indicato vale come utilizzo improprio.

Uso errato possibile

- Questo tosaerba non è adatto all'impiego in impianti pubblici, parchi, centri sportivi o nel settore agricolo e forestale
- I dispositivi di sicurezza presenti non devono essere smontati o esclusi, ad es. con il fissaggio della staffa di sicurezza sul manubrio
- Non utilizzare l'apparecchio in caso di pioggia e/o su prati bagnati
- L'apparecchio non deve essere utilizzato nel settore commerciale

Dispositivi di sicurezza e protezione

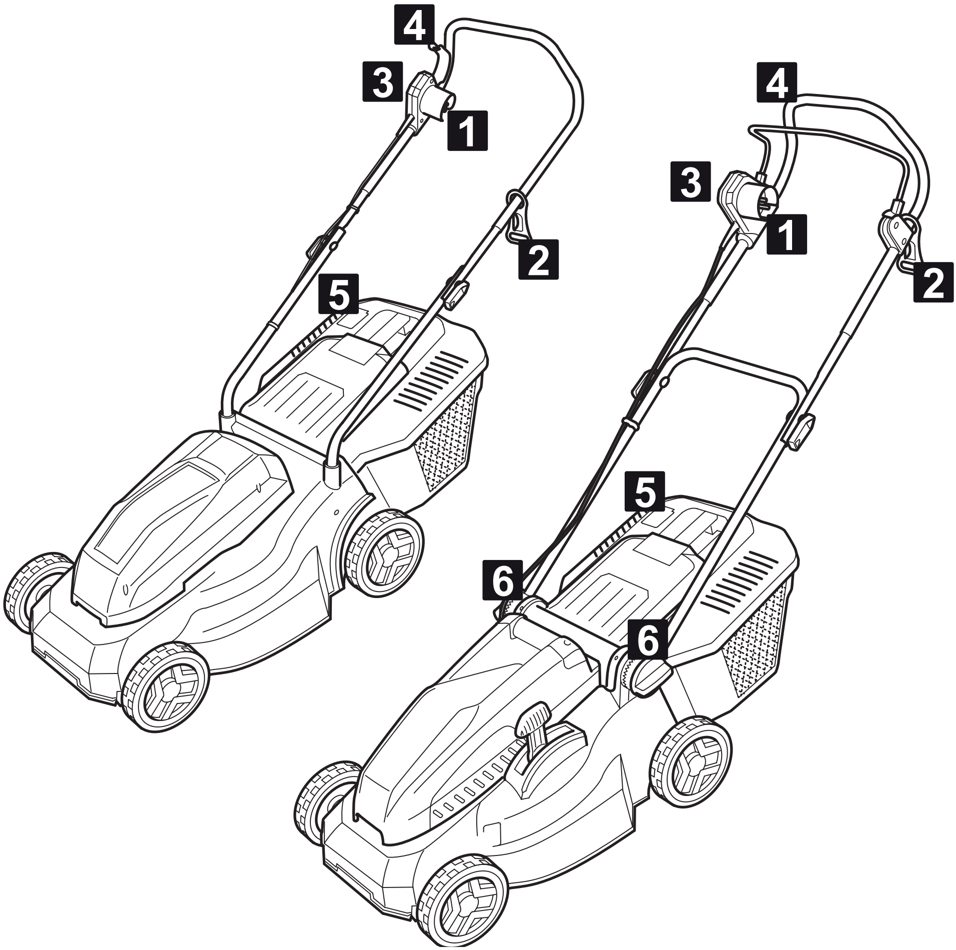
> **Attenzione - Pericolo di lesioni!**
> Non mettere fuori uso i dispositivi di sicurezza e protezione!

Staffa di sicurezza / maniglia di sicurezza

A seconda della versione, l'apparecchio è dotato di una staffa di sicurezza o di una maniglia di sicurezza. In caso di pericolo, basta rilasciare tale elemento. Il motore e la lama si arrestano.

Deflettore

Il deflettore svolge la funzione di protezione da eventuali oggetti proiettati.



Simboli sull'apparecchio

	Attenzione! Particolare cautela durante l'uso.		Scollegare sempre l'apparecchio dalla rete prima degli interventi di manutenzione o in caso di cavo danneggiato.
	Prima della messa in funzione leggere le istruzioni per l'uso!		Rischio di scosse elettriche.
	Attenzione pericolo! Tenere mani e piedi lontani dall'utensile da taglio!		Rispettare la distanza dalla zona di pericolo.
	Tenere lontano il cavo di collegamento dalle lame.		Tenere lontane le altre persone dalla zona di pericolo!

Istruzioni di sicurezza

L'operatore o l'utente è responsabile di eventuali pericoli e incidenti ad altre persone e beni materiali.

Attenzione!
Utilizzare l'apparecchio e la prolunga elettrica solo in condizioni tecniche ottimali!
Non mettere fuori uso i dispositivi di sicurezza e protezione!

Attenzione - Pericolo di lesioni!
Non mettere fuori uso i dispositivi di sicurezza e protezione!

Sicurezza elettrica

Attenzione - Pericolo dovuto alla corrente elettrica!
Pericolo in caso di contatto con componenti in tensione!
Staccare immediatamente la spina dalla rete se la prolunga elettrica è stata danneggiata o tagliata!

- La tensione di rete locale deve corrispondere alla tensione di rete riportata nei Dati tecnici, non utilizzare un altro tipo di tensione di alimentazione
- Utilizzare solo prolunghe elettriche previste per l'uso all'aperto con sezione minima di 1,5 mm^2
- Non utilizzare prolunghe elettriche danneggiate o usurate
- Prima di ogni messa in funzione controllare lo stato della prolunga elettrica utilizzata
- Utilizzare sempre l'apposito scarico della trazione per cavo per la prolunga elettrica
- Tenere lontano il cavo dalla zona di taglio e mantenerlo sempre lontano dalla macchina
- Non passare mai con il tosaerba sulla prolunga elettrica
- Proteggere l'apparecchio dall'umidità

Avvertenze di sicurezza Uso

- I bambini e le persone che non conoscono le istruzioni per l'uso non devono utilizzare l'apparecchio
- Rispettare le disposizioni locali relative all'età minima dell'utente
- Non usare l'apparecchio in caso di consumo di bevande alcoliche, droghe o medicinali
- Prima di utilizzare l'apparecchio, controllare sempre che non presenti danneggiamenti, sostituire i componenti danneggiati
- Controllare attentamente e completamente il prato da tagliare, rimuovere tutti gli oggetti estranei
- Indossare indumenti adatti ai lavori:
  - Calzoni lunghi
  - Scarpe robuste e antiscivolo
- Durante il lavoro garantire le condizioni di sicurezza
- Tenere lontane le altre persone dalla zona di pericolo
- Tenere corpo, arti e indumenti lontano dall'utensile da taglio
- Lavorare solo con luce diurna sufficiente o con illuminazione artificiale
- Staccare sempre la spina dalla rete e attendere l'arresto dell'apparecchio:
  - in caso di guasti e vibrazioni insolite dell'apparecchio
  - prima di rimuovere eventuali blocchi
  - prima di eliminare eventuali intasamenti
  - in caso di contatto con corpi estranei

In caso di contatto con corpi estranei accertarsi che il tosaerba non abbia subito un danneggiamento. Eseguire le riparazioni necessarie prima di iniziare nuovamente ad utilizzare il tosaerba.

- Prestare particolare attenzione quando si ribalta il tosaerba o quando si tira verso di sé il tosaerba
- Non eseguire il taglio sopra ostacoli (ad es. rami, radici di alberi)
- Rimuovere l'erba tagliata solo con il motore fermo
- Spegnere il motore quando si attraversa una superficie diversa da quella da tagliare
- Non sollevare o trasportare mai l'apparecchio con il motore in funzione
- Non lasciare l'apparecchio operativo senza sorveglianza

Montaggio

Attenersi alle istruzioni di montaggio allegate.

> **Attenzione!**
> L'apparecchio può essere utilizzato solo dopo aver completato il montaggio!

Applicazione del cestello raccoglierba

> **Attenzione - Pericolo di lesioni!**
> Applicare o rimuovere il cestello raccoglierba solo con il motore spento e lama ferma.

1. Sollevare il deflettore e agganciare il cestello raccoglierba nel supporto.

Svuotamento del cestello raccoglierba 5

1. Sollevare il deflettore.
2. Sganciare il cestello raccoglierba e rimuoverlo verso il lato posteriore.
3. Svuotare il cestello raccoglierba.
4. Sollevare il deflettore e agganciare nuovamente il cestello raccoglierba nel supporto.

Collegamento alla rete

1. Inserire il connettore di rete del cavo di collegamento dell'apparecchio nel sistema interruttore-connettore 1
2. Fissare il cavo di collegamento dell'apparecchio con lo scarico della trazione per cavo 2 .
   Il cappio del cavo di rete deve essere di lunghezza tale che lo scarico della trazione per cavo possa scorrere da un lato all'altro.

Accensione del motore

Avviare il tosaerba solo su un terreno piano senza erba alta. Il terreno deve essere privo di oggetti estranei come ad es. pietre. Non sollevare il tosaerba per l'avviamento.

1. Mantenere premuto il pulsante di avvio del sistema interruttore-connettore 3.
2. Tirare e tenere la staffa / maniglia di sicurezza verso il manubrio 4.
3. Rilasciare il pulsante di avvio.

Spegnimento del motore

1. Rilasciare la staffa / maniglia di sicurezza.
2. Attendere l'arresto completo della lama.

Avvertenze di lavoro

> Osservare le norme locali per l'esercizio dei tosaerba.

- Controllare attentamente e completamente il prato da tagliare, rimuovere tutti gli oggetti estranei
- Eseguire il taglio solo se nessun estraneo si trova nella zona di lavoro
- Eseguire il taglio solo in caso di buone condizioni visive
- Condurre l'apparecchio a passo d'uomo
- Eseguire il taglio solo con lama affilata
- Non eseguire il taglio sopra ostacoli
  (ad es. rami, radici di alberi)
- In caso di pendii, eseguire sempre il taglio in direzione trasversale al pendio.
  Non utilizzare il tosaerba salendo o scendendo dai pendii e su pendii con un'inclinazione superiore a 20°
- Prestare particolare attenzione sui pendii durante il cambio della direzione di lavoro

Consigli per il taglio dell'erba

- Iniziare a lavorare il più vicino possibile alla presa 6
- Condurre la prolunga elettrica sempre sulla superficie di prato già tagliata
- Altezza di taglio constante 3–5 cm, non tagliare più della metà dell'altezza dell'erba
- Non sovraccaricare il tosaerba! Se il numero di giri del motore si riduce in modo evidente a causa di erba alta e difficile da tagliare, aumentare l'altezza di taglio e passare più volte sull'area da tagliare
- Eseguire il taglio nelle prime ore della mattinata o nel tardo pomeriggio per evitare che il prato appena tagliato si secchi
- Durante le fasi di crescita spiccata eseguire il taglio due volte alla settimana, durante i periodi di siccità eseguire il taglio con frequenza rispettivamente minore

Magazzinaggio

- Magazzinare sempre l'apparecchio con la spina di rete disinserita
- Per risparmiare spazio, piegare la traversa superiore
- Magazzinare l'apparecchio in un locale asciutto fuori dalla portata di bambini e persone non autorizzate

Riparazione

- I lavori di riparazione devono essere effettuati esclusivamente da centri di a tenza AL-KO e ditte specializzate autorizzate
- Per evitare una squilibratura gli utensili da taglio e i perni di fissaggio devono essere sostituiti solo in gruppo

Manutenzione e cura

Attenzione - Pericolo di lesioni!
Prima di ogni operazione di manutenzione e di cura, staccare sempre la spina di rete!
In caso di operazioni di manutenzione e cura sulla lama indossare sempre guanti da lavoro!
La mancata equilibratura delle lame provoca forti vibrazioni e danneggia il tosaerba.

- Controllare regolarmente che il dispositivo raccoglierba funzioni correttamente e non presenti segni di usura
- Al termine del taglio, pulire accuratamente l'apparecchio con una spazzola o un panno. Lo sporco non rimosso sul lato inferiore dell'apparecchio può ridurne la funzionalità
- Non spruzzare mai acqua sull'apparecchio! Le infiltrazioni d'acqua possono distruggere irreparabilmente il sistema interruttore-connettore e il motore elettrico
- Controllare regolarmente che le lame non presentino danneggiamenti. Fare affilare / sostituire le lame senza filo o danneggiate solo presso un centro di a tenza AL-KO o una ditta specializzata autorizzata. Le lame riaffilate devono essere equilibrate
  Coppia di serraggio della vite delle lame 15 Nm +5

Attenzione!
La lama e l'albero motore non devono essere centrati!

Al termine di interventi di manutenzione su componenti isolati
(ad es. sostituzione delle lame) è necessario eseguire una prova della protezione isolante ai sensi della direttiva VDE 701.

- È necessario il controllo di un tecnico:
  - dopo essere passati su un ostacolo
  - in caso di arresto immediato del motore
  - in caso di piegatura delle lame
  - in caso di piegatura dell'albero motore

Rimedi in caso di guasto

Guasto	Causa possibile	Rimedio
Il motore non funziona	Alimentazione elettrica assente	Controllare il salvavita nell'edificio / la prolunga elettrica.
	Cavo dell'apparecchio difettoso	Rivolgersi al centro di a tenza AL-KO / alla ditta specializzata autorizzata.
	Lama bloccata	Pulire il canale di espulsione / l'alloggiamento, la lama deve poter ruotare liberamente. Avviare l'apparecchio su erba bassa o su una superficie già tagliata, correggere l'altezza di taglio.
La potenza del motore si riduce	Troppa erba nel canale di espulsione o nell'alloggiamento	Pulire il canale di espulsione / l'alloggiamento. Correggere l'altezza di taglio.
	Lama senza filo	Rivolgersi al centro di a tenza AL-KO o a una ditta specializzata autorizzata e far affilare / sostituire la lama.
Il raccoglierba non si riempie sufficientemente	Erba umida	Lasciar asciugare l'erba.
	Raccoglierba intasato	Pulire la retina del raccoglierba.
	Troppa erba nel canale di espulsione o nell'alloggiamento	Pulire il canale di espulsione / l'alloggiamento. Correggere l'altezza di taglio.
	Lama senza filo	Rivolgersi al centro di a tenza AL-KO o a una ditta specializzata autorizzata e far affilare / sostituire la lama.

In presenza di anomalie, che non siano riportate in tabella o che non si è in grado di eliminare, rivolgersi al nostro Servizio a tenza clienti di zona.

Om denne vejledning

- Læs denne betjeningsvejledning før ibrugtagning. Dette er forudsætning for sikkert arbejde og fejlfri håndtering.
- Overhold sikkerheds- og advarselsanvisningerne i denne dokumentation og på maskinen.
- Gem betjeningsvejledningen til senere brug, og giv den videre til andre brugere.

Tegnforklaring

⚠ **NB!**
Følges disse advarselsanvisninger, nøje kan person- og/eller tingskader undgås.

ℹ Særlige anvisninger for bedre forståelse og håndtering.

Indholdsfortegnelse

Produktbeskrivelse

Denne dokumentation er en beskrivelse af elektriske plæneklippere med græsopsamlingsboks. Visse modeller er desuden egnet til bioklipning.

Hvilken model der er tale om fremgår af de enkelte billeder og beskrivelsen af de forskellige optioner.

Korrekt anvendelse

Denne maskine er beregnet til privat græsslåning, og må kun anvendes på tørre plæner.

Enhver anden eller yderligere anvendelse gælder som ikke korrekt.

Forkert anvendelse

- Denne plæneklipper er ikke egnet til anvendelse i offentlige parker og anlæg, sportsanlæg samt inden for skov- og landbrug
- De monterede sikkerhedsanordninger må ikke afmonteres eller sættes ud af funktion ved f.eks. at binde sikkerhedsbøjlen fast til håndtaget
- Anvend ikke maskinen i regnvejr og/eller på våde plæner
- Erhvervsmæssig brug af maskinen er ikke tilladt

Sikkerheds- og beskyttelsesanordninger

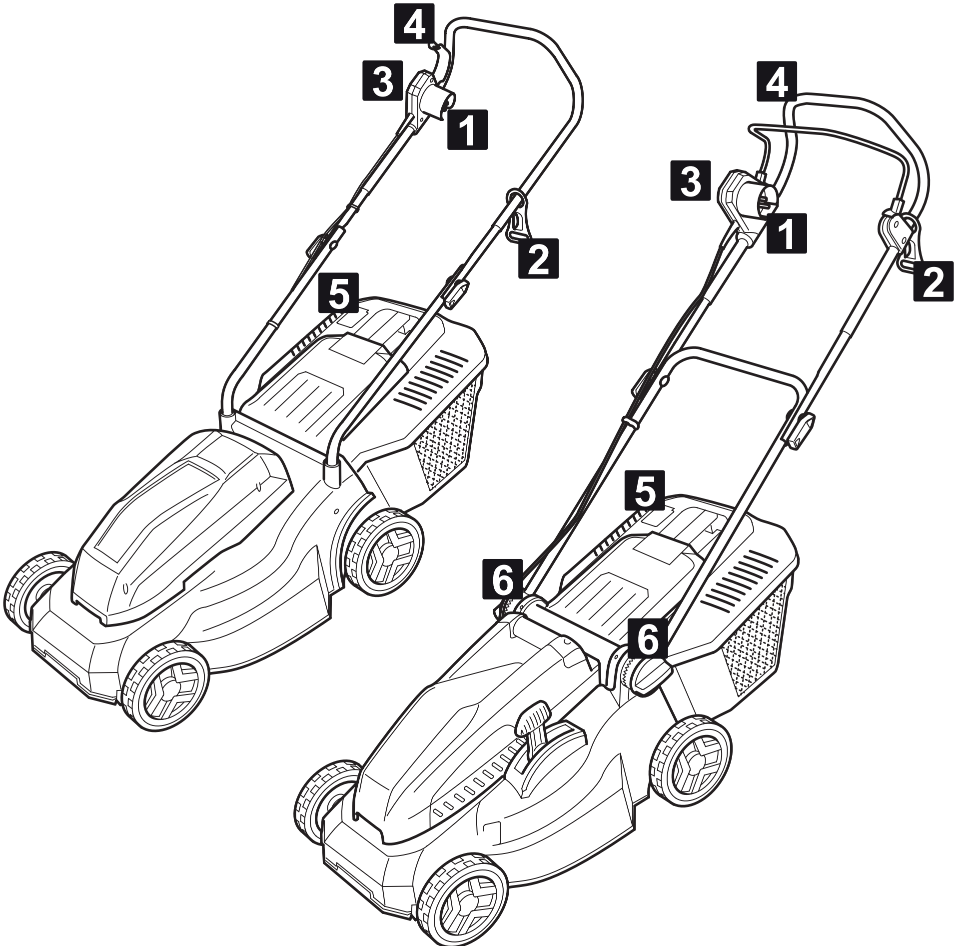
⚠ **Pas på - fare for kvæstelser!**
Sikkerheds- og beskyttelsesanordninger må ikke sættes ud af kraft!

Sikkerhedsbøjle / sikkerhedshåndtag

Afhængigt af modellen er maskinen udstyret med en sikkerhedsbøjle eller et sikkerhedshåndtag. I tilfælde af en farlig situation slippes håndtaget, og motoren og kniven stopper.

Beskyttelsesklap

Beskyttelsesklappen forhindrer dele i at blive slynget ud.



Symboler på maskinen

	Vigtigt! Vær særligt forsigtig ved håndtering.		Slå altid strømmen fra maskinen før vedligeholdelsesarbejde eller hvis ledningen er beskadiget.
	Læs brugsvejledningen før ibrugtagning!		Risiko for elektrisk stød.
	Vigtigt - fare! Hold hænder og fødder på afstand af skæreværket!		Hold afstand til fareområdet.
	Hold tilslutningsledningen på afstand af kniven. .		Hold uvedkommende personer ude af fareområdet!

Sikkerhedshenvisninger

Ejeren eller brugeren af maskinen er ansvarlig for uheld for andre personer og disses ejendele.

Pas på!
Maskinen og forlængerledningen må kun anvendes i teknisk fejlfri tilstand!
Sikkerheds- og beskyttelsesanordninger må ikke sættes ud af kraft!

Pas på - fare for kvæstelser!
Sikkerheds- og beskyttelsesanordninger må ikke sættes ud af kraft!

Elektrisk sikkerhed

Pas på - fare på grund af strøm!
Fare ved berøring af spændingsførende dele!
Fjern straks stikket fra strømforsyningen, hvis forlængerledningen er blevet beskadiget eller skåret over!

- Husets netspænding skal være i overensstemmelse med angivelserne om netspænding i de Tekniske Data, anvend ingen anden forsyningsspænding
- Anvend kun forlængerledninger, der er beregnet til anvendelse udendørs - min. tværsnit 1,5 mm^2
- Beskadigede forlængerledninger må ikke anvendes.
- Kontrollér forlængerledningens tilstand før hver brug
- Anvend altid den specielle kabeltrækaflastning til forlængerledningen
- Hold ledningen væk fra skæreområdet og før den altid væk fra maskinen
- Kør aldrig plæneklipperen hen over forlængerledningen
- Beskyt maskinen mod fugt

Sikkerhedshenvisninger vedr. betjening

- Børn og personer, som ikke kender denne brugsvejledning, må ikke anvende maskinen
- Overhold de lokale bestemmelser om betjeningspersoners mindstealder
- Anvend ikke maskinen under påvirkning af alkohol, narkotika eller medicin
- Kontrollér maskinen for beskadigelser før hver anvendelse, udskift beskadigede dele
- Undersøg grundigt det græsareal, der skal slås, og fjern alle genstande
- Bær egnet arbejdstøj:
  - Lange bukser
  - Stabilt og skridsikkert fodtøj
- Sørg altid for at have fast fodfæste under arbejdet
- Hold uvedkommende personer ude af fareområdet
- Hold tøj og legemsdele på afstand af skæreværket
- Arbejd kun ved tilstrækkeligt dagslys eller kunstig belysning
- Fjern i disse situationer altid stikket fra strømforsyningen, og vent til maskinen står stille:
  - Efter opståede fejl og unormale vibrationer i maskinen
  - Før blokeringer løsnes
  - Før tilstopninger fjernes
  - Efter kontakt med fremmedlegemer

Undersøg plæneklipperen for beskadigelser efter kontakt med fremmedlegemer. Foretag de nødvendige reparationer, før De starter plæneklipperen igen.

- Vær forsigtig, når De vender plæneklipperen eller trækker den imod Dem selv
- Kør ikke hen over forhindringer (f.eks. grene, trærødder)
- Tøm kun opsamlingsboksen, når motoren står stille
- Sluk motoren, hvis der køres hen over arealer, der ikke skal slås
- Løft eller bær aldrig maskinen, mens motoren kører
- Lad ikke maskinen være uden opsyn, når den er klar til drift

Montering

Se den vedlagte monteringsvejledning.

> **Vigtigt!**
> Maskinen må først anvendes efter komplet montering!

Montering af græsopsamlingsboksen

> **Pas på - fare for kvæstelser!**
> Græsopsamlingsboksen må kun afmonteres eller monteres, når motoren er slukket og kniven står stille.

1. Løft beskyttelsesklappen, og placér græsopsamlingsboksen i holderne.

Tømning af græsopsamlingsboksen 5

1. Løft beskyttelsesklappen.
2. Frigør græsopsamlingsboksen, og træk den bagud og ud.
3. Tøm boksen.
4. Løft beskyttelsesklappen, og placér græsopsamlingsboksen i holderne igen.

Strømtilslutning

1. Sæt stikket fra plæneklipperens tilslutningsledning i afbryder-stik-kombinationen 1.
2. Sørg for at sikre tilslutningsledningen med kabeltrækaflastning 2.
   Løkken på ledningen skal være så lang, at kabeltrækaflastningen kan glide fra den ene side til den anden.

Start af motoren

Plæneklipperen må kun startes på en jævn undergrund, ikke i højt græs. Undergrunden skal være fri for fremmedlegemer som f.eks. sten. Løft ikke plæneklipperen, når den startes.

1. Tryk startknappen på afbryder-stik-kombinationen ind 3.
2. Træk sikkerhedsbøjlen / sikkerhedshåndtaget mod håndtaget, og hold fast 4.
3. Slip startknappen.

Standsning af motoren

1. Slip sikkerhedsbøjlen / -håndtaget.
2. Vent til kniven står stille.

Arbejdsanvisninger

> Overhold de lokale bestemmelser vedr. brug af plæneklippere.

- Undersøg grundigt det græsareal, der skal slås - fjern alle genstande
- Anvend kun plæneklipperen, når der ikke opholder sig uvedkommende personer i nærheden
- Arbejd ikke under dårlige sigtforhold
- Arbejd kun i gå-tempo
- Anvend ikke plæneklipperen, hvis kniven er sløv
- Kør ikke hen over forhindringer (f.eks. grene, trærødder)
- Slå altid på tværs af skråninger.
  Slå aldrig lige op og ned, og anvend ikke plæneklipperen på skråninger med en hældning på mere end 20°
- Vær særligt forsigtig, når der skiftes retning på en skråning

Gode råd om græsslåning

- Start græsslåningen så tæt på strømtilslutningsstedet som muligt 6
- Træk altid kun forlængerledningen hen over det areal, der allerede er slået
- Indstil skærehøjden, så den bliver på mellem 3 og 5 cm. Slå dog aldrig græsset, så mere end halvdelen af dets længde bliver slået
- Plæneklipperen må ikke overbelastes! Hvis motoromdrejningstallet falder mærkbart på grund af langt, tungt græs, skal skærehøjden øges og græsset slås af flere omgange
- Slå græs om morgenen eller sent på eftermiddagen for at undgå, at den nyslåede plæne tørrer ud
- Slå græsset to gange om ugen i perioder, hvor det vokser meget, og tilsvarende sjældnere i tørre perioder

Opbevaring

- Tag altid netstikket ud inden opbevaring
- Klap overhåndtaget ned for at spare plads
- Opbevar maskinen tørt og utilgængeligt for børn og uvedkommende personer

Reparation

- Reparationer må kun udføres af AL-KO-serviceværksteder og autoriserede fagfolk
- For at undgå ubalance må skæreværktøjet og fastgørelsesboltene kun udskiftes sætvist

Vedligeholdelse og rengøring

Pas på - fare for kvæstelser!

Før alle vedligeholdelses- og rengøringsarbejder skal netstikket altid tages ud!

Brug altid arbejdshandsker, når der udføres vedligeholdelses- og rengøringsarbejde på kniven!

Hvis kniven ikke er rigtigt afbalanceret, kan det føre til kraftige vibrationer og beskadigelse af plæneklipperen.

- Kontrollér regelmæssigt, at græsopsamleren fungerer korrekt og ikke er slidt.
- Rengør plæneklipperen grundigt med en kost eller en klud efter anvendelse. Snavs, som ikke fjernes fra undersiden af plæneklipperen, kan forringe dens funktion.
- Sprøjt ikke vand på maskinen! Indtrængende vand kan ødelægge afbryder-stik-kombinationen samt elmotoren.
- Kontrollér regelmæssigt kniven for beskadigelser. En sløv eller beskadiget kniv må kun slibes / udskiftes af et AL-KO-serviceværksted eller af autoriserede fagfolk. En nysleben kniv skal være afbalanceret Tilspændingsmoment for knivbolten 15 Nm +5

Vigtigt!

Kniv og motoraksel må ikke rettes ud!

Efter udført vedligeholdelsesarbejde på isolerede dele (f.eks. udskiftning af kniv) skal isolationsmodstanden testes iht. direktivet VDE 701.

- Sagkyndig kontrol er nødvendig i følgende situationer:
  - Efter påkørsel af en forhindring
  - Hvis motoren pludseligt går i stå
  - Hvis kniven er bøjet
  - Hvis motorakslen er bøjet

Hjælp i tilfælde af fejl

Fejl	Mulig årsag	Udbedring
Motoren kører ikke	Manglende strømforsyning	Kontrollér sikringen i huset / forlængerledningen.
	Ledning defekt	Kontakt et AL-KO-serviceværksted / autoriserede fagfolk.
	Kniven blokerer	Rengør udkastkanalen / kabinettet. Kniven skal kunne dreje frit. Start plæneklipperen på lavere græs eller på den nyslåede plæne, justér skærehøjden.
Motoreffekten svigter	For meget græs i udkastkanalen eller kabinettet	Rengør udkastkanalen / kabinettet. Justér skærehøjden.
	Sløv kniv	Kontakt et AL-KO-serviceværksted eller autoriserede fagfolk, og få slebet / udskiftet kniven.
Græsopsamlingsboksen fyldes ikke tilstrækkeligt	Plænen er fugtig	Lad plænen tørre.
	Græsopsamlingsboksen er stoppet	Rengør græsopsamlingsboksens rist.
	For meget græs i udkastkanalen eller kabinettet	Rengør udkastkanalen / kabinettet. Justér skærehøjden.
	Sløv kniv	Kontakt et AL-KO-serviceværksted eller autoriserede fagfolk, og få slebet / udskiftet kniven.

Kontakt vores kundeservice, hvis fejlen ikke findes i ovenstående tabel eller du ikke selv kan udbedre den.

Om denna manual

- Läs igenom denna dokumentation före idrifttagningen. Detta är en förutsättning för säkert arbete och felfri hantering.
- Beakta säkerhets- och varningsanvisningarna i dokumentationen och på maskinen.
- Dokumentationen är en permanent del av den beskrivna produkten och bör lämnas vidare till köparen vid försäljning.

Teckenförklaring

⚠ **Varning!**
Följ dessa varningsanvisningar för att undvika person- och/eller materialskador.

ℹ Särskilda anvisningar för bättre förståelse och lättare hantering.

Innehållsförteckning

Produktbeskrivning

I denna dokumentation beskrivs elektriska gräsklippare med gräsuppsamlare. Vissa modeller är dessutom lämpliga för bioklippning.

Identifiera din modell med hjälp av produktbilderna och beskrivningen av de olika funktionerna.

Föreskriven användning

Maskinen är avsedd för klippning av gräsmattor för privat bruk och får endast användas på torrt gräs.

Annan användning eller användning utöver denna, gäller som ej föreskriven.

Möjlig felhantering

- Gräsklipparen är inte lämplig för användning i offentliga anläggningar, parker, idrottsanläggningar samt inom jord- och skogsbruk
- Befintliga säkerhetsanordningar får inte demonteras eller överbryggas, t.ex. genom att binda fast säkerhetsbygeln på styrhandtaget
- Använd inte maskinen i regn och/eller på vått gräs
- Maskinen får inte användas för kommersiellt bruk

Säkerhets- och skyddsanordningar

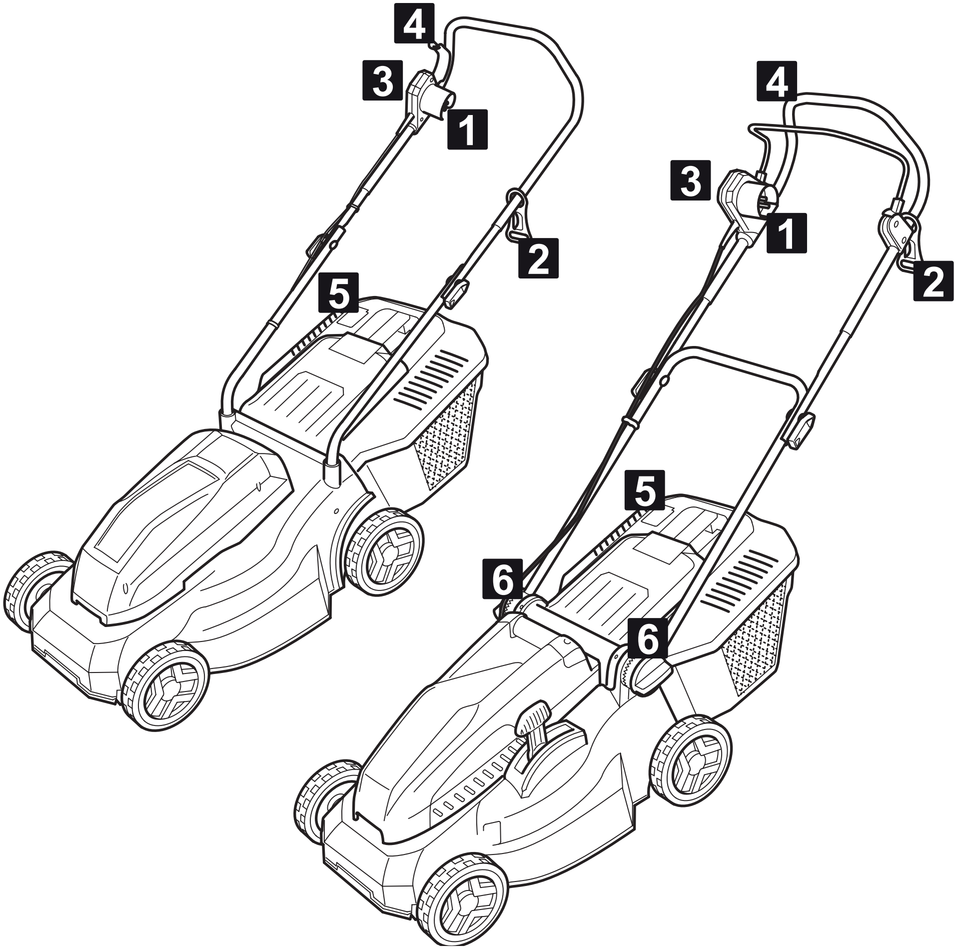
⚠ **Varning - skaderisk!**
Säkerhets- och skyddsanordningar får aldrig sättas ur funktion!

Säkerhetsbygel/säkerhetshandtag

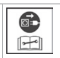
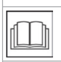
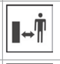
Maskinen är utrustad med en säkerhetsbygel eller ett säkerhetshandtag beroende på modell. Släpp dessa direkt vid fara. Motorn och kniven stannar.

Utkastlucka

Utkastluckan skyddar mot delar som ev. kastas ut.



Symboler på maskinen

	Varning! Se upp vid hanteringen.		Koppla bort maskinen från elnätet före underhålls-arbeten eller vid skadad kabel.
	Läs bruksanvisningen före idrifttagningen!		Risk för elektriska stötar.
	Varning - fara! Håll händer och fötter borta från klippaggregatet!		Håll avstånd till riskområdet.
	Håll anslutningsledningen borta från knivarna.		Håll tredje part borta från riskområdet!

Säkerhetsanvisningar

Tänk på att den som använder maskinen är ansvarig för skador som drabbar andra personer och deras egendom.

Varning!
Maskinen och förlängningskabeln får endast användas om de är tekniskt felfria!
Säkerhets- och skyddsanordningar får aldrig sättas ur funktion!

Varning - skaderisk!
Säkerhets- och skyddsanordningar får aldrig sättas ur funktion!

Elektrisk säkerhet

Varning - fara pga ström!
Fara pga kontakt med spänningsförande delar!
Dra omedelbart ut kontakten ur eluttaget, om förlängningskabeln är skadad eller av!

- Fastighetens nätspänning måste stämma överens med uppgifterna om nätspänning i tekniska data. Använd inte en annan försörjningsspänning
- Använd bara förlängningskablar som är avsedda för utomhusbruk - minsta area 1,5 mm^2
- Skadade eller sköra förlängningskablar får inte användas
- Kontrollera förlängningskabeln före varje idrifttagning
- Använd alltid den speciella kabeldragavlastningen för förlängningskabeln
- Håll alltid bort kabeln från klippområdet och från maskinen
- Kör inte över förlängningskabeln med gräsklipparen
- Skydda maskinen mot fukt

Säkerhetsanvisningar handhavande

- Barn och personer, som inte har läst bruksanvisningen, får inte använda maskinen
- Beakta lokala bestämmelser beträffande användarens lägsta tillåtna ålder
- Använd inte maskinen om du är påverkad av alkohol, droger eller medicin
- Kontrollera maskinen beträffande skador före varje användning och byt ut skadade delar
- Kontrollera terrängen som ska klippas noggrant. Ta bort alla främmande föremål
- Använd lämpliga arbetskläder:
  - Långbyxor
  - Stadiga och halkfria skor
- Stå alltid stadigt och säkert
- Håll tredje part borta från riskområdet
- Håll kroppen, lemmar och kläder borta från klippaggregatet
- Arbeta endast i dagsljus eller i bra artificiell belysning
- Dra alltid ut kontakten ur eluttaget och vänta tills maskinen stannar:
  - vid störningar eller kraftig vibration på maskinen
  - innan du tar bort blockeringar
  - innan du åtgärdar igentäppningar
  - efter kontakt med främmande föremål

Sök efter skador på gräsklipparen efter kontakt med främmande föremål. Genomför nödvändig reparation innan du startar och använder gräsklipparen på nytt.

- Var särskilt uppmärksam när du vänder gräsklipparen eller när du drar den mot dig
- Klipp inte över hinder (t.ex. kvistar, trädrötter)
- Ta endast bort klippmaterial vid stillastående motor
- Stäng av motorn, om en annan yta än den som ska klippas korsas
- Lyft eller bär aldrig maskinen med motorn gående
- Håll alltid den startklara maskinen under uppsikt

Montering

Beakta den bifogade monteringsanvisningen.

Varning!
Maskinen får först användas när den är komplett monterad!

Fästa gräsuppsamlare

Varning - skaderisk!
Ta bort eller fäst gräsuppsamlaren endast vid avstängd motor och stillastående kniv.

1. Lyft utkastluckan och fäst gräsuppsamlaren i hållarna.

Tömma gräsuppsamlare 5

1. Lyft utkastluckan.
2. Lossa gräsuppsamlaren och ta bort den bakåt.
3. Töm gräsuppsamlaren.
4. Lyft utkastluckan och fäst gräsuppsamlaren i hållarna igen.

Nätanslutning

1. Sätt in elkontakten för maskinens anslutningsledning i brytare-kontakt-kombinationen 1.
2. Säkra maskinens anslutningsledning med kabeldragavlastningen 2.
   Elkabelns ögla måste vara så stor att kabeldragavlastningen kan glida från den ena sidan till den andra.

Starta motor

Gräsklipparen får bara startas på jämn mark och inte i högt gräs. Marken måste vara fri från främmande föremål, som t.ex. stenar. Lyft inte gräsklipparen för att starta den.

1. Tryck på startknappen på brytare-kontakt-kombinationen och håll den så 3.
2. Dra säkerhetsbygeln/-handtaget mot styrhandtaget och håll fast 4.
3. Släpp startknappen.

Stänga av motor

1. Släpp säkerhetsbygeln/-handtaget.
2. Vänta tills kniven stannar.

Arbetsanvisningar

Beakta de lokala bestämmelserna för handhavande av gräsklippare.

- Kontrollera terrängen som ska klippas noggrant - ta bort alla främmande föremål
- Klipp bara om det inte finns några andra personer i arbetsområdet
- Klipp bara vid god sikt
- Arbeta bara med gånghastighet
- Klipp bara med en vass kniv
- Klipp inte över hinder (t.ex. kvistar, trädrötter)
- Klipp alltid tvärs över sluttningar.
  Använd inte gräsklipparen uppför eller nedför, och i sluttningar med mer än 20° lutning
- Var extra försiktig i sluttningar när du vänder i en annan riktning

Tips för klippning

- Börja klippa så nära eluttaget som möjligt 6
- Se till att förlängningskabeln alltid ligger på det redan klippta gräset
- Samma klipphöjd 3–5 cm, klipp inte mer än hälften av gräsets höjd
- Överbelasta inte gräsklipparen! Öka klipphöjden och klipp flera gånger, om motorvarvtalet sjunkter pga långt tungt gräs
- Klipp tidigt på morgonen eller sent på eftermiddagen, för att skydda det nyklippta gräset mot uttorkning
- Klipp två gånger i veckan under växtperioden och motsvarande mindre under torkperioden

Förvaring

- Förvara alltid maskinen med elkontakten utdragen
- Fäll ned styrhandtagets överdel för platssparande förvaring
- Förvara maskinen torrt, och utom räckhåll för barn och obehöriga personer

Reparation

- Reparationsarbeten får endast genomföras av AL-KO servicestationer och auktoriserade fackverkstäder
- Skärverktyg och fästbultar får endast bytas ut som hel sats, för att undvika obalans

Underhåll och skötsel

Varning - skaderisk!
Dra alltid ut elkontakten före allt underhålls- och skötselarbete!
Använd alltid arbetshandskar vid underhålls- och skötselarbete på kniven!
Ej balanserade knivar medför kraftig vibration och skadar gräsklipparen.

- Kontrollera gräsuppsamlaren regelbundet beträffande funktion och slitage
- Rengör maskinen noggrant med en handborste eller trasa efter gräsklippningen. Ej borttagna föroreningar på maskinens undersida kan påverka funktionen negativt
- Spruta inte av maskinen med vatten! Vatten som kommer in kan förstöra brytare-kontakt-kombinationen samt elmotorn
- Kontrollera kniven regelbundet beträffande skador. Slöa eller skadade knivar får endast slipas/bytas ut av en AL-KO servicestation eller auktoriserad fackverkstad. Slipade knivar måste balanseras Åtdragningsmoment på knivskruv 15 Nm +5

Varning!
Kniven och motoraxeln får inte riktas!

Efter underhållsarbeten på isoleringsdelar (t.ex. byte av kniv) måste en isolationsskyddskontroll enligt riktlinjen VDE 701 genomföras.

- Fackmannamässig kontroll är nödvändig:
  - efter påkörning av ett hinder
  - om motorn stannar direkt
  - vid böjd kniv
  - vid böjd motoraxel

Hjälp vid störningar

Störning	Möjlig orsak	Åtgärd
Motorn går inte	Ingen strömförsörjning	Kontrollera hussäkringen/förlängningskabeln.
	Maskinkabel defekt	Uppsök en AL-KO servicestation/auktoriserad fackverkstad.
	Kniven blockerar	Rengör utkastkanalen/kåpan, kniven måste rotera fritt. Starta på kort gräs eller på en redan klippt yta, korrigera klipphöjden.
Motoreffekten avtar	För mycket gräs i utkast-kanalen eller kåpan	Rengör utkastkanalen/kåpan. Korrigera klipphöjden.
	Kniven slö	Uppsök en AL-KO servicestation eller auktoriserad fack-verkstad, för att slipa/byta ut kniven.
Gräsuppsamlaren fylls inte tillräckligt	Vått gräs	Låt gräsmattan torka upp.
	Gräsuppsamlaren igensatt	Rengör gallret på gräsuppsamlaren.
	För mycket gräs i utkast-kanalen eller kåpan	Rengör utkastkanalen/kåpan. Korrigera klipphöjden.
	Kniven slö	Uppsök en AL-KO servicestation eller auktoriserad fack-verkstad, för att slipa/byta ut kniven.

Kontakta en av våra servicestationer vid störningar som inte finns uppförda i denna tabell eller som du själv inte kan åtgärda.

Om denne håndboken

- Les denne bruksanvisningen før du tar produktet i bruk. Det er en forutsetning for sikkert arbeid og problemfri drift.
- Følg sikkerhetsanvisningene og advarslene i denne dokumentasjonen og på produktet.
- Oppbevar bruksanvisningen for framtidig bruk, og gi den også videre til en eventuell ny eier.

Symbolforklaring

OBS!
Følge nøye disse advarslene for å unngå personskader og/eller materielle skader.

Spesielle henvisninger for bedre forståelighet og håndtering.

Innhold

Produktbeskrivelse

I dette dokumentet beskrives elektriske gressklippere med gressoppsamlingskurv. Noen modeller er i tillegg egnet for jorddekking.

Identifiser din modell ut fra produktbildene og beskrivelsene av de ulike opsjonene.

Forskriftsmessig bruk

Enheten er ment for klipping av gressplener i private omgivelser og må kun brukes på tørre gressplener.

Annen bruk eller bruk som går utover dette gjelder som ikke forskriftsmessig.

Mulig feilbruk

- Denne gressklipperen er ikke egnet for bruk i offentlige anlegg, parker, sportsplasser eller i land- og jordbruk
- De eksisterende sikkerhetsinnretningen må ikke demonteres eller forbikobles, f.eks. ved å binde fast sikkerhetsbøylen til skaftet
- Enheten må ikke brukes ved regn og/eller på våte plener
- Enheten må ikke brukes i næringsdrift

Sikkerhets- og beskyttelsesinnretninger

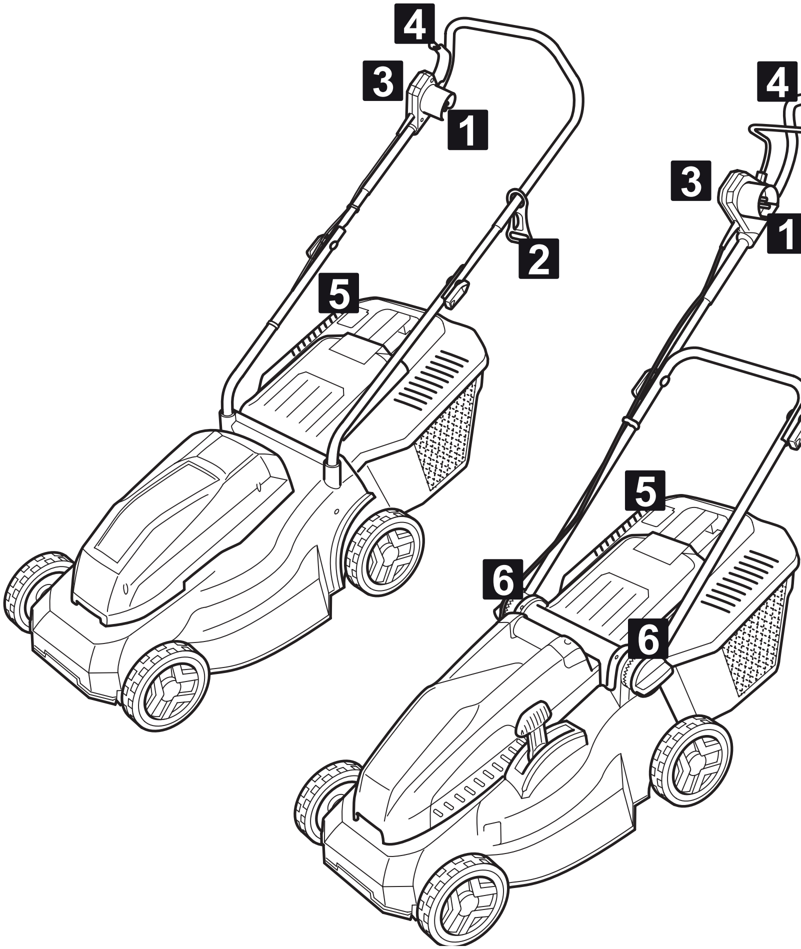
Obs – fare for personskader!
Sikkerhets- og beskyttelsesinnretninger må ikke settes ut av drift!

Sikkerhetsbøyle/sikkerhetshåndtak

Avhengig av utførelsen er enheten utstyrt med en sikkerhetsbøyle eller et sikkerhetshåndtak. Ved farlige situasjoner må dette slippes opp. Motoren og skjærekniven stanser.

Skjermklaff

Skjermklaffen beskytter mot at deler kan slynges ut.



Symboler på maskinen

	OBS! Utvis forsiktighet ved håndtering.		Skill alltid enheten fra strømnettet før vedlike-holdsarbeid eller hvis kabelen er skadet.
	Les bruksanvisningen før enheten tas i bruk!		Fare for elektrisk støt.
	Obs! Fare! Hold hender og føtter vekk fra skjæ-reenheten!		Hold avstand til fareområdet.
	Tilkoblingsledningen må holdes unna skjærekniver.		Hold uvedkommende vekk fra fareområdet!

Sikkerhetsanvisninger

Maskinoperatøren eller brukeren er ansvarlig for eventuelle ulykker med andre personer og deres eiendom.

> **OBS!**
> Bruk enheten og forlengelseskabelen kun dersom de er i teknisk feilfri stand!
> Sikkerhets- og beskyttelsesinnretninger må ikke settes ut av drift!

> **Obs – fare for personskader!**
> Sikkerhets- og beskyttelsesinnretninger må ikke settes ut av drift!

Elektrisk sikkerhet

> **Obs! - Fare pga. elektrisk strøm!**
> Fare ved berøring av spenningsførende komponenter! Hvis forlengelseskabelen kommer til skade eller kuttes over må stikkontakten umiddelbart skilles fra strømnettet!

- Nettspenningen i huset må stemme overens med den nettspenningen som er angitt i tekniske data – bruk aldri andre forsyningsspenninger
- Bruk bare forlengelseskabler som er ment for utendørs bruk og med et tverrsnitt på minst 1,5 mm^2
- Skadde eller utslitte forlengelseskabler må ikke brukes
- Kontroller tilstanden til forlengelseskabelen før hver gangs bruk
- Bruk alltid den spesielle kabelstrekkavlastningen for forlengelseskabelen
- Hold kabelen borte fra kutteområdet og før den alltid bort fra maskinen
- Kjør aldri gressklipperen over forlengelseskabelen
- Beskytt enheten mot fuktighet

Sikkerhetsanvisninger for betjening

- Barn eller personer som ikke kjenner bruksanvisningen må ikke benytte enheten
- Ta hensyn til lokale bestemmelser angående minstealder for betjening
- Bruk ikke enheten under påvirkning av medikamenter, alkohol eller andre rusmidler
- Kontroller enheten før hver bruk mht. skader. Skift ut skadde deler
- Kontroller omhyggelig området som skal klippes og fjern alle fremmedelementer
- Bruk hensiktsmessige arbeidsklær:
  - Lang bukse
  - Fast og sklisikkert skoverk
- Sørg for ståsikkerhet under arbeidet
- Hold uvedkommende vekk fra fareområdet
- Hold kropp, lemmer og klær unna skjæreenheten
- Arbeid kun med tilstrekkelig dagslys eller kunstig belysning
- Trekk alltid ut kontakten fra strømnettet og vent til enheten står stille:
  - når det oppstår feil eller uvant vibrering i enheten
  - før blokkeringer løses
  - før tilstopping fjernes
  - etter kontakt med fremmedelementer

> Undersøk gressklipperen med hensyn til eventuelle skader etter kontakt med fremmedelementer. Utfør nødvendige reparasjoner før du starter og tar i bruk gressklipperen på nytt.

- Vær spesielt oppmerksom når du vender eller trekker til deg gressklipperen
- Ikke kjør over hindringer (f.eks. grener eller røtter)
- Oppkuttet materiale må bare fjernes mens motoren står stille
- Slå av motoren når enheten flyttes over områder som ikke skal klippes
- Enheten må aldri løftes eller bæres med motoren i gang
- Ikke la en driftsklar enhet være uten tilsyn

Montering

Ta hensyn til den vedlagte monteringsanvisningen.

> ⚠ **OBS!**
> Enheten må først brukes etter komplett montering!

Sette på gressoppsamlingskurv

> ⚠ **Obs – fare for personskader!**
> Sett på eller ta av gressoppsamlingskurven kun når motoren er slått av og skjærekniven står stille.

1. Løft opp skjermklaffen og fest gressoppsamlings-kurven i holderen.

Tømme gressoppsamlingskurv 5

1. Løft skjermklaffen.
2. Hekt av gressoppsamlingskurven og ta den av bakover.
3. Tøm gressoppsamlingskurven.
4. Løft opp skjermklaffen og fest gressoppsamlings-kurven i holderen igjen.

Opprette strømtilkobling

1. Sett strømkontakten på tilkoblingsledningen til enheten i bryter/kontakt-enheten 1.
2. Sikre tilkoblingsledningen på enheten med kabel-strekkavlastningen 2 .
   Sløyfen på nettkabelen må være så lang at kabelstrekkavlastningen kan gli fra den ene til den andre siden.

Koble inn motoren

Start bare gressklipperen på jevnt underlag og ikke i høyt gress. Underlaget må være fritt for fremmedelementer som f.eks. steiner. Ikke løft gressklippen ved starten.

1. Hold startknappen på bryter/kontakt-enheten trykket 3.
2. Trekk sikkerhetsbøylen/-håndtaket mot skaftet og hold fast 4 .
3. Slipp startknappen.

Slå av motoren

1. Slipp sikkerhetsbøylen/-håndtaket.
2. Vent til skjærekniven har stanset opp.

Tips for arbeidet

> ℹ Ta hensyn til lokale bestimmelser for bruk av gressklippere.

- Kontroller omhyggelig området som skal klippes og fjern alle fremmedelementer
- Klipp plenen bare så lenge det ikke oppholder seg andre personer i arbeidsområdet
- Klipp plenen bare ved god sikt
- Før kun enheten i skrittempo
- Klipp bare plenen med skarp skjærekniv
- Ikke kjør over hindringer (f.eks. grener eller røtter)
- Ved skjevt underlag må det alltid klippes på tvers av helningen.
  Ikke bruk gressklipperen rett nedover eller oppover i skråninger med over 20° helning
- Vær spesielt oppmerksom ved retningsveksel i skråninger

Tips for plenklipping

- Start klippingen så nære stikkontakten som mulig 6
- Før forlengelseskabelen alltid på den delen av plenen som allerede er klippet
- Jevn kuttehøyde 3–5 cm, ikke klipp mer enn halvparten av høyden på plenen
- Ikke overbelast gressklipperen! Hvis motorturtallet synker pga. langt og tungt gress: Øk kuttehøyden og kjør over flere ganger
- Klipp plenen om morgenen eller sent på ettermiddagen for å beskytte den nyklippede plenen mot uttørring
- I faser med sterk vekst klippes plenen to ganger i uken; i perioder uten regn klippes sjeldnere

Oppbevaring

- Enheten må alltid oppbevares med strømkabelen trukket ut
- Vipp ned skaftet for å spare plass under oppbevaringen
- Oppbevar enheten tørt og utilgjengelig for barn og uvedkommende personer

Reparasjon

- Reparasjoner må bare utføres av AL-KO servicepunkter og autoriserte fagbedrifter
- For å unngå ubalanse må skjæreverktøy og festebolter alltid skiftes ut som hele sett

Vedlikehold og stell

Obs – fare for personskader!
Trekk ut strømkontakten før vedlikehold og pleie!
Bruk alltid arbeidshansker ved vedlikehold og pleie av skjærekniven!
Skjærekniver som ikke er avbalansert fører til sterke vibrasjoner og skader på klipperen.

- Kontroller gressoppsamlingsinnretningen regelmessig mht. funksjon og slitasje
- Etter klippingen rengjøres enheten grundig med en håndbørste eller en klut. Smuss som ikke fjernes på undersiden av enheten kan påvirke funksjonen
- Ikke spyl av enheten med vann! Vann som trenger inn kan ødelegge bryter/kontakt-enheten og den elektriske motoren
- Kontroller skjærekniven regelmessig med henblikk på skader. Uskarpe eller skadde skjærekniver må bare skjerpes eller skiftes ut av et AL-KO servicepunkt eller en autorisert fagbedrift. Etterskjerpede skjærekniver må avbalanseres
  Tiltrekkingsmoment på knivskruen er 15 Nm +5

OBS!
Kniv og motoraksel må ikke justeres!

Etter vedlikehold av isolasjonselementer (f. eks. ved utskifting av skjærekniv) må det iht. direktiv VDE 701 utføres en isolasjonskontroll.

- En fagkyndig kontroll er påkrevet:
  - hvis man har kjørt på en hindring
  - ved plutselig motorstans
  - ved bøyd skjærekniv
  - ved bøyd motoraksel

Hjelp ved funksjonsfeil

Funksjonsfeil	Mulig årsak	Løsning
Motoren går ikke	Ingen strømforsyning	Kontroller hussikring / forlengelseskabel.
	Kabel på enheten defekt	Ta kontakt med AL-KO servicepunkt / autorisert fagbedrift.
	Skjærekniv blokkert	Rengjør utløpskanalen / huset; skjærekniven må kunne dreie fritt.Start på et sted hvor gresset er lavt eller allerede klippet; korriger kuttehøyden.
Motorytelsen synker	For mye gress i utløps-kanalen eller i huset	Rengjør utløpskanal / hus. Korriger kuttehøyden.
	Skjærekniven er uskarp	Ta kontakt med et AL-KO servicepunkt eller en autorisert fagbedrift for skjerping eller utskifting av skjærekniven.
Gressoppsamlingsbok-sen fylles ikke tilstrekke-lig opp	Plenen er fuktig	La plenen tørke.
	Gressoppsamlingsboks tilstoppet	Rengjør gitteret på gressoppsamlingsboksen.
	For mye gress i utløps-kanalen eller i huset	Rengjør utløpskanal / hus. Korriger kuttehøyden.
	Skjærekniven er uskarp	Ta kontakt med et AL-KO servicepunkt eller en autorisert fagbedrift for skjerping eller utskifting av skjærekniven.

Ved feil som ikke er oppført i denne tabellen eller som du selv ikke kan rette opp, kan du ta kontakt med vår kundeservice.

Предисловие к руководству

- Прочитайте данное руководство по эксплуатации перед началом работы с инструментом. Это обеспечит его безопасную и бесперебойную работу.
- Соблюдайте указания по безопасности и предупреждения, приведенные в настоящей документации, а также на самом инструменте.
- Сохраните это руководство по эксплуатации и передайте его последующим пользователям.

Значение знаков

Внимание!
Точное следование этим предупреждениям может предотвратить нанесение телесных повреждений людям и/или материальный ущерб.

Специальные указания для лучшего понимания и использования.

Содержание

Описание продукта

В настоящей документации описываются электрические газонокосилки с травосборником. Некоторые модели дополнительно пригодны для мульчирования.

Идентифицировать свою модель можно по изображениям изделия и описанию различных опций.

Использование по назначению

Настоящее устройство предназначено для стрижки газонов на частных участках и может эксплуатироваться только на сухом газоне.

Любое другое или отклоняющееся от вышеуказанного применение считается ненадлежащим.

Возможное неправильное применение

- Настоящая газонокосилка не предназначена для использования в общественных скверах, парках, спортивных площадках, а также в фермерских и лесных хозяйствах
- Нельзя демонтировать или шунтировать имеющиеся предохранительные устройства, напр., путем привязывания предохранительного дугового выключателя к лонжерону
- Не эксплуатировать устройство под дождем и/или на влажном газоне
- Устройство не предназначено для промышленного применения

Предохранительные и защитные устройства

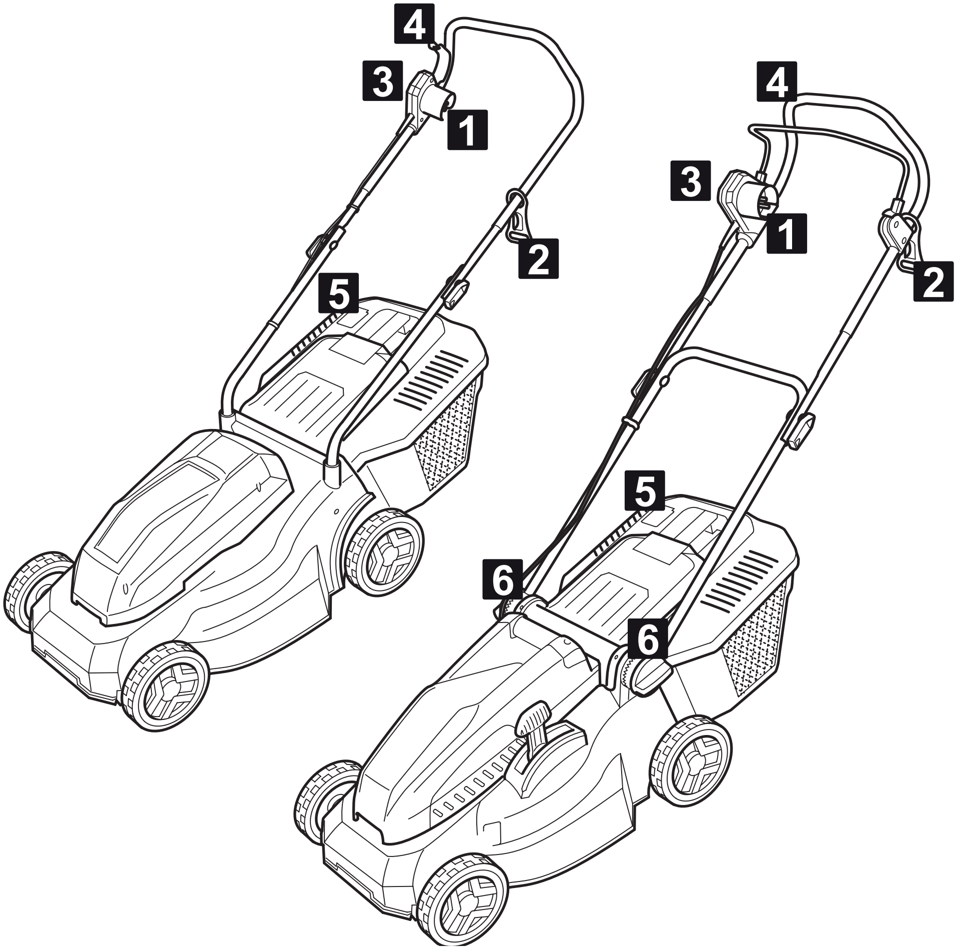
Внимание! Опасность получения травм!
Не отключать предохранительные и защитные устройства!

Предохранительный дуговой выключатель/предохранительная ручка

В зависимости от модели, устройство оснащено предохранительным дуговым выключателем или предохранительной ручкой. В опасных ситуациях просто отпустить дугу/ручку. Двигатель и режущий нож отключаются.

Щиток

Щиток защищает пользователя от выбрасываемых частиц.



Символы на устройстве

	Внимание! При работе соблюдать особую осторожность.		Приступая к проведению работ по техническому обслуживанию или при повреждении кабеля всегда отсоединять устройство от сети.
	Перед запуском устройства прочитать руководство по эксплуатации!		Опасность поражения электрическим током.
	Внимание! Опасность! Держать нижние и верхние конечности в стороне от режущего механизма!		Находиться как можно дальше от опасной зоны.
	Следить, чтобы сетевой кабель находился как можно дальше от ножа!		Следить за отсутствием посторонних лиц в опасной зоне!

Указания по технике безопасности

Оператор или пользователь несет ответственность за аварии, затрагивающие других людей и их собственность.

> **Внимание!**
> Использовать устройство и удлинитель только в технически исправном состоянии!
> Не отключать предохранительные и защитные устройства!

> **Внимание! Опасность получения травм!**
> Не отключать предохранительные и защитные устройства!

Электрическая безопасность

> **Внимание! Опасность поражения электрическим током!**
> Опасность при касании токоведущих деталей! При повреждении или обрыве удлинителя немедленно отсоединить вилку от сети!

- Сетевое напряжение в доме должно совпадать с данными по сетевому напряжению в технических характеристиках, при другом напряжении питания использовать устройство запрещено!
- Использовать только удлинители, предусмотренные для использования на свежем воздухе - минимальное сечение 1,5 мм^2
- Не использовать поврежденные или ломкие удлинители!
- Проверять состояние удлинителя перед каждым запуском газонокосилки
- Всегда использовать для удлинителя специальный фиксатор для ослабления натяжения кабеля
- Держать кабель как можно дальше от зоны кошения и всегда отводить от газонокосилки
- Никогда не проезжать газонокосилкой по удлинителю
- Беречь устройство от влаги

Указания по технике безопасности, эксплуатация

- Детям и лицам, не ознакомившимся с настоящей инструкцией по эксплуатации, работать с устройством строго запрещено
- Соблюдать местные предписания касательно минимального возраста пользователя
- Не работать с устройством под воздействием алкоголя, наркотических веществ или медикаментов.
- Перед каждым использованием проверять устройство на наличие повреждений и заменять поврежденные детали
- Тщательно проверить скашиваемый участок газона, убрать все посторонние предметы
- Носить подходящую спецодежду:
  - Длинные брюки
  - Прочную обувь с нескользящей подошвой
- При работе следить за устойчивым положением тела
- Следить за отсутствием посторонних лиц в опасной зоне.
- Держать туловище, конечности и одежду как можно дальше от режущего механизма
- Работать только при достаточном дневном свете или искусственном освещении
- Отсоединить вилку от сети и дождаться полной остановки устройства в следующих случаях:
  - возникновение сбоев и необычных вибраций устройства
  - заклинило режущий нож
  - перед устранением засоров
  - при наезде на посторонний предмет

> После наезда на посторонний предмет произвести на газонокосилке поиск повреждений. Перед повторным запуском газонокосилки и работой провести требуемый ремонт.

- Соблюдать особую осторожность при развороте газонокосилки или подтягивая газонокосилку к себе
- Не косить газон при наличии препятствий (напр., ветви, корни деревьев)
- Удалять скошенную траву только при остановленном двигателе
- При пересечении другой, не предназначенной для кошения, площади отключить двигатель
- Никогда не поднимать и не нести устройство при работающем двигателе
- Не оставлять готовое к эксплуатации устройство без присмотра

Монтаж

Соблюдать прилагающееся руководство по монтажу.

> **Внимание!**
> Эксплуатировать устройство только после полной сборки!

Установка травосборника

> **Внимание! Опасность получения травм!**
> Снимать или устанавливать травосборник только при выключенном двигателе и неподвижном режущем ноже.

1. Поднять щиток и закрепить травосборник в держателях.

Опустошение травосборника 5

1. Поднять щиток.
2. Отцепить травосборник и снять его по направлению назад.
3. Опустошить травосборник.
4. Поднять щиток и снова закрепить травосборник в держателях.

Подключение к сети

1. Установить сетевую вилку сетевого кабеля устройства в выключатель-вилку 1.
2. Зафиксировать сетевой кабель в фиксаторе для ослабления натяжения кабеля 2.
   Петля сетевого кабеля должна быть такой длины, чтобы фиксатор для ослабления натяжения кабеля мог свободно скользить от одной стороны к другой.

Включение двигателя

Запускать газонокосилку только на прямом грунте, не в высокой траве. На грунте не должно быть посторонних предметов, напр., камней. Не поднимать газонокосилку для запуска.

1. Удерживать нажатой кнопку запуска на выключателе-вилке 3.
2. Потянуть предохранительный дуговой выключатель/предохранительную ручку на лонжерон и удерживать в таком положении 4.
3. Отпустить кнопку запуска.

Выключение двигателя

1. Отпустить предохранительный дуговой выключатель/ручку.
2. Дождаться полной остановки режущего ножа.

Рабочие указания

> Соблюдать местные предписания по работе с газонокосилками.

- Тщательно проверить скашиваемый участок газона, убрать все посторонние предметы
- Начинать косить только в том случае, если в рабочей зоне нет посторонних лиц
- Работать только при хороших условиях видимости
- Вести газонокосилку только шагом
- Косить только острым режущим ножом
- Не косить газон при наличии препятствий (напр., ветви, корни деревьев)
- На склонах косить только поперек по направлению к склону.
  Не косить вверх или вниз по склону, а также на склонах с уклоном более 20°
- При работе на склонах особую осторожность проявлять при изменении рабочего направления

Советы по кошению

- Начинать кошение как можно ближе к розетке 6
- Проводить удлинитель по уже скошенной поверхности газона
- Постоянная высота среза 3–5 см, скашивать траву максимум до половины ее высоты
- Не перегружать газонокосилку! При заметном снижении оборотов двигателя из-за высокой, тяжелой травы увеличить высоту среза и сделать несколько подходов
- Чтобы защитить свежескошенный газон от высыхания, косить траву в утренние часы или ближе к вечеру
- В периоды буйного роста косить газон два раза в неделю, в засуху соответственно реже

Хранение

- Хранить устройство с отсоединенной от розетки сетевой вилкой
- Для компактного хранения опустить верхний лонжерон
- Высушить устройство и хранить его в месте, недоступном для детей и посторонних лиц

Ремонт

- Ремонтные работы могут проводить только сервисные мастерские AL-KO и авторизованные специализированные предприятия
- Для избежания дисбаланса режущие инструменты и болты крепления заменяются только парами

Техническое обслуживание и уход

⚠ **Внимание! Опасность получения травм!**

Приступая к любым работам по техническому обслуживанию и уходу, отсоединять от розетки сетевую вилку!

При выполнении работ по техническому обслуживанию и уходу за режущим ножом носить защитные рукавицы!

Не отбалансированные режущие ножи приводят к сильным вибрациям и повреждениям косилки.

- Регулярно проверять работоспособность травосборника и осматривать его на предмет износа
- После кошения газона тщательно почистить устройство щеткой или тряпкой. Не удаленная грязь с нижней стороны устройства может отрицательно сказываться на его работоспособности
- Не мыть устройство водой! Попавшая вода может повредить выключатель-вилку, а также электродвигатель
- Регулярно проверять режущий нож на предмет повреждений. Затачивать/заменять тупые или поврежденные режущие ножи только в сервисной мастерской AL-KO или на авторизованном специализированном предприятии. Подточенные режущие ножи необходимо отбалансировать Момент затяжки ножевого винта 15 Нм +5

⚠ **Внимание!**

Не ровнять ножи и вал двигателя!

ℹ После проведения работ по техническому обслуживанию на деталях с изоляцией (напр., замена режущих ножей) проводится проверка защитной изоляции по директиве VDE 701.

- Проверка специалистом требуется в следующих случаях:
  - после наезда на препятствие
  - при немедленной остановке двигателя
  - при согнутом режущем ноже
  - при согнутом вале двигателя

Помощь при неисправностях

Неисправность	Возможная причина	Устранение
Двигатель не работает	Отсутствует напряжение в сети	Проверить домашний предохранитель / длинитель.
	Неисправен кабель устройства	Связаться с сервисной мастерской AL-KO / авторизованным специализированным предприятием.
	Заклинило режущий нож	Почистить выпускное отверстие / корпус, режущий нож должен свободно вращаться.Запустить газонокосилку на невысокой траве или на уже скошенной поверхности, откорректировать высоту среза.
Падает мощность двигателя	Слишком много травы в выпускном отверстии или в корпусе	Почистить выпускное отверстие / корпус. Откорректировать высоту среза.
	Тупой режущий нож	Заточить/заменить режущие ножи в сервисной мастерской AL-KO или на авторизованном специализированном предприятии.
Недостаточно заполняется травосборник	Травосборник забит	Почистить решетку травосборника.
	Слишком много травы в выпускном отверстии или в корпусе	Почистить выпускное отверстие / корпус. Откорректировать высоту среза.
	Тупой режущий нож	Заточить/заменить режущие ножи в сервисной мастерской AL-KO или на авторизованном специализированном предприятии.

При возникновении неполадок, которые не приведены в данной таблице или которые невозможно устранить самостоятельно, обратиться в один из сервисных центров нашей компании.

O tym podręczniku

- Proszę przeczytać niniejszy podręcznik obsługi przed uruchomieniem. Stanowi to podstawę bezpiecznej pracy i sprawnej obsługi.
- Należy przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa zawartych w niniejszej dokumentacji oraz na urządzeniu.
- Podręcznik obsługi powinien być zachowany do użytku i przekazany następnemu użytkownikowi.

Wyjaśnienie znaków

⚠ **Uwaga!**
Stosować się dokładnie do znaków ostrzegawczych, aby uniknąć szkód osobowych lub mienia.

ℹ Specjalne wskazówki w celu lepszego zrozumienia i obsługi.

Spis rzeczy

Opis produktu

Niniejsza dokumentacja zawiera opis elektrycznej kosiarki do trawy z zasobnikiem na skoszoną trawę. Niektóre modele nadają się także do mulczowania.

Prosimy o zidentyfikowanie modelu na podstawie zdjęć produktów oraz opisu poszczególnych opcji.

Zastosowanie zgodnie z przeznaczeniem

Urządzenie jest przeznaczone do koszenia trawy na prywatnych trawnikach; koszona trawa musi być sucha.

Inne zastosowanie lub zastosowanie wykraczające poza powyższe uchodzi za niezgodne z przeznaczeniem.

Przykłady nieprawidłowego zastosowania

- Kosiarka nie jest przeznaczona do stosowania w obiektach publicznych, parkach, obiektach sportowych, a także w rolnictwie i leśnictwie.
- Zabrania się demontowania lub mostkowania wbudowanych urządzeń zabezpieczających, np. poprzez przywiązanie drążka zabezpieczającego do rączki.
- Nie używać urządzenia podczas deszczu ani na mokrym trawniku.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowania na skalę przemysłową.

Urządzenia zabezpieczające i ochronne

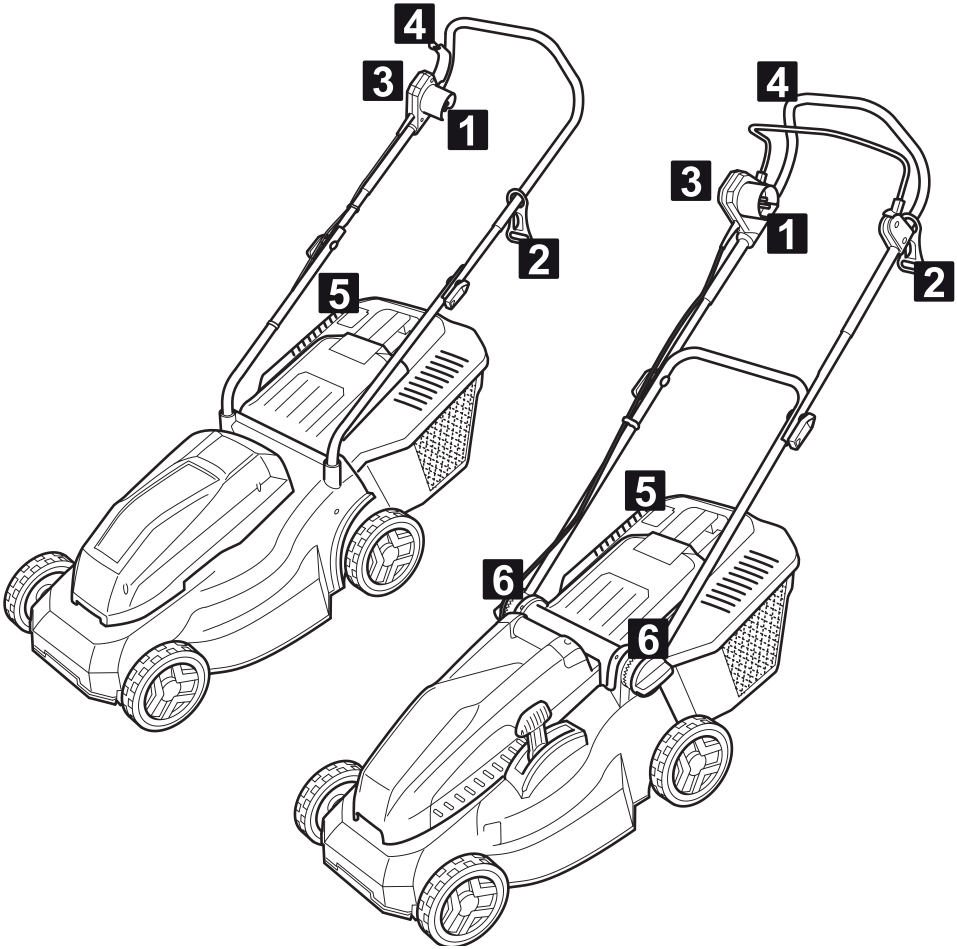
⚠ **Uwaga - niebezpieczeństwo zranienia!**
Nie wyłączać ani nie zdejmować urządzeń zabezpieczających i ochronnych!

Drążek zabezpieczający/uchwyt zabezpieczający

W zależności od wersji urządzenie jest wyposażone w drążek lub uchwyt zabezpieczający. W chwili zagrożenia należy go po prostu zwolnić. Nastąpi wtedy zatrzymanie silnika i noża tnącego.

Osłona

Osłona chroni przed zanieczyszczeniami wyrzucanymi przez kosiarkę.



Symbole na urządzeniu

	Uwaga! Należy zachować szczególną ostrożność podczas obsługi.		Przed przystąpieniem do prac konserwacyjnych lub w razie uszkodzenia kabla wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.
	Przed uruchomieniem przeczytać instrukcję obsługi!		Ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
	Uwaga niebezpieczeństwo! Nie przystawiać rąk ani nóg do zespołu tnącego!		Zachować odpowiednią odległość od obszaru zagrożenia.
	Przewód podłączający prowadzić z dala od noży tnących.		Nie dopuszczać osób trzecich do obszaru zagro-żenia!

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Osoba obsługująca urządzenie lub użytkownik ponosi odpowiedzialność za wypadki innych osób oraz straty materialne dotyczące ich własności.

> **Uwaga!**
> Urządzenie i przewód przedłużający stosować wyłącznie wtedy, gdy ich stan techniczny nie budzi zastrzeżeń!
> Nie wyłączać ani nie zdejmować urządzeń zabezpieczających i ochronnych!

> **Uwaga - niebezpieczeństwo zranienia!**
> Nie wyłączać ani nie zdejmować urządzeń zabezpieczających i ochronnych!

Bezpieczeństwo elektryczne

> **Uwaga - niebezpieczeństwo spowodowane prądem elektrycznym!**
> Niebezpieczeństwo spowodowane dotknięciem elementów, będących pod napięciem!
> Natychmiast wyciągnąć wtyczkę z gniazdka, jeśli nastąpiło uszkodzenie lub przerwanie przewodu przedłużającego!

- Napięcie w sieci domowej musi odpowiadać parametrom podanym w danych technicznych, nie stosować żadnego innego napięcia zasilania
- Stosować wyłącznie przewody przedłużające, które są przewidziane do użytku na wolnym powietrzu - przekrój minimalny 1,5 mm^2
- Nie stosować uszkodzonych lub naderwanych przewodów przedłużających
- Przed każdym uruchomieniem należy sprawdzić stan przewodu przedłużającego
- Do przewodu przedłużającego zawsze stosować specjalny uchwyt odciągowy kabla
- Przewody zawsze prowadzić z dala od rejonu koszenia i zawsze w kierunku od maszyny
- Nie przejeżdżać kosiarką po kablu
- Chronić urządzenie przed wilgocią

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa podczas obsługi

- Zabrania się stosowania urządzenia przez dzieci i osoby, które nie zapoznały się z niniejszą instrukcją obsługi
- Przestrzegać lokalnych postanowień dotyczących ograniczeń wiekowych związanych z obsługą urządzenia
- Zabrania się stosowania urządzenia pod wpływem alkoholu, narkotyków lub lekarstw
- Przed każdym zastosowaniem sprawdzić, czy urządzenie nie jest uszkodzone; uszkodzone części wymienić na nowe
- Dokładnie sprawdzić cały teren przeznaczony do skoszenia, usunąć wszystkie ciała obce
- Zakładać odpowiednie ubranie robocze:
  - długie spodnie
  - mocne obuwie z podeszwą antypoślizgową
- Podczas pracy zwracać uwagę na stabilną pozycję
- Nie dopuszczać osób trzecich do obszaru zagrożenia
- Nie zbliżać się, nie przysuwać rąk, nóg ani odzieży do zespołu tnącego
- Pracować tylko przy świetle dziennym o odpowiednim natężeniu lub przy sztucznym oświetleniu
- Zawsze wyciągać wtyczkę z gniazdka i poczekać do całkowitego zatrzymania urządzenia:
  - po wystąpieniu zakłóceń działania i nietypowych wibracji urządzenia
  - przed zwolnieniem blokad
  - przed usunięciem elementów zatykających
  - po kontakcie z ciałami obcymi

> Po kontakcie z ciałami obcymi należy sprawdzić kosiarkę pod kątem uszkodzeń. Przed ponownym uruchomieniem kosiarki i rozpoczęciem pracy należy wykonać konieczne naprawy.

- Podczas odwracania kosiarki lub przyciągania jej do siebie należy zachować szczególną ostrożność
- Nie kosić w miejscach, w których znajdują się przeszkody (np. gałęzie, korzenie drzew)
- Skoszoną trawę usuwać z kosiarki wyłącznie po wyłączeniu silnika
- Wyłączać silnik na czas przechodzenia przez przeznaczony do koszenia lub inny trawnik
- Nie podnosić ani nie przenosić kosiarki z włączonym silnikiem
- Nigdy nie zostawiać urządzenia gotowego do pracy bez nadzoru

Montaż

Przestrzegać wskazówek podanych w instrukcji montażu.

> **Uwaga!**
> Urządzenie można eksploatować dopiero po zakończeniu montażu!

Zakładanie zasobnika na skoszoną trawę

> **Uwaga - niebezpieczeństwo zranienia!**
> Zasobnik na skoszoną trawę można zdejmować lub zakładać tylko przy wyłączonym silniku i po zatrzymaniu się noża tnącego.

1. Podnieść osłonę i zawiesić zasobnik na uchwycie.

Opróżnianie zasobnika na skoszoną trawę 5

1. Podnieść osłonę.
2. Zdjąć zasobnik z zaczepu i wyjąć do tyłu.
3. Opróżnić zasobnik.
4. Podnieść osłonę i ponownie zawiesić zasobnik na uchwycie.

Podłączanie do zasilania

1. Wtyczkę sieciową przewodu podłączającego urządzenie podłączyć do zestawu włącznika z wtykiem 1
2. Przewód podłączający urządzenie zabezpieczyć za pomocą uchwytu odciągowego kabla 2.
   Pętla kabla sieciowego musi być na tyle długa, aby uchwyt odciągowy kabla mógł ślizgać się z jednej strony na drugą.

Włączanie silnika

Kosiarkę należy uruchamiać na równym podłożu, nie w wysokiej trawie. Na podłożu nie może być żadnych ciał obcych np. kamieni. Podczas uruchamiania kosiarki nie podnosić jej.

1. Nacisnąć i przytrzymać przycisk start zestawu włącznika z wtykiem 3 .
2. Pociągnąć drążek/uchwyt zabezpieczający w kierunku rączki i przytrzymać 4 .
3. Puścić przycisk start.

Wyłączanie silnika

1. Zwolnić drążek/uchwyt zabezpieczający.
2. Odczekać, aż nóż tnący zatrzyma się.

Wskazówki robocze

> Uwzględnić lokalne postanowienia dot. eksploatacji kosiarek do trawy.

- Dokładnie sprawdzić cały teren przeznaczony do skoszenia - usunąć wszystkie ciała obce
- Kosić tylko wtedy, gdy w obszarze pracy nie przebywają osoby trzecie
- Kosić tylko w warunkach dobrej widoczności
- Prowadzić urządzenie w tempie spacerowym
- Kosić tylko po naostrzeniu noża tnącego
- Nie kosić w miejscach, w których znajdują się przeszkody
  (np. gałęzie, korzenie drzew)
- Na zboczach kosić zawsze w poprzek zbocza.
  Nie kosić kosiarką pod górę lub w dół zbocza i nie używać jej na stokach o nachyleniu powyżej 20°
- Zwiększać ostrożność przy zmianie kierunku koszenia na zboczach

Wskazówki dot. koszenia

- Rozpoczynać koszenie jak najbliżej gniazdka 6
- Przewód przedłużający prowadzić zawsze po już skoszonym trawniku
- Równomierna wysokość koszenia 3–5 cm, nie kosić niżej niż w połowie wysokości trawy
- Nie przeciążać kosiarki! Jeśli wyraźnie spada prędkość obrotowa silnika z powodu długiej, ciężkiej trawy, należy zwiększyć wysokość koszenia i skosić trawę kilka razy
- Kosić rano i późnym popołudniem, aby chronić świeżo skoszoną trawę przed wyschnięciem
- Podczas silnych faz wzrostu kosić trawę dwa razy w tygodniu, w okresach suszy odpowiednio rzadziej

Przechowywanie

- Urządzenie należy zawsze przechowywać, pamiętając o wyciągnięciu wtyczki sieciowej
- Aby urządzenie zajmowało mniejszą ilość miejsca podczas przechowywania, należy złożyć górną rączkę
- Miejsce przechowywania urządzenia musi być suche oraz niedostępne dla dzieci i innych niepowołanych osób

Naprawa

- Naprawy należy powierzać wyłącznie serwisom AL-KO i autoryzowanym punktom serwisowym
- Aby uniknąć niewyważenia, narzędzia tnące i sworznie mocujące należy zawsze wymieniać jako całe zestawy

Konserwacja i czyszczenie

Uwaga - niebezpieczeństwo zranienia!
Przed przystąpieniem do konserwacji i czyszczenia należy zawsze wyciągnąć wtyczkę z gniazdka!
Podczas konserwacji i czyszczenia noża tnącego należy zawsze nosić rękawice robocze!
Niewyważone noże tnące są przyczyną silnych wibracji i uszkodzenia kosiarki.

- Regularnie kontrolować urządzenie do wychwytywania trawy pod kątem prawidłowego działania i zużycia
- Po zakończeniu koszenia dokładnie oczyścić urządzenie miotełką lub wytrzeć szmatką. Nieusunięte zabrudzenia, które pozostają na dolnej stronie urządzenia, mogą negatywnie wpływać na jego działanie.
- Nie myć urządzenia strumieniem wody! Wnikająca do urządzenia woda może zniszczyć zestaw włącznika z wtykiem i silnik elektryczny
- Regularnie sprawdzać noże tnące pod kątem uszkodzeń. Stępione lub uszkodzone noże tnące można oddać do naostrzenia lub regeneracji do serwisu AL-KO lub autoryzowanego punktu serwisowego. Przeszlifowane noże muszą zostać wyważone

Moment dokręcający śruby mocującej nóż 15 Nm +5

Uwaga!
Nie wolno wyrównywać noży tnących i wałka silnika!

Po wykonaniu prac konserwacyjnych przy elementach izolacyjnych
(np. wymiana noża) należy wykonać kontrolę izolacji zgodnie z wytyczną VDE 701.

- Kontrola przez specjalistę jest wymagana w następujących sytuacjach:
  - po najechaniu na przeszkodę
  - po nagłym zgaśnięciu silnika
  - w przypadku wygięcia noża tnącego
  - w przypadku wygięcia wałka silnika

Pomoc przy usuwaniu usterek

Usterka	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Silnik nie pracuje	Brak zasilania	Sprawdzić bezpiecznik w instalacji budynku / przewód przedłużający.
	Kabel urządzenia jest uszkodzony	Zgłosić się do serwisu AL-KO / autoryzowanego punktu serwisowego.
	Zablokowany nóż tnący	Oczyścić kanał wyrzutowy / obudowę, nóż tnący musi się swobodnie obracać. Uruchomić urządzenie przy niskiej trawie lub na skoszonym już trawniku, skorygować wysokość koszenia.
Spada moc silnika	Zbyt duża ilość trawy w kanale wyrzutowym lub w obudowie	Oczyścić kanał wyrzutowy / obudowę. Skorygować wysokość koszenia.
	Stępiony nóż tnący	Zgłosić się do serwisu AL-KO lub autoryzowanego punktu serwisowego i oddać nóż tnący do naostrzenia/regeneracji.
Zasobnik na skoszoną trawę nie napełnia się całkowicie	Trawa jest mokra	Poczekać, aż trawa wyschnie.
	Zatkany zasobnik na skoszoną trawę	Oczyścić kratkę zasobnika.
	Zbyt duża ilość trawy w kanale wyrzutowym lub w obudowie	Oczyścić kanał wyrzutowy / obudowę. Skorygować wysokość koszenia.
	Stępiony nóż tnący	Zgłosić się do serwisu AL-KO lub autoryzowanego punktu serwisowego i oddać nóż tnący do naostrzenia/regeneracji.

Przy uszkodzeniach nie podanych w tej tabeli, lub takich których samodzielnie nie możecie usunąć, proszę się zwrócić do odpowiedniego serwisu.

K této příručce

- Před uvedením přístroje do provozu si pozorně přečtěte tento návod k obsluze. Je to předpokladem bezpečného a bezporuchového provozu přístroje.
- Dbejte bezpečnostních a výstražných upozornění uvedených v této dokumentaci a na přístroji.
- Uložte návod k obsluze pro další potřebu a předejto ho i následným uživatelům.

Vysvětivky k symbolům

Pozor!
Přesné dodržování těchto výstražných upozornění zabraňuje škodám na zdraví osob a / nebo věcným škodám.

Speciální upozornění pro snadnější pochopení a manipulaci s přístrojem.

Obsah

Popis výrobku

Tato dokumentace popisuje elektrické sekačky na trávu se sběrným košem na trávu. Některé modely jsou navíc vhodné k mulčování.

Identifikujte svůj model pomocí vyobrazení výrobků a popisu různých volitelných funkcí.

Používání v souladu se stanoveným účelem

Toto zařízení je určeno k sečení trávníků na soukromých pozemcích a smí se používat pouze na suché trávě.

Používání k jinému účelu je považováno za nesprávné.

Možné chybné použití

- Tato sekačka na trávu není vhodná k použití na veřejných plochách, v parcích, na sportovištích, v zemědělství a v lesnictví
- Stávající bezpečnostní zařízení nesmí být odmontována nebo přemostěna, např. přivázáním bezpečnostního madla k držadlu
- Nepoužívejte zařízení za deště a / nebo na mokré trávě
- Zařízení se nesmí používat ke komerčním účelům

Bezpečnostní a ochranná zařízení

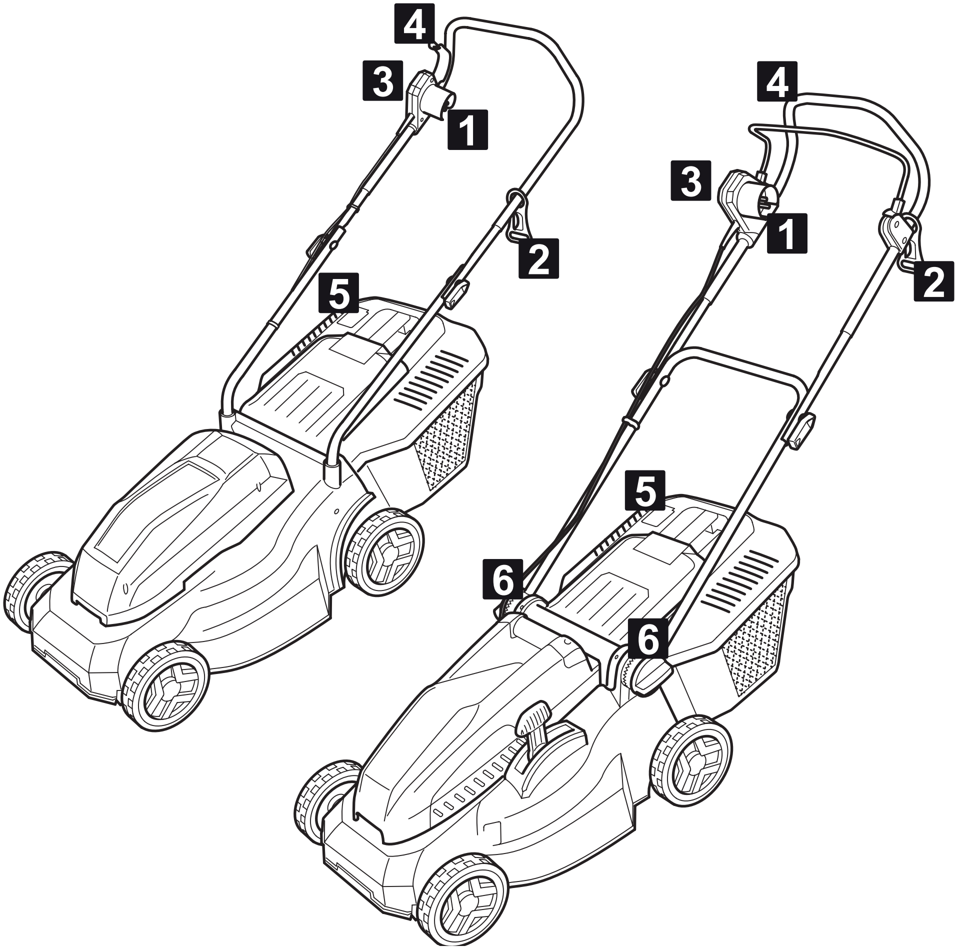
Pozor - nebezpečí poranění!
Je zakázáno deaktivovat bezpečnostní a ochranná zařízení!

Bezpečnostní madlo / bezpečnostní páčka

V závislosti na provedení je zařízení vybaveno bezpečnostním madlem nebo bezpečnostní páčkou. V případě nebezpečí madlo či páčku jednoduše pusťte. Motor a žací nůž se zastaví.

Odrážecí kryt

Odrážecí kryt chrání před vymršťovanými předměty.



Symboly na zařízení

	Pozor! Je nutná mimořádná opatrnost při manipulaci.		Před prováděním údržby nebo v případě poškození kabelu vždy odpojte zařízení od sítě.
	Před uvedením do provozu si přečtěte návod k použití!		Nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
	Pozor - nebezpečí! Zabraňte kontaktu rukou a nohou s žacím ústrojím!		Udržujte určitou vzdálenost od nebezpečné zóny.
	Zabraňte kontaktu napájecího kabelu s žacími noži.		Zabraňte přístupu jiných osob do nebezpečné zóny!

Bezpečnostní pokyny

Operátor nebo uživatel nese odpovědnost za úrazy jiných osob a poškození jejich majetku.

Pozor!
Zařízení a prodlužovací kabel musí být v bezvadném technickém stavu!
Je zakázáno deaktivovat bezpečnostní a ochranná zařízení!

Pozor - nebezpečí poranění!
Je zakázáno deaktivovat bezpečnostní a ochranná zařízení!

Bezpečnostní pokyny k používání elektrických zařízení

Pozor - nebezpečný elektrický proud!
Nebezpečí při kontaktu se součástmi pod napětím!
Dojde-li k poškození nebo přetnutí prodlužovacího kabelu, neprodleně vyjměte zástrčku ze zásuvky!

- Síťové napětí musí odpovídat hodnotě napětí, která je uvedená v technických údajích, nepoužívejte žádné jiné napájecí napětí
- Používejte výhradně takové prodlužovací kabely, které jsou určené k venkovnímu použití - minimální průřez 1,5 mm^2
- Poškozené nebo popraskané prodlužovací kabely se nesmí používat
- Před každým spuštěním zkontrolujte stav prodlužovacího kabelu
- Vždy používejte speciální úchytku pro odlehčení prodlužovacího kabelu v tahu
- Kabel se nesmí dostat do prostoru sečení a vždy musí být veden pryč od zařízení
- Nikdy sekačkou nepřejíždějte přes prodlužovací kabel
- Chraňte zařízení před vlhkem

Bezpečnostní pokyny k obsluze

- Děti a osoby, které se neseznámily s tímto návodem k použití, nesmí toto zařízení používat
- Dodržujte místní předpisy ohledně minimálního věku osoby, která smí zařízení obsluhovat
- Zařízení nesmí obsluhovat osoby pod vlivem alkoholu, drog či léků
- Před každým použitím zkontrolujte, zda zařízení není poškozené, a poškozené součásti nechte vyměnit
- Pečlivě zkontrolujte celou plochu, která má být posečena, a odstraňte veškeré cizí předměty
- Noste vhodný pracovní oděv:
  - Dlouhé kalhoty
  - Pevnou protiskluzovou obuv
- Při práci zaujímejte bezpečný postoj
- Zabraňte přístupu jiných osob do nebezpečné zóny
- Zabraňte kontaktu těla, končetin a oděvu s žacím ústrojím
- Sečení provádějte pouze za dostatečného denního světla nebo při umělém osvětlení
- Vždy vyjměte zástrčku ze zásuvky a vyčkejte, až se zařízení zastaví:
  - V případě výskytu poruch a neobvyklého vibrování zařízení
  - Před uvolněním zajištění
  - Před odstraněním zanesení
  - Po zásahu cizím předmětem

Po zásahu cizím předmětem zkontrolujte, zda nedošlo k poškození sekačky. Proveďte potřebné opravy, než znovu začnete se sekačkou pracovat.

- Při otáčení sekačky a při přitahování sekačky k sobě postupujte s mimořádnou opatrností
- Při sečení nepřejíždějte sekačkou přes překážky (např. větve, kořeny stromů)
- Posekanou trávu odstraňujte jen tehdy, když je motor zastavený
- Vypněte motor, jestliže přejíždíte přes plochu, která nemá být posečena
- Nikdy zařízení nezvedejte ani nepřenášejte, pokud motor běží
- Nenechávejte zařízení, které je připravené k použití, bez dozoru

Montáž

Dbejte pokynů uvedených v přiloženém návodu k montáži.

Pozor!
Zařízení se smí používat teprve po kompletním smontování!

Instalace sběrného koše na trávu

Pozor - nebezpečí poranění!
Sběrný koš na trávu snímejte a instalujte jen tehdy, když je motor vypnutý a žací nůž zastavený.

1. Nadzvedněte odrážecí kryt a zavěste sběrný koš na trávu do držáků.

Vyprázdnění sběrného koše na trávu 5

1. Nadzvedněte odrážecí kryt.
2. Vyvěste sběrný koš z držáků a vyjměte jej směrem dozadu.
3. Vyprázdněte koš.
4. Znovu nadzvedněte odrážecí kryt a zavěste sběrný koš na trávu do držáků.

Připojení k elektrické síti

1. Zasuňte zástrčku napájecího kabelu zařízení do kombinace spínače a zástrčky 1.
2. Zajistěte napájecí kabel v úchytce pro odlehčení v tahu 2 .
   Smyčka kabelu musí být tak dlouhá, aby úchytka pro odlehčení v tahu mohla klouzat z jedné strany na druhou.

Zapnutí motoru

Spouštějte sekačku na rovném podkladu, ne ve vysoké trávě. Na podkladu se nesmí nacházet cizí předměty, např. kameny. Při spouštění sekačku nezvedejte.

1. Držte stisknuté spouštěcí tlačítko na kombinaci spínače a zástrčky 3.
2. Přitáhněte bezpečnostní madlo / páčku k držadlu a držte ho / ji 4 .
3. Uvolněte spouštěcí tlačítko.

Vypnutí motoru

1. Pusťte bezpečnostní madlo / páčku.
2. Vyčkejte, až se žací nůž zastaví.

Pokyny k práci se sekačkou

Dodržujte místní předpisy týkající se používání sekaček na trávu.

- Pečlivě zkontrolujte celou plochu, která má být posečena - odstraňte veškeré cizí předměty
- Trávu sekejte pouze tehdy, když se v pracovním prostoru nezdržují jiné osoby
- Sekejte trávu jen za dobré viditelnosti
- Zařízení veďte pouze krokem
- Žací nůž musí být při sečení ostrý
- Při sečení nepřejíždějte sekačkou přes překážky (např. větve, kořeny stromů)
- Při sečení na svahu vždy jezděte napříč svahem. Nikdy sekačkou nesekejte nahoru nebo dolů po svahu ani na svazích se sklonem větším než 20°
- Při změně směru při jízdě na svahu zachovávejte mimořádnou opatrnost

Tipy k sečení

- Začínejte se sečením co nejblíže k zásuvce 6
- Veďte prodlužovací kabel vždy po již posečené ploše trávníku
- Konstantní výška sečení 3–5 cm, nezkracujte trávu o více než polovinu její výšky
- Sekačku nepřetěžujte! Pokud otáčky motoru kvůli dlouhé a těžké trávě klesají, pak nastavte větší výšku sečení a proveďte sečení opakovaně
- Sekejte trávu ráno nebo pozdě odpoledne, abyste čerstvě posekaný trávník ochránili před vysušením
- Během fáze intenzivního růstu sekejte trávu dvakrát týdně, v období s nízkými srážkami méně často

Skladování

- Zařízení skladujte jen s vytaženou zástrčkou
- Pro úsporu místa při skladování sklopte horní držadlo
- Skladujte zařízení v suchu a mimo dosah dětí a nepovolaných osob

Opravy

- Opravy smějí provádět pouze servisy firmy AL-KO a autorizované specializované opravny
- Aby se zabránilo nevyváženosti, smí se žací nástroje a upevňovací čepy vyměňovat jen po sadách

Údržba a péče

> **Pozor - nebezpečí poranění!**
> Před provedením jakékoliv údržby či ošetřování vždy vytáhněte zástrčku!
> Při údržbě a ošetřování žacího nože vždy noste pracovní rukavice!
> Nevyvážené žací nože způsobují silné vibrace a poškozují sekačku.

- Pravidelně kontrolujte funkčnost a opotřebení sběrného zařízení na trávu
- Po sečení trávy zařízení důkladně očistěte smetáčkem nebo hadrem. Nečistoty, které zůstanou na spodní straně zařízení, mohou mít negativní vliv na jeho funkčnost
- Nepostřikujte zařízení vodou! V případě vniknutí vody může dojít ke zničení kombinace spínače a zástrčky a elektromotoru
- Pravidelně kontrolujte, zda není žací nůž poškozený. Tupé či poškozené žací nože nechte nabrousit / vyměnit pouze v servisu firmy AL-KO nebo v autorizované specializované opravně. Dobroušené žací nože musí být vyvážené
  Utahovací moment šroubu nože 15 Nm +5

> **Pozor!**
> Nůž a hřídel motoru se nesmí vyrovnávat!

> Po provedení údržby izolovaných součástí (např. po výměně žacího nože) se dle směrnice VDE 701 musí provést zkouška ochrany izolací.

- Zkontrolování odborníkem je nutné v těchto situacích:
  - Po najetí na překážku
  - Při náhlém zastavení motoru
  - Při pokřivení žacího nože
  - Při pokřivení hřídele motoru

Nápověda pro případ poruch

Porucha	Možná příčina	Řešení
Motor neběží	Není přiváděn elektrický proud	Zkontrolujte domovní pojistku / prodlužovací kabel.
	Kabel zařízení je vadný	Vyhledejte servis firmy AL-KO / autorizovanou specializovanou opravnu.
	Žací nůž je zaseknutý	Vyčistěte vyhazovací kanál / kryt, žací nůž se musí volně otáčet.Začínejte na nižší trávě nebo na již posečené ploše, upravte výšku sečení.
Výkon motoru klesá	Ve vyhazovacím kanálu nebo v krytu je příliš velké množství trávy	Vyčistěte vyhazovací kanál / kryt. Upravte výšku sečení.
	Žací nůž je tupý	Vyhledejte servis firmy AL-KO nebo autorizovanou specializovanou opravnu a nechte žací nůž nabrousit / vyměnit.
Sběrný koš na trávu se dostatečně nezaplňuje	Tráva je mokrá	Nechte trávu uschnout.
	Sběrný koš na trávu je ucpaný	Vyčistěte mřížku sběrného koše na trávu.
	Ve vyhazovacím kanálu nebo v krytu je příliš velké množství trávy	Vyčistěte vyhazovací kanál / kryt. Upravte výšku sečení.
	Žací nůž je tupý	Vyhledejte servis firmy AL-KO nebo autorizovanou specializovanou opravnu a nechte žací nůž nabrousit / vyměnit.

U poruch, které nejsou uvedeny v této tabulce, nebo které nemůžete odstranit sami, se obraťte prosím na náš zákaznický servis.

O tomto návode

- Pred uvedením do prevádzky si prečítajte tento návod na použitie. Je to predpoklad pre bezpečnú prácu a bezporuchovú prevádzku.
- Dodržiavajte bezpečnostné a výstražné pokyny v tejto dokumentácii a k zariadeniu.
- Návod na použitie si odložte pre neskoršie použitie a odovzdajte ho aj ďalšiemu používateľovi.

Vysvetlenie značiek

Pozor!
Presným dodržiavaním týchto výstražných pokynov môžete zabrániť ublíženiu na zdraví a/alebo vecným škodám.

Špeciálne pokyny pre lepšiu zrozumiteľnosť a manipuláciu.

Obsah

Popis výrobku

V tejto dokumentácii sú popísané elektrické kosačky so zberným košom na trávu. Niektoré modely sú navyše vhodné aj na mulčovanie.

Na základe obrázkov a popisu rôznej voliteľnej výbavy výrobku identifikujte Váš model.

Použitie v súlade s určením

Tento prístroj je určený na kosenie trávnatých plôch v súkromnej sfére a smie byť použitý len na suchých trávnikoch.

Iné alebo tieto použitia presahujúce použitie sa považuje za použitie, ktoré nie je v súlade s určením.

Možnosti nesprávneho použitia

- Táto kosačka nie je vhodná pre použitie na verejných zelených plochách, v parkoch, na športoviskách, ako aj v poľnohospodárstve a lesnom hospodárstve
- Existujúce bezpečnostné zariadenia nesmú byť zdemontované alebo premostené, napr. priviazaním veľkej bezpečnostnej rukoväte k držadlu
- Prístroj nepoužívajte za dažďa a/alebo na mokrom trávniku
- Prístroj sa nesmie používať na podnikateľské účely

Bezpečnostné a ochranné zariadenia

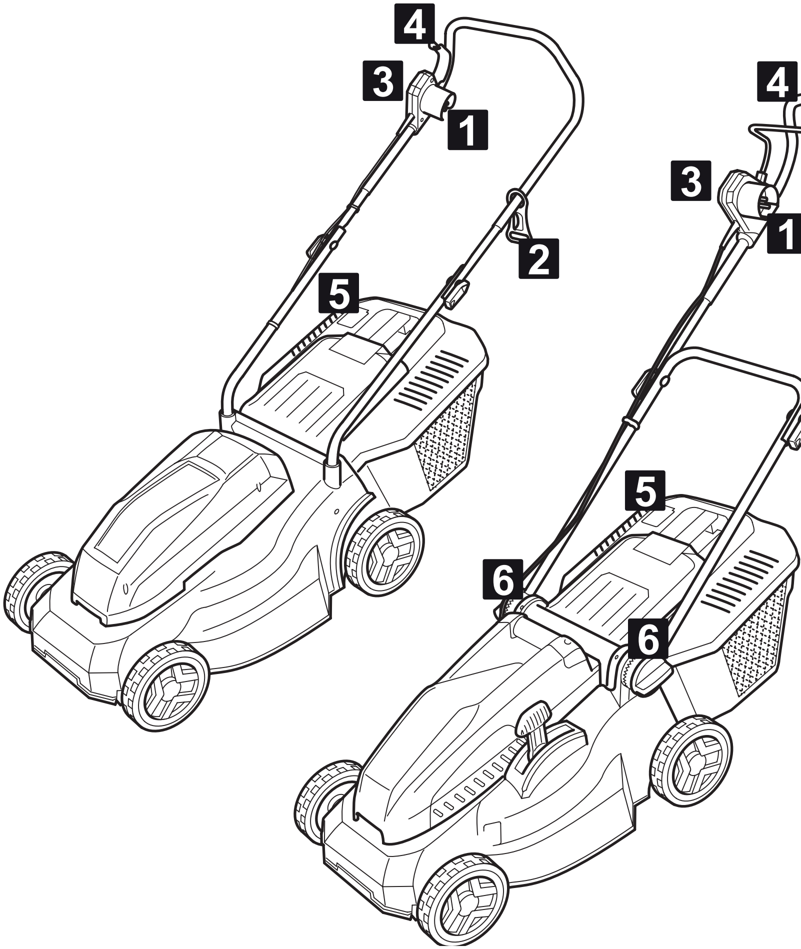
Pozor - nebezpečenstvo poranenia!
Nevypínajte bezpečnostné a ochranné zariadenia!

Veľká bezpečnostná rukoväť / malá bezpečnostná rukoväť

V závislosti od vyhotovenia je prístroj vybavený buď veľkou bezpečnostnou rukoväťou alebo malou bezpečnostnou rukoväťou. V prípade nebezpečenstva ich nepustite. Motor a rezacie nože sa zastavia.

Nárazová klapka

Nárazová klapka chráni pred odlietavajúcimi časťami.



Symboly na prístroji

	Pozor! Mimoriadna opatrnosť pri manipulácii.		Prístroj pred údržbovými prácami alebo pri poškodenom kábli vždy odpojte od elektrickej siete.
	Pred uvedením do prevádzky si prečítajte návod na použitie!		Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
	Pozor nebezpečenstvo! Ruky a nohy udržiavajte mimo rezacieho nástroja!		Dodržiavajte odstup od nebezpečnej zóny.
	Dodržiavajte odstup od pripojovacieho vedenia.		V nebezpečnej zóne sa nesmú zdržiavať tretie osoby!

Bezpečnostné pokyny

Vedúci stroja alebo jeho používateľ je zodpovedný za nehody s inými osobami a ich majetkom.

Pozor!
Zariadenie a predlžovací kábel sa smú prevádzkovať len v technicky bezchybnom stave!
Nevypínajte bezpečnostné a ochranné zariadenia!

Pozor - nebezpečenstvo poranenia!
Nevypínajte bezpečnostné a ochranné zariadenia!

Elektrická bezpečnosť

Pozor - nebezpečenstvo súvisiace s el. prúdom!
Nebezpečenstvo v dôsledku dotyku s časťami, ktoré vedú napätie!
Zástrčku ihneď vytiahnite zo zásuvky, ak došlo k poškodeniu alebo preseknutiu predlžovacieho kábla!

- Domáce sieťové napätie sa musí zhodovať s údajmi o sieťovom napätí uvedenými v Technických údajoch. Nepoužívajte žiadne iné napájacie napätie
- Používajte len také predlžovacie káble, ktoré možno používať vonku - minimálny prierez 1,5 mm^2
- Nepoužívajte žiadne poškodené alebo krehké predlžovacie káble
- Pred každým uvedením do prevádzky skontrolujte stav Vášho predlžovacieho kábla
- Pre predlžovací kábel vždy používajte špeciálne odľahčenie ťahu kábla
- Kábel udržiavajte mimo zóny rezania a vždy ho veďte smerom preč od kosačky
- Po predlžovacom kábli nikdy neprechádzajte kosačkou
- Zariadenie chráňte pred vlhkosťou

Bezpečnostné pokyny týkajúce sa obsluhy

- Deti alebo osoby, ktoré nie sú oboznámené s týmto návodom na použitie, nesmú prístroj používať
- Dodržiavajte miestne nariadenia týkajúce sa minimálneho veku osoby, ktorá zariadenie obsluhuje
- Prístroj neobsluhujte pod vplyvom alkoholu, drog alebo liekov
- Zariadenie pred každým použitím skontrolujte ohľadom možných poškodení. V prípade potreby dajte poškodené časti vymeniť.
- Plochu, ktorú chcete pokosiť, kompletne a dôkladne skontrolujte. Odstráňte z nej všetky cudzie telesá.
- Noste účelný pracovný odev:
  - dlhé nohavice
  - pevnú a protišmykovú obuv
- Pri práci dbajte na bezpečný postoj
- V nebezpečnej zóne sa nesmú zdržiavať tretie osoby
- Telo, končatiny a odev udržiavajte mimo rezacieho nástroja
- Pracujte len pri dostatočnom dennom svetle alebo umelom osvetlení
- Zástrčku vždy vytiahnite zo zásuvky a počkajte, kým prístroj zostane stáť:
  - po výskyte porúch a nezvyčajnom vibrovaní prístroja
  - pred uvoľnením blokovaní
  - pred odstránením upchatých miest
  - po kontakte s cudzími telesami

Po kontakte s cudzími telesami skontrolujte kosačku ohľadom prípadných poškodení. Pred opäťovným spustením kosačky a prácou s ňou vykonajte potrebné opravy.

- Obzvlášť opatrní buďte pri otáčaní kosačky alebo vtedy, keď kosačku ťaháte smerom k sebe
- Nekoste cez prekážky (napr. konáre, korene stromov)
- Pokosenú trávu odstraňujte len pri odstavenom motore
- Motor odstavte, keď sa dostanete mimo územia, ktoré má byť pokosené
- Prístroj nikdy nezdvíhajte ani neprenášajte so zapnutým motorom
- Prístroj, ktoré je schopný prevádzky, nenechávajte bez dozoru

Montáž

Dbajte na priložený návod na montáž.

> ⚠ **Pozor!**
> Prístroj sa smie prevádzkovať len po kompletnej montáži!

Montáž zberného koša na trávu

> ⚠ **Pozor - nebezpečenstvo poranenia!**
> Zberný kôš na trávu demontujte a montujte len pri vypnutom motore a stojacom rezacom noži.

1. Nadvihnite nárazovú klapku a zberný kôš na trávu zaveste na držiaky.

Vyprázdnenie zberného koša na trávu 5

1. Zodvihnite nárazovú klapku.
2. Zberný kôš na trávu odveste a odoberte potiahnutím smerom dozadu.
3. Zberný kôš na trávu vyprázdnite.
4. Nadvihnite nárazovú klapku a zberný kôš na trávu opäť zaveste na držiaky.

Vytvorenie sieťového pripojenia

1. Zástrčku pripojovacieho vedenia prístroja zastrčte do kombinácie spínač-zástrčka 1.
2. Pripojovacie vedenie prístroja zabezpečte pomocou odľahčenia ťahu kábla 2.
   Slučka sieťového kábla musí byť taká dlhá, aby sa odľahčenie ťahu kábla mohlo posúvať z jednej strany na druhú.

Zapnutie motora

Kosačku štartujte len na rovnom podklade, a nie vo vysokej tráve. Na podklade sa nesmú vyskytovať cudzie telesá, ako napr. kamene. Kosačku kvôli štartovaniu nenadvihujte.

1. Štartovacie tlačidlo kombinácie spínač-zástrčka držte stlačené 3.
2. Veľkú / malú bezpečnostnú rukoväť potiahnite smerom k držadlu a držte ju stlačenú 4.
3. Pustite štartovacie tlačidlo.

Vypnutie motora

1. Pustite veľkú / malú bezpečnostnú rukoväť.
2. Počkajte, kým sa rezací nôž neprestane pohybovať.

Pracovné pokyny

> ℹ Dodržiavajte miestne ustanovenia týkajúce sa prevádzky kosačiek.

- Plochu, ktorú chcete pokosiť, kompletne a dôkladne skontrolujte. Odstráňte z nej všetky cudzie telesá.
- Koste len v prípade, že sa v pracovnej zóne nenáchadza žiadna tretia osoba
- Koste len pri dobrej viditeľnosti
- Prístroj veďte len rýchlosťou chôdze
- Koste len s ostrým rezacím nožom
- Nekoste cez prekážky (napr. konáre, korene stromov)
- Pri svahoch vždy koste naprieč svahom. Kosačku nepoužívajte na kosenie smerom do alebo z kopca a takisto na svahoch so sklonom väčším ako 20°
- Zvýšená opatrnosť na svahoch pri zmene smeru práce

Tipy pre kosenie

- S kosením začnite čo možno najbližšie pri zásuvke 6
- Predlžovací kábel vždy veďte po už pokosenej ploche
- Dodržiavajte stálu výšku kosenia 3–5 cm, nikdy neskoste viac ako polovicu výšky trávnika
- Kosačku nepreťažujte! Ak otáčky motora vplyvom dlhej a ťažkej trávy výrazne klesnú, zväčšite výšku kosenia a pokoste viackrát
- Koste ráno aleb neskoro pooebede, aby ste čerstvo pokosený trávnik ochránili pred vysušením
- Počas fáz sprevádzaných silným rastom koste dvakrát do týždňa, v obdobiach s menším počtom zrážok môžete kosiť zriedkavejši

Skladovanie

- Zariadenie vždy skladujte s vytiahnutou zástrčkou
- Pre uschovanie, ktoré šetrí miesto, odklopte horné držadlo
- Zariadenie skladujte v suchom prostredí a tak, aby k nemu nemali prístup deti a neoprávnené osoby

Opravy

- Opravy smú vykonávať len servisné miesta AL-KO a autorizované odborné firmy
- Aby sa predišlo nevyváženosti, smú sa rezacie nástroje a upevňovacie čapy vymieňať len ako súpravy

Údržba a ošetrovanie

Pozor - nebezpečenstvo poranenia!
Pred údržbou a ošetrovaním vždy vytiahnite zástrčku zo zásuvky!
Pri údržbe a ošetrovaní rezacieho noža vždy noste pracovné rukavice!
Nevyvážené rezacie nože vedú k silným vibráciám a poškodzujú kosačku.

- Zariadenie na zber trávy pravidelne kontrolujte ohľadom funkčnosti a opotrebenia
- Po kosení prístroj dôkladne očistite pomocou metličky alebo handry. Neodstránené nečistoty na spodnej strane prístroja môžu obmedziť jeho funkčnosť.
- Na prístoj nestriekajte vodu! Voda, ktorá by vnikla dovnútra, by mohla poškodiť kombináciu spínač-zástrčka, ako aj elektromotor
- Rezacie nože pravidelne kontrolujte ohľadom poškodenia. Tupé alebo poškodené rezacie nože smie nabrúsiť / vymeniť len servisné miesto AL-KO alebo autorizovaná odborná firma. Prebrúsené rezacie nože je nutné vyvážiť
  Uťahovací moment skrutky noža 15 Nm +5

Pozor!
Nože a hriadeľ motora nesmú byť vyrovnané!

Po údržbových prácach na izolačných častiach (napr. výmena rezacích nožov) musí byť podľa smernice VDE 701 uskutočnená kontrola izolačnej ochrany.

- Odborná kontrola je potrebná:
  - po prejdení prekážky
  - pri okamžitom zastavení motora
  - pri ohnutom rezacom noži
  - pri ohnutom hriadeli motora

Pomoc pri poruchách

Porucha	Možná príčina	Riešenie
Motor nebeží	Zariadenie nie je napájané prúdom	Skontrolujte domový istič / predlžovací kábel.
	Poškodený kábel prístroja	Vyhľadajte servisné miesto AL-KO / autorizovanú odbornú firmu.
	Rezací nôž blokovaný	Vyčistite vyhadzovací kanál / teleso, rezací nôž sa musí dať voľne otáčať. Začnite na nízkej tráve alebo na už pokosenej ploche, upravte výšku kosenia.
Klesá výkon motora	Priveľa trávy vo vyhadzovacom kanáli alebo v telese	Vyčistite vyhadzovací kanál / teleso. Upravte výšku kosenia.
	Tupý rezací nôž	Vyhľadajte servisné miesto alebo autorizovanú odbornú firmu a rezací nôž nechajte naostriť / vymeniť.
Zberný kôš na trávu sa nenaplňa dostatočne	Mokrý trávnik	Trávnik nechajte uschnúť
	Zberný kôš na trávu upchatý	Vyčistite mriežku zberného koša na trávu.
	Priveľa trávy vo vyhadzovacom kanáli alebo v telese	Vyčistite vyhadzovací kanál / teleso. Upravte výšku kosenia.
	Tupý rezací nôž	Vyhľadajte servisné miesto alebo autorizovanú odbornú firmu a rezací nôž nechajte naostriť / vymeniť.

Pri poruchách, ktoré nie sú uvedené v tejto tabuľke a ktoré sami nedokážete odstrániť, sa prosím obráťte na náš kompetentný zákaznícky servis.

A kézikönyvről

- Üzembe helyezés előtt olvassa el ezt a használati utasítást. Ez feltétlenül szükséges a biztonságos munkavégzéshez és a hibamentes kezeléshez.
- Tartsa be a jelen dokumentációban és a készüléken olvasható biztonsági és figyelmeztető utasításokat.
- A használati utasítást őrizze meg és adja tovább a későbbi használónak.

Jelmagyarázat

Figyelem!
A jelen figyelmeztető utasítások pontos betartásával kerülheti el a személyi sérülést és / vagy vagyoni kárt.

Különleges információk a jobb érthetőség és kezelés érdekében.

Tartalomjegyzék

Termékleírás

Ez a dokumentáció a gyűjtőkosaras elektromos fűnyíró leírását tartalmazza. Néhány modell ezenkívül mulcsozásra (aprításra) is alkalmas.

Modelljét a termékábrák és a különböző opciók leírása alapján azonosíthatja.

Rendeltetésszerű használat

Ez a készülék füves területek otthoni környezetben történő nyírására szolgál, és csak száraz füvön használható.

Más vagy ettől eltérő használat nem rendeltetésszerű használatnak minősül.

Lehetséges téves használat

- Ez a fűnyíró nem alkalmas közterületeken, parkokban, sportpályákon, valamint a mező- és erdőgazdaságban történő használatra
- Tilos a meglévő biztonsági berendezések leszerelése vagy áthidalása, pl. a biztonsági kengyel tolókarhoz való kötözésével
- Ne használja a készüléket esőben és/vagy nedves füvön
- A készülék nem üzemeltethető ipari környezetben

Biztonsági és védőberendezések

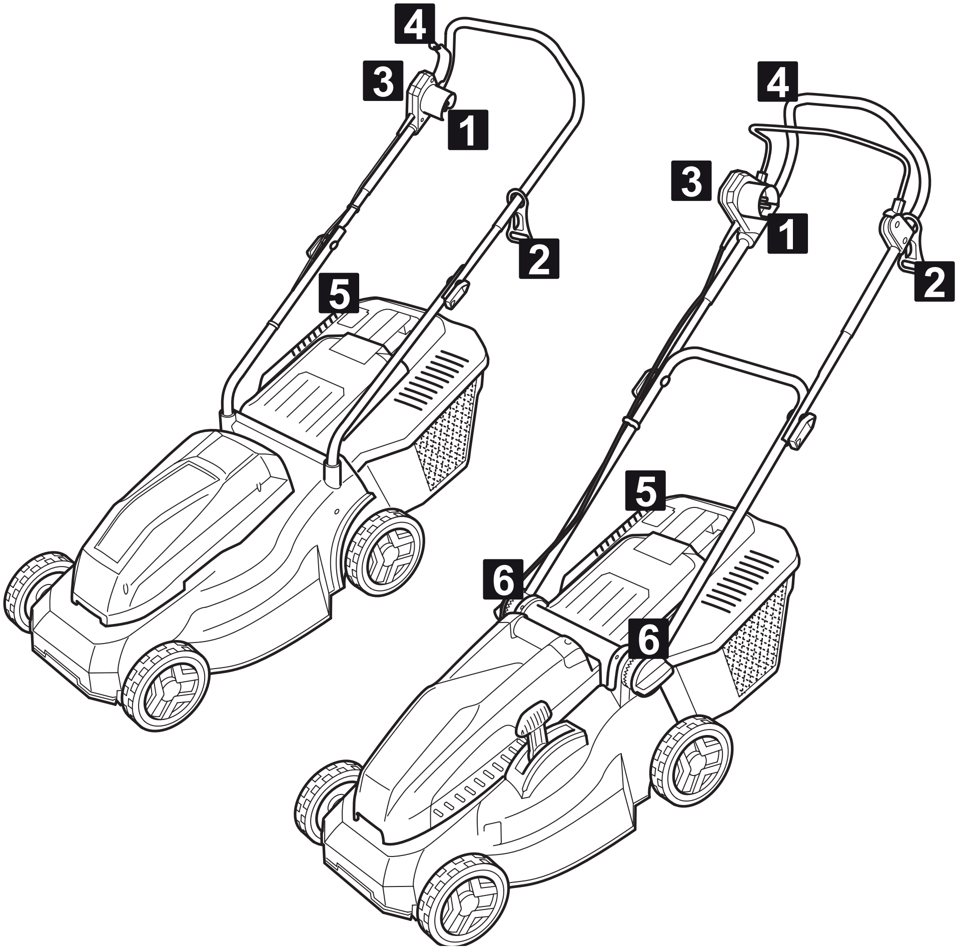
Figyelem! Sérülésveszély!
A biztonsági és védőberendezéseket tilos üzemen kívül helyezni!

Biztonsági kengyel / biztonsági kar

A készülék a kivitel függvényében biztonsági kengyellel vagy biztonsági karral rendelkezik. Veszély esetén ezeket egyszerűen el kell engedni. A motor és a vágókés megáll.

Ütközőlemez

Az ütközőlemez a kisodródó részek ellen véd.



Szimbólumok a készüléken

	Figyelem! Különös óvatossággal járjon el a kezelés során.		Karbantartási munkák során vagy a kábel sérülése esetén mindig válassza le a készüléket a hálózatról.
	Üzembe helyezés előtt olvassa el a használati utasítást!		Áramütés.
	Figyelem! Veszély! Kezét és lábát tartsa távol a vágóműtől!		Tartson távolságot a veszélyzónától.
	A csatlakozókábelt tartsa távol a vágókésektől.		Idegeneket tartson távol a veszélyzónától!

Biztonsági tudnivalók

A készülék kezelése közben harmadik személyt vagy annak tulajdonát ért balesetekért a gép kezelője vagy használója felelős.

Figyelem!
A készüléket és a hosszabbítókábelt csak kifogástalan műszaki állapotban szabad használni!
A biztonsági és védőberendezéseket tilos üzemen kívül helyezni!

Figyelem! Sérülésveszély!
A biztonsági és védőberendezéseket tilos üzemen kívül helyezni!

Elektromos biztonság

Figyelem! Áramütés veszélye!
Veszély a feszültség alatt álló alkatrészek miatt!
Ha a hosszabbítókábel megsérült vagy elvágta, azonnal válassza le a csatlakozódugót a hálózatról!

- Az Ön háztartásában lévő hálózati feszültségnek egyeznie kell a Műszaki adatok c. részben megadott hálózati feszültségi adatokkal, más feszültségellátás nem használható
- Csak kültéri használatra alkalmas hosszabbítókábelt használjon – minimális keresztmetszet 1,5 mm^2
- Sérült vagy törékeny hosszabbítókábel használata tilos
- Minden üzembe helyezés előtt ellenőrizze a hosszabbítókábel állapotát
- Mindig használja a hosszabbítókábelhez a speciális húzásmentesítőt
- Tartsa távol a kábelt a vágástartománytól, és mindig a géptől elfelé vezesse
- Soha ne menjen rá a fűnyíróval a hosszabbítókábelre
- Védje a készüléket a nedvességtől

Biztonsági tudnivalók a kezeléshez

- A készülék használata tilos gyerekek és olyan személyek számára, akik nem ismerik a használati útmutatót
- Vegye figyelembe a kezelői minimális korhatárra vonatkozó helyi előírásokat
- A készüléket alkohol, kábítószer vagy gyógyszer hatása alatt használni tilos
- Ellenőrizze a készüléket minden használat előtt, hogy nincsenek-e rajta sérülések, cseréltesse ki a meghibásodott alkatrészeket
- A nyírandó területet teljes egészében és alaposan vizsgálja át, távolítson el mindenféle idegen tárgyat
- Viseljen a célnak megfelelő munkaruházatot:
  - hosszú nadrágot
  - vastag és csúszásgátló talpú cipőt
- A munkavégzés közben ügyeljen a biztos állásra
- Idegeneket tartson távol a veszélyzónától
- Tartsa távol a vágóműtől a testét, a végtagjait és a ruházatát
- Csak elegendő nappali fény vagy mesterséges megvilágítás mellett dolgozzon
- Minden esetben húzza ki a csatlakozódugót, és várja meg, amíg a készülék megáll:
  - üzemzavarok fellépése és a készülék szokatlan rezgése után
  - a beakadt alkatrészek kiszabadítása előtt
  - a dugulások elhárítása előtt
  - idegen tárgyakkal történő érintkezés után

Az idegen tárgyakkal történő érintkezés után ellenőrizze, hogy találhatók-e sérülések a fűnyírón. A fűnyíró ismételt elindítása és a munkavégzés előtt végezze el a szükséges javításokat.

- Különös figyelemmel járjon el, amikor a fűnyíróval megfordul vagy maga felé húzza azt
- Ne hajtson rá akadályokra (pl. ágakra, fák gyökereire)
- A kaszálékot csak álló motor mellett távolítsa el
- Kapcsolja le a motort, amikor a nyírandó felülettől eltérő felület felett halad át
- Soha ne emelje meg a készüléket járó motor mellett
- Ne hagyja őrizetlenül az üzemkész készüléket

Szerelés

Vegye figyelembe a mellékelt szerelési útmutatót.

> **Figyelem!**
> A készülék csak teljesen összeszerelt állapotban üzemeltethető!

A gyűjtőkosár felszerelése

> **Figyelem! Sérülésveszély!**
> A gyűjtőkosarat csak lekapcsolt motor és álló vágókés mellett vegye le vagy helyezze fel.

1. Emelje meg az ütközőlemezt, és akassza be a gyűjtőkosarat a tartókba.

A gyűjtőkosár kiürítése 5

1. Emelje meg az ütközőlemezt.
2. Akassza ki a gyűjtőkosarat, és hátrafelé húzva vegye le.
3. Ürítse ki a gyűjtőkosarat.
4. Emelje meg az ütközőlemezt, és akassza vissza a tartókba a gyűjtőkosarat.

A hálózati csatlakozódugó csatlakoztatása

1. Csatlakoztassa a készülék csatlakozókábelének 1 aljzatát a csatlakozódugóval kombinált kapcsolóhoz
2. Biztosítsa a készülék csatlakozókábelét a kábel húzásmentesítővel 2
   A hálózati kábelen kialakított hurok olyan hosszú legyen, hogy a húzásmentesítő egyik oldalról a másikra csúszhasson.

A motor bekapcsolása

A fűnyírót csak egyenes talajon és ne magas fűben indítsa el. A talajnak idegen tárgyaktól (pl. kövektől) mentesnek kell lennie. A fűnyírót ne emelje fel az indításhoz.

1. Tartsa lenyomva a csatlakozódugóval kombinált kapcsoló indítógombját 3 .
2. Húzza hátra a tolókar irányába a biztonsági kengyelt/kart és tartsa abban a helyzetben 4.
3. Engedje el az indítógombot.
4.

A motor kikapcsolása

1. Engedje el a biztonsági kengyelt/kart.
2. Várja meg, amíg a vágókés megáll.

Munkavégzéssel kapcsolatos tudnivalók

> Vegye figyelembe a fűnyírók üzemeltetésére vonatkozó helyi rendelkezéseket.

- A nyírandó területet teljes egészében és alaposan vizsgálja át, távolítson el mindenféle idegen tárgyat
- Csak akkor nyírjon füvet, ha senki sem tartózkodik a munkaterületen
- Csak jó látási viszonyok mellett nyírjon füvet
- A készüléket csak lépésben tolja
- Csak éles vágókéssel nyírjon füvet
- Ne hajtson rá akadályokra (pl. ágakra, fák gyökereire)
- Lejtős területen mindig a lejtőn keresztbe dolgozzon.
  Ne használja a fűnyírót lejtőnek lefelé vagy felfelé, és 20 °-nál meredekebb dőlésszögű lejtőn
- Lejtős területen fokozott óvatossággal változtassa a munkavégzés irányát

Tippek a fűnyíráshoz

- A fűnyírást lehetőleg a csatlakozóaljzat közelében kezdje 6
- A hosszabbítókábelt mindig a már lenyírt füves területen vezesse el
- Használjon állandó 3–5 cm-es vágásmagasságot, a fű magasságának felénél ne nyírjon le többet
- Ne terhelje túl a fűnyírót! Amennyiben a hosszú, nehéz fű miatt a motor fordulatszáma észrevehetően lecsökken, növelje a vágásmagasságot és több lépésben nyírja le a füvet
- A frissen lenyírt fű kiszáradásának elkerülése érdekében a fűnyírást mindig a reggeli órákban vagy késő délután végezze
- Erős növekedési fázisban hetente kétszer nyírjon füvet, szárazabb időszakokban ennek megfelelően ritkábban

3.

Tárolás

- A készüléket mindig kihúzott hálózati csatlakozódugóval tárolja
- A helytakarékos tároláshoz hajtsa le a tolókar felső részét
- A készüléket száraz, gyermekek és illetéktelen személyek számára nem hozzáférhető helyen tárolja

Javítás

- A javítási munkákat csak AL-KO szervizpontok és felhatalmazott szakcégek végezhetik
- A kiegyensúlyozatlanság elkerülése érdekében a vágószerszámok és rögzítőcsapok csak készletben cserélhetők

Karbantartás és ápolás

Figyelem! Sérülésveszély!
Minden karbantartási és ápolási munkánál húzza ki a hálózati csatlakozódugót!
A vágókésen végzett karbantartási és ápolási munkák közben mindig viseljen munkavédelmi kesztyűt!
A kiegyensúlyozatlan vágókés túl erős rezgéseket kelt, és károkat okozhat a fűnyíróban.

- Rendszeresen ellenőrizze a fűgyűjtő szerkezet működését és kopását
- A fűnyírás után kéziseprűvel vagy egy ronggyal alaposan tisztítsa meg a készüléket. A készülék aljáról el nem távolított szennyeződés hátrányosan befolyásolhatja a működést
- Ne öblítse le vízzel a készüléket! A készülékbe bejutó víz tönkreteheti a csatlakozódugóval kombinált kapcsolót és a villanymotort
- Rendszeresen ellenőrizze a vágókés sérüléseit.
  Az életlen vagy sérült vágókést csak AL-KO szervizpontban vagy egy felhatalmazott szakcégnél éleztesse meg vagy cseréltesse ki. Az utánköszörült vágókést ki kell egyensúlyozni
  A késcsavar meghúzási nyomatéka 15 Nm +5

Figyelem!
A kést és a motortengelyt tilos kiegyengetni!

A szigetelt alkatrészeken végzett karbantartási munkák (pl. a vágókés cseréje) után a VDE 701 irányelv szerint szigetelésellenőrzést kell végezni.

- Szakszerviz általi ellenőrzés szükséges:
  - valamilyen akadályra történő ráhajtás után
  - a motor azonnali megállása esetén
  - a vágókés elhajlása esetén
  - a motortengely elhajlása esetén

Hibaelhárítás

Hiba	Lehetséges ok	Megoldás
A motor nem forog	Nincs áramellátás	Ellenőrizze a háztartás biztosítékait / a hosszabbítókábelt.
	A készülék csatlakozókábele meghibásodott	Keressen fel egy AL-KO szervizpontot / hivatalos szakcéget.
	A vágókés elakadt	Tisztítsa meg a kidobócsatornát / házat, a vágókésnek szabadon forgathatónak kell lennie. A fűnyírót alacsony fűben vagy már lenyírt terület felett indítsa el, korrigálja a vágásmagasságot.
A motor teljesítménye gyengül	Túl sok fű került a kidobócsatornába vagy a házba	Tisztítsa meg a kidobócsatornát / házat. Korrigálja a vágásmagasságot.
	A vágókés életlen	Keressen fel egy AL-KO szervizpontot vagy egy hivatalos szakcéget, és éleztesse meg vagy cseréltesse ki a vágókést.
A fűgyűjtő doboz nem telik meg eléggé	A fű nedves	Hagyja megszáradni a füvet.
	A fűgyűjtő doboz eldugult	Tisztítsa meg a fűgyűjtő doboz rácsait.
	Túl sok fű került a kidobócsatornába vagy a házba	Tisztítsa meg a kidobócsatornát / házat. Korrigálja a vágásmagasságot.
	A vágókés életlen	Keressen fel egy AL-KO szervizpontot vagy egy hivatalos szakcéget, és éleztesse meg vagy cseréltesse ki a vágókést.

Olyan hibák esetén, amelyek nem szerepelnek a táblázatban, illetve amelyeket saját maga nem tud elhárítani, forduljon illetékes ügyfélszolgálatunkhoz.

Europa Service

Country	Company	Telephone	Fax
A	AL-KO Kober Ges.m.b.H.	(+43) 3578 / 251522 7	(+43) 3578 / 251538
AUS	AL-KO International PTY. LTD	(+61) 3 / 9767 - 3700	(+61) 3 / 9767 - 3799
B / L	Eurogarden NV	(+32) 16 / 805427	(+32) 16 / 805425
BG	Valerii S&M Group SJ	(+359) 2 942 34 02	(+359) 2 942 34 10
CH	AL-KO Kober AG	(+41) 56 / 418 3150	(+41) 56 / 418 3160
CZ	AL-KO Kober Spol.sr.o.	(+420) 382 / 210381	(+420) 382 / 212782
D	AL-KO Geräte GmbH	(+49) 8221 / 203 - 0	(+49) 8221 / 203 -138
DK	AL-KO Ginge A/S	(+45) 98821000	(+45) 98825454
EST/LT/LV	AL-KO Kober SIA	(+371) 67409330	(+371) 67807018
F	AL-KO S.A.S.	(+33) 3 / 85 - 763540	(+33) 3 / 85 - 763588
GB	Rochford Garden Machinery Ltd.	(+44) 1963 / 828050	(+44) 1963 / 828052
H	AL-KO KFT	(+36) 29 / 537050	(+36) 29/537051
HR	Brun.ko.-prom d.o.o.	(+385)1 3096 567	(+385)1 3096 567
I	AL-KO Kober GmbH / SRL	(+39) 039 / 9329311	(+39) 039 / 9329390
IN	AGRO-COMMERCIAL	(+91) 3322874206	(+91)3322874139
IQ	Gulistan Com	(+946) 750 450 80 64	
IRL	Cyril Johnston & Co. Ltd.	(+44) 2890813121	(+44)2890914220
LY	ASHOFAN FOR AGRICULT. ACC.	(+218)512660209	(+218)512660209
MA	BADRA Sarl	(+212)022447128	(+212)022447130
MK	Techno Geneks	(+389) 2 2551801	(+389) 2 2520175
N	AL-KO GINGE A/S	(+47) 64862550	(+47) 64862554
NL	O.DE LEEUW GROENTECHNIEK	(+31) 38/ 444 6160	(+31) 38/ 444 6358
PL	AL-KO Kober z.o.o.	(+48) 61 / 8161925	(+48) 61 / 8161980
RO	OMNITECH Technology SRL	(+4) 021 326 36 72	(+4) 021 326 36 79
RUS	OOO AL-KO Kober	(+7) 499/ 1688718	(+7) 499/96600-00
RUS	AL-KO St. Petersburg GmbH	(+7) 812 / 4461075	(+7) 812 / 4461075
S	AL-KO Ginge Svenska AB	(+46) (0) 31573580	(+46) (0) 31575620
SK	AL-KO Kober Slovakia Spol.s.r.o.	(+421) 2 / 45994112	(+421) 2 / 45648117
SLO	Darko Opara s.p.	(+386) 1 722 58 50	(+386) 1 722 58 51
SRB	Agromarket d.o.o.	(+381) 34 308 000	(+381) 34 308 16
TR	ZIMAS A.S.	(+90) 232 4580586	(+90) 232 4572697
UA	TOV AL-KO Kober	(+380) 44 / 4923396	(+380) 44 / 4923397

APL GmbH I Head Quarter I Ichenhauser Str. 14 I 89359 Koetz I Deutschland

Telefon: (+49) 8221/203-0 I Telefax: (+49) 8221/8138 I **www.apl-garden.com**